



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Bosch BBS611LAG](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Aspirapolvere e Pulitrici](#)

 **trovaprezzi.it**

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Bosch BBS611LAG](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Aspirapolvere e Pulitrici](#)



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



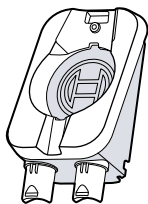
Cordless handstick vacuum cleaner

BBS61

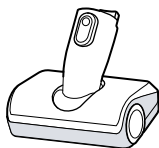
BCS61

BSS61

[de]	Gebrauchsanleitung	Kabelloser Handstaubsauger	7
[en]	User manual	Cordless handstick vacuum cleaner	25
[fr]	Notice d'utilisation	Aspirateur balai rechargeable	42
[es]	Instrucciones de uso	Aspirador escoba sin cable	61
[it]	Istruzioni per l'uso	Aspirapolvere a mano senza cavo	81
[nl]	Gebruiksaanwijzing	Draadloze handstofzuiger	99
[da]	Brugsanvisning	Ledningsfri stangstøvsuger	117
[sv]	Bruksanvisning	Sladdlös stickdammsugare	134
[pl]	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy odkurzacz ręczny	151
[ru]	Инструкция по эксплуатации	Аккумуляторный пылесос	170



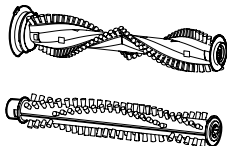
A



B



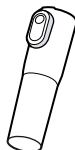
C



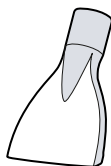
D



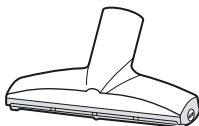
E



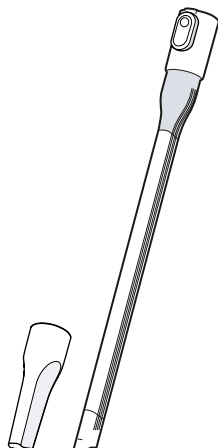
F



G



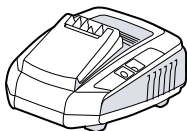
H



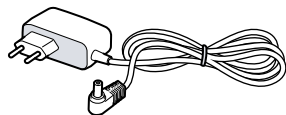
I



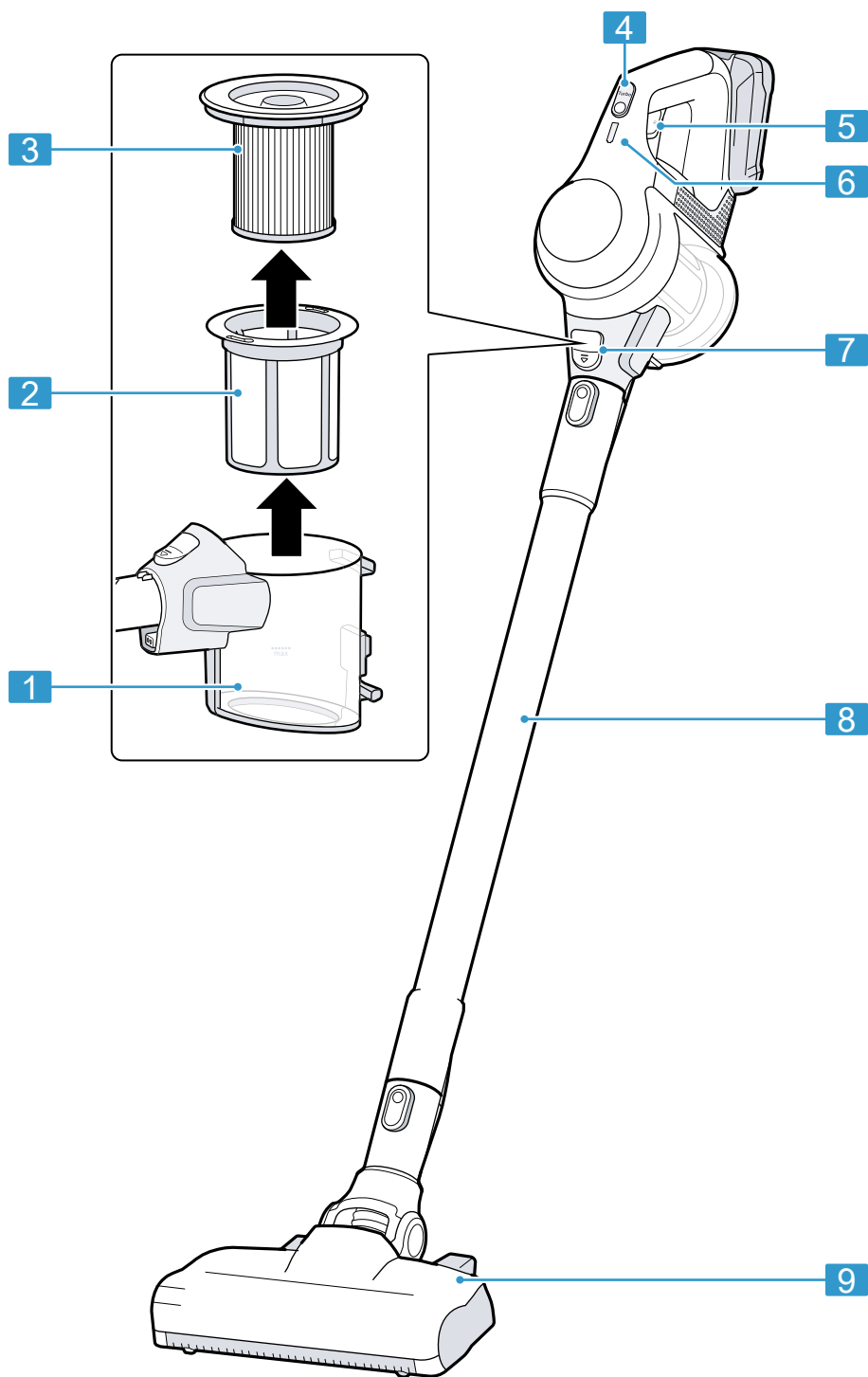
J

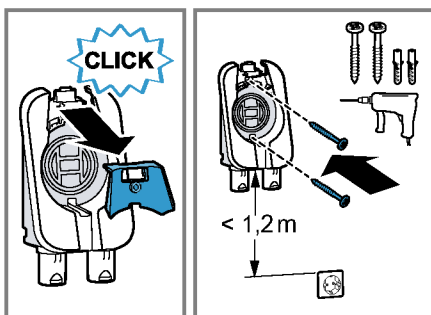


K

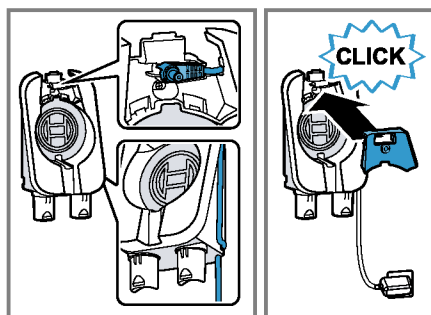


L

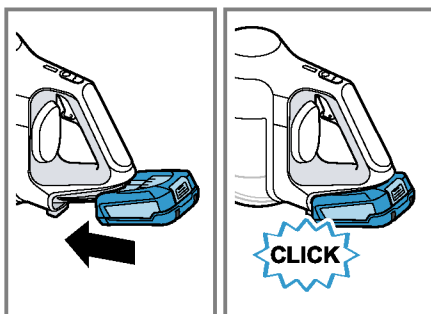




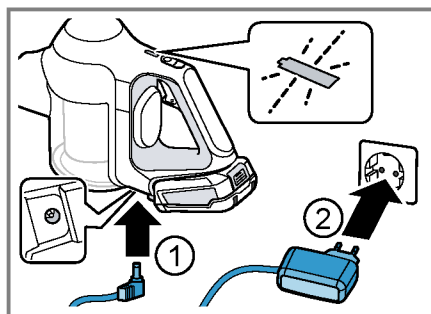
3



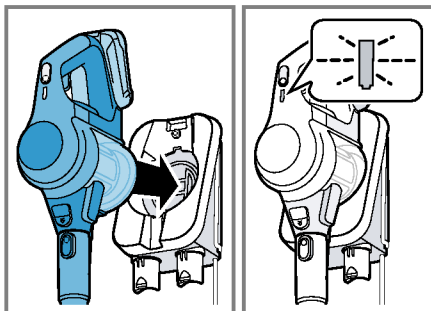
4



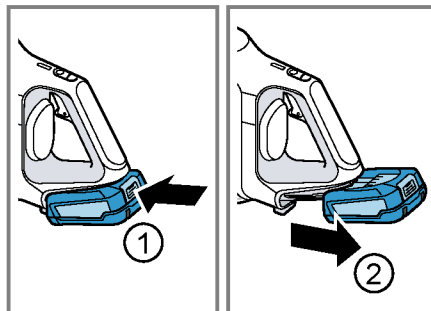
5



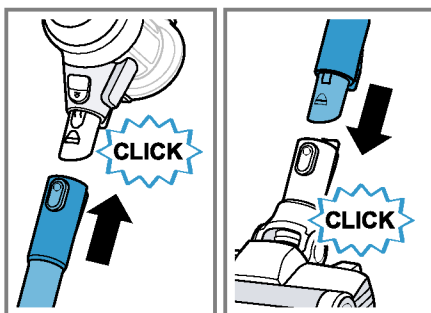
6



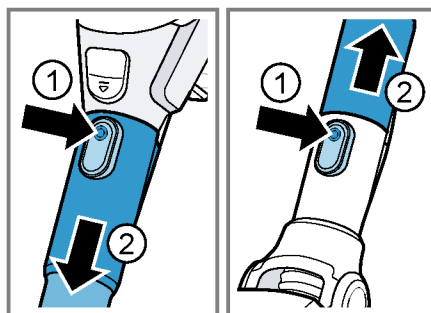
7



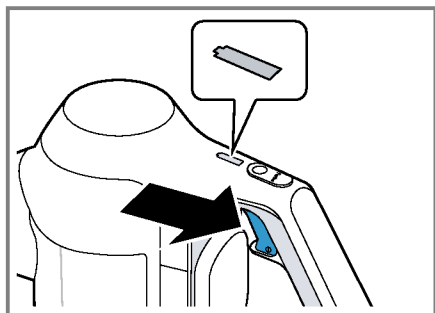
8



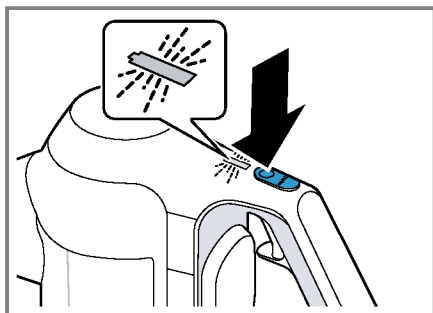
9



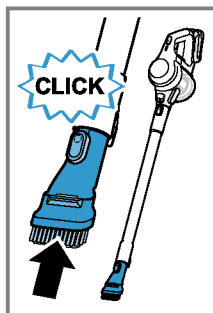
10



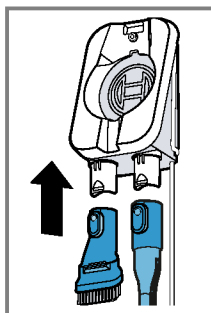
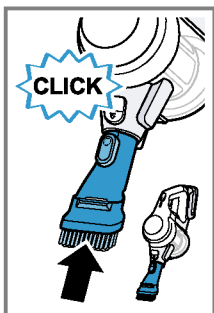
11



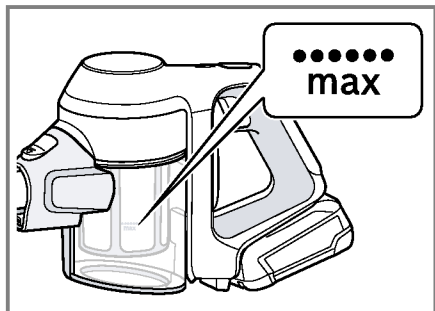
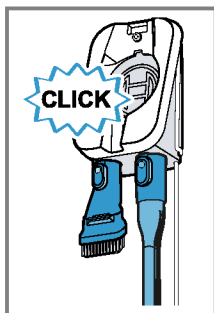
12



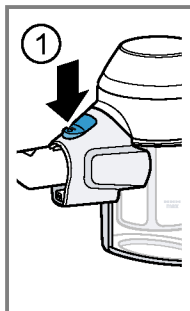
13



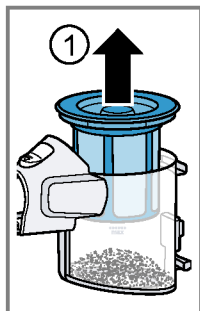
14



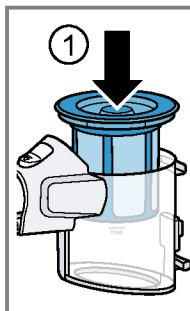
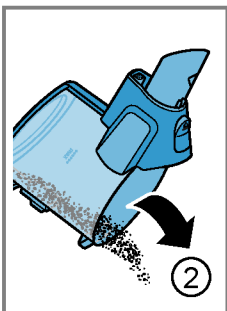
15



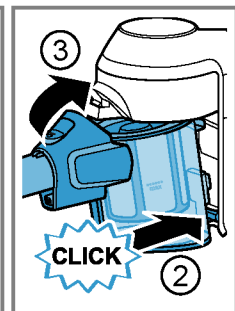
16

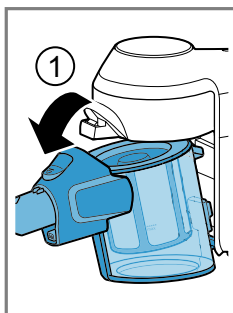


17

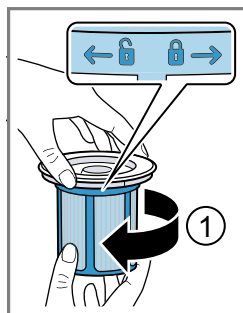
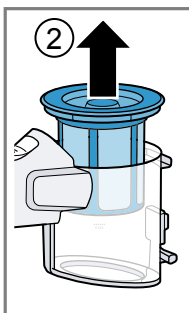


18

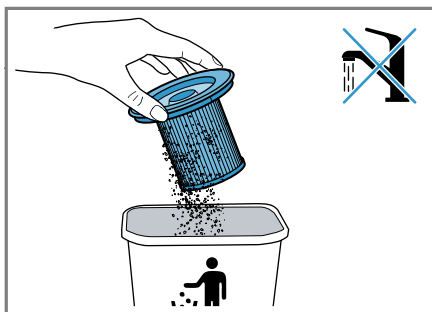
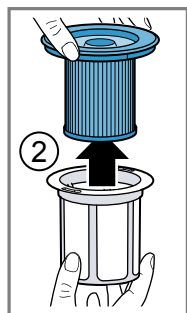




19



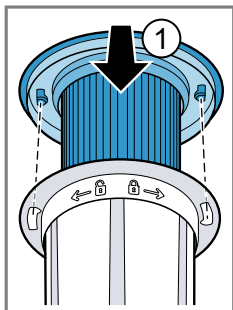
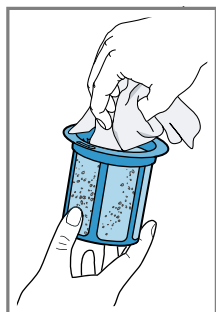
20



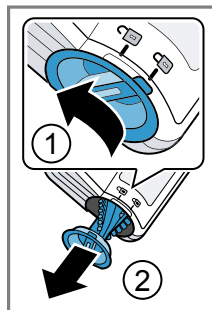
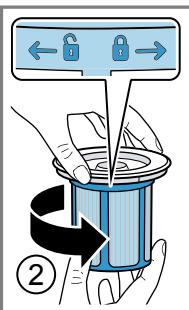
21



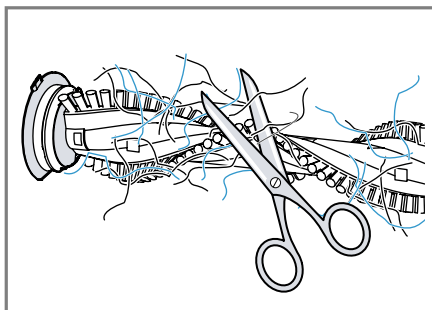
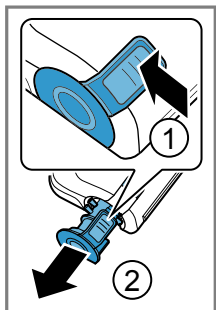
22



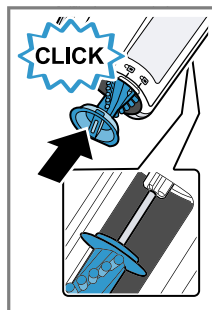
23



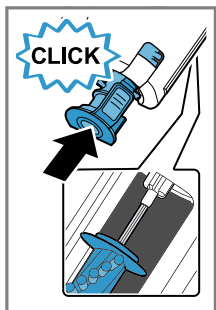
24



25



26



Inhaltsverzeichnis

Sicherheit	8	Störungen beheben	20
Allgemeine Hinweise	8	Funktionsstörungen	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	Transportieren, Lagern und Entsorgen	22
Einschränkung des Nutzerkreises	9	Altgerät entsorgen	22
Sicherheitshinweise	9	Akkus/Batterien entsorgen	22
Sachschäden vermeiden	12	Akkus versenden	22
Umweltschutz und Sparen	13	Kundendienst	22
Verpackung entsorgen	13	Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)	23
Auspacken und Prüfen	13	Garantiebedingungen	23
Gerät und Teile auspacken	13		
Lieferumfang	13		
Kennenlernen	13		
Gerät	13		
Bedienelemente	14		
Statusanzeige	14		
Zubehör	14		
Vor dem ersten Gebrauch	15		
Basisstation montieren ¹	15		
Akku einsetzen und laden	15		
Grundlegende Bedienung	15		
Aufladen	15		
Gerät montieren	17		
Gerät demontieren	17		
Gerät einschalten	17		
Gerät ausschalten	17		
Turbomodus verwenden	17		
Mit Zusatzzubehör saugen	18		
Reinigen und Pflegen	18		
Reinigungsmittel	18		
Gerät reinigen	18		
Staubbehälter leeren	18		
Filtereinheit reinigen	18		
Düsen reinigen	19		

¹ Je nach Geräteausstattung



Sicherheit

Beachten Sie die Informationen zum Thema Sicherheit, um Ihr Gerät sicher gebrauchen zu können.

Allgemeine Hinweise

Hier finden Sie allgemeine Informationen zu dieser Anleitung.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Nur dann können Sie das Gerät sicher und effizient verwenden.
- Diese Anleitung richtet sich an den Benutzer des Geräts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Warnhinweise.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken. Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Um das Gerät sicher und richtig zu benutzen, beachten Sie die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- gemäß dieser Gebrauchsanleitung.
- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.

- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Kachelöfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Einschränkung des Nutzerkreises

Vermeiden Sie Risiken für Kinder und gefährdete Personen. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise

Wenn Sie das Gerät verwenden, beachten Sie diese Sicherheitshinweise.

WARNUNG – Stromschlaggefahr!

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
 - ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
 - ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
 - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch geschultes Fachpersonal ersetzt werden.
- Ein beschädigtes Gerät oder eine beschädigte Netzanschlussleitung des Schnellladegeräts¹ ist gefährlich.
 - ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.

¹ Je nach Geräteausstattung

- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 22*
- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen.
 - ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
 - ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
 - ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Eine beschädigte Isolierung der Netzanschlussleitung am Schnellladegerät¹ ist gefährlich.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
 - ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Unsachgemäße Installationen sind gefährlich.
 - ▶ Das Ladekabel¹ und das Schnellladegerät¹ nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
 - ▶ Das Ladekabel¹ und das Schnellladegerät¹ nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
 - ▶ Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.



WARNUNG – Verbrennungsgefahr!

Die Filtersysteme können sich im Betrieb erwärmen und in Verbindung mit brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffen in Brand geraten.

- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.

¹ Je nach Geräteausstattung

⚠️ WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Bewegliche Teile und Öffnungen am Gerät können zu Verletzungen führen.
 - ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
 - ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.
 - ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation¹ hängt.

⚠️ WARNUNG – Gefahr durch Magnetismus!

Im Gerät enthaltene Permanentmagnete können elektronische Implantate beeinflussen, z. B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen.

- ▶ Personen mit elektronischen Implantaten müssen 10 cm Mindestabstand zum Gerät einhalten.

⚠️ WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠️ WARNUNG – Explosionsgefahr!

Ein Kurzschluss kann den Akku zur Explosion bringen.

- ▶ Den Akku vor Feuer, Hitze und andauernder Sonneneinstrahlung schützen.
- ▶ Den Akku vor Wasser und eindringender Feuchtigkeit schützen.
- ▶ Nie den Akku öffnen.
- ▶ Den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen fernhalten, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben.

¹ Je nach Geräteausstattung

⚠️ WARNUNG – Gefahr von Gesundheitsschäden!

- Aus einem beschädigten Akku austretende Dämpfe sind gefährlich.
 - ▶ Frischluft zuführen.
 - ▶ Bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeiten sind gefährlich.
 - ▶ Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen.
 - ▶ Bei Augenkontakt ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

Sachschäden vermeiden

Um Sachschäden an Ihrem Gerät, Zubehör oder anderen Gegenständen zu vermeiden, beachten Sie diese Hinweise.

ACHTUNG!

- Aus einem beschädigten Akku austretende Flüssigkeit kann zu Sachschäden führen.
 - ▶ Benetzte Gegenstände prüfen und reinigen.
 - ▶ Beschädigte Gegenstände austauschen.
- Verschlossene oder scharfkantige Laufsohlen an Düsen können Schäden auf empfindlichen Hartböden verursachen, z. B. Parkett oder Linoleum.
 - ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
 - ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Ohne eingesetzte Bürstenwalze zu saugen, kann die rotierende Antriebsachse beschädigen.
 - ▶ Nie die Düse ohne eingesetzte Bürstenwalze verwenden.
- Schmutz im Motor kann den Motor beschädigen.
 - ▶ Nie das Gerät ohne Filtereinheit betreiben.

Umweltschutz und Sparen

Schonen Sie die Umwelt, indem Sie Ihr Gerät ressourcenschonend gebrauchen und wiederverwendbare Materialien richtig entsorgen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

- ▶ Die einzelnen Bestandteile getrennt nach Sorten entsorgen.
Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Auspacken und Prüfen

Was Sie beim Auspacken beachten müssen, erfahren Sie hier.

Gerät und Teile auspacken

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen.
2. Alle weiteren Teile und die Begleitunterlagen aus der Verpackung nehmen und bereitlegen.
3. Vorhandenes Verpackungsmaterial entfernen.
4. Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

Hinweis: Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

A	Basisstation ¹
B	Minielektrodüse ¹
C	2in1 Möbelpinsel mit Polsterdüse ¹
D	Ersatzbürste für Elektrobürste ¹
E	Ersatzbürste für Minielektrodüse ¹
F	Adapter XXL Polsterdüse ¹
G	Matratzendüse ¹
H	XXL Polsterdüse ¹
I	Fugendüse ¹
J	Akku ¹
K	Schnellladegerät ¹
L	Ladekabel ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

Kennenlernen

Lernen Sie die Bestandteile Ihres Geräts kennen.

Gerät

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

1	Staubbehälter
2	Flusensieb
3	Lamellenfilter
4	Turbo-Schalter
5	Ein/Aus-Schalter
6	Statusanzeige
7	Entriegelungstaste Staubbehälter
8	Saugrohr

9

Bodendüse mit Elektrobürste

Bedienelemente

Hier finden Sie eine Übersicht der Bedienelemente Ihres Geräts.

- ①

■

Gerät einschalten. → Seite 17

■

Gerät ausschalten. → Seite 17
- Turbo

Turbomodus verwenden. → Seite 17

Statusanzeige

Die Statusanzeige zeigt Ihnen verschiedene Betriebszustände an.

Betriebszu- stand	Statusanzeige
Normalmodus	Anzeige leuchtet weiß.
Turbomodus	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akkuladung un- ter 20 %	Anzeige blinkt schnell rot.
Akku leer	Anzeige erlischt.
Ladevorgang	Anzeige blinkt langsam weiß.
Akku vollständig geladen	Anzeige leuchtet weiß und erlischt nach ca. 2 Minu- ten.
Über- / Untertem- peraturschutz	Anzeige leuchtet rot und erlischt nach ca. 10 Sekun- den.

Zubehör

Verwenden Sie Originalzubehör. Es ist auf Ihr Gerät abgestimmt. Hier erhalten Sie einen Überblick über das Zubehör Ihres Geräts und dessen Verwendung.

Zubehör	Zubehörnummer	Verwendung
XXL Polsterdüse	BBZ130SA	Polstermöbel reinigen.
XXL Fugendüse	BBZ131SA	Fugen, Ecken, schmale und schwer erreichbare Stellen rei- nigen.
Matratzendüse	BBZ133SA	Matratzen reinigen.
Wechselakku ¹	BHZUB1830	Gerät mit Strom versorgen.
Wechselakku ¹	BHZUB183CN	Gerät mit Strom versorgen.
Schnellladegerät ¹	BHZUC18N	18 V Power for ALL Wechselak- kus aufladen.
Schnellladegerät ¹	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL Wechselak- kus aufladen.
Schnellladegerät ¹	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL Wechselak- kus aufladen.
Zubehörset	BHZUKIT	

¹ Je nach Ländervariante

Vor dem ersten Gebrauch

Bereiten Sie das Gerät für die Verwendung vor.

Basisstation montieren¹

WARNUNG **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Montage ist gefährlich.

- ▶ Prüfen, ob im Montagebereich Hausleitungen verletzt werden können.
- ▶ Die Basisstation nicht horizontal oder vertikal über, unter oder neben einer Steckdose montieren.

1. Die Frontplatte nach vorne entnehmen.
→ **Abb. 3**
2. Die Basisstation¹ an der Wand montieren.
Die Basisstation¹ in der Nähe einer Steckdose montieren.
3. Den Gerätestecker des Ladekabels¹ in die Aussparung in der Basisstation¹ einsetzen.
→ **Abb. 4**
4. Das Ladekabel¹ seitlich an der Basisstation¹ entlang führen und in der Aussparung fixieren.
5. Die Frontplatte einsetzen.
Die Frontplatte fixiert den Gerätestecker in der Basisstation¹.
6. Den Netzstecker des Ladekabels¹ in die Steckdose stecken.

Akku einsetzen und laden

1. Den Akku über die Führungsschiene in den Staubsauger einsetzen.
→ **Abb. 5**

2. Den Akku vollständig aufladen.
→ *"Aufladen", Seite 15*

Grundlegende Bedienung

Hier erfahren Sie das Wesentliche zur Bedienung Ihres Geräts.

Aufladen

Je nach Geräteausstattung können Sie den Akku auf 3 verschiedene Arten laden.

WARNUNG **Brandgefahr!**

Unsachgemäße Nutzung des Akkus und des Schnellladegeräts¹ ist gefährlich.

- ▶ Den Akku nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Den Akku nur in Verbindung mit dem Bosch Gerät verwenden.
- ▶ Den Akku nur mit dem Original-Ladekabel¹ oder dem Original-Schnellladegerät¹ laden.
- ▶ Nur Akkus der Serie Power for ALL 18 V verwenden.

Mit Ladekabel laden¹

Hinweis: Das Ladekabel¹ und der Staubsauger erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

Voraussetzung: Der Akku ist eingesetzt.

→ *"Akku einsetzen und laden", Seite 15*

1. Den Staubsauger in die Nähe einer Steckdose legen.
2. Den Gerätestecker in den Staubsauger stecken.
→ **Abb. 6**

¹ Je nach Geräteausstattung

3. Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladens langsam weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

Tipp: Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Danach leuchtet die Statusanzeige weiß. Wenn der Staubsauger nicht benutzt wird, können Sie ihn laden.

In Basisstation laden¹

 WARNUNG
Verletzungsgefahr!

Ein herabfallendes Gerät kann Personen gefährden.

- ▶ Sicherstellen, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen, auch wenn es in der Basisstation¹ hängt.

Hinweis: Das Ladekabel¹ und der Staubsauger erwärmen sich beim Laden. Das ist normal und unbedenklich.

Akkuladezeiten

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkuladezeiten.

Hinweise

- Die angegebenen Ladezeiten können aufgrund von Akkuladestatus, Akkutemperatur und Akkualterung variieren.

Voraussetzung: Der Akku ist eingesetzt.

- ▶ Den Staubsauger von vorne in die Basisstation¹ einsetzen.
→ Abb. 7
- ✓ Die Statusanzeige blinkt während des Ladevorgangs weiß. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Statusanzeige einige Minuten lang weiß.

Tipp: Um die vollständige Ladung zu kontrollieren, trennen Sie den Staubsauger kurz vom Netz. Wenn die Statusanzeige weiß leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen.

Mit Schnellladegerät laden¹

1. Die Entriegelungstaste drücken und den Akku nach hinten entnehmen.
→ Abb. 8
2. Die beiliegende Anleitung beachten.

- Welche Akkuladezeiten Sie mit dem Schnellladegerät¹ erreichen, entnehmen Sie der Anleitung des Schnellladegeräts¹.

Tipp: Wenn das Schnellladegerät¹ ein Akkuladestatus von ca. 80 % anzeigt, können Sie den Akku entnehmen und nutzen.

Akkuladestatus von	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

¹ Je nach Geräteausstattung

Akkulaufzeiten

Hier finden Sie eine Übersicht der Akkulaufzeiten in Abhängigkeit des verwendeten Akkus.

Hinweis

Folgende Modi wirken sich auf die Akkulaufzeit aus:

- Modus 1: normaler Modus mit nichtelektrischem Zubehör

- Modus 2: normaler Modus mit elektrischer Bodendüse
- Modus 3: Turbomodus mit elektrischer Bodendüse

Laufzeit	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 bis zu min	30	35
Modus 2 bis zu min	25	30
Modus 3 bis zu min	8	10

Hinweise

- Wie jeder Li-Ion-Akku verschleißten Akkus der Serie Power for ALL 18 V mit der Zeit, weshalb die Akkukapazität und die Laufzeit abnehmen. Das ist ein natürlicher Alterungsprozess und keine Folge eines Materialfehlers, Herstellungsfehlers oder Sachmangels.
- Durch folgende Maßnahmen können Sie den natürlichen Verschleiß verzögern:
 - Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C auf.
 - Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich zwischen -20 °C bis 50 °C.
 - Lagern Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum vollgeladen oder komplett entladen.

Gerät montieren

1. Das Saugrohr auf den Gerätestutzen stecken und verrasten.
→ Abb. 9
2. Das Saugrohr in die Bodendüse stecken und verrasten.

Gerät demontieren

1. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus der Bodendüse ziehen.
→ Abb. 10
2. Die Entriegelungstaste drücken und das Saugrohr aus dem Gerätestutzen ziehen.

Gerät einschalten

- ▶ Auf ① drücken.
→ Abb. 11
- ✓ Die Statusanzeige leuchtet weiß.

Gerät ausschalten

- ▶ Auf ① drücken.
- ✓ Die Statusanzeige erlischt.

Turbomodus verwenden

Voraussetzung: Das Gerät ist eingeschaltet.

→ "Gerät einschalten", Seite 17

- ▶ Auf **Turbo** drücken.
→ Abb. 12
- ✓ Die Statusanzeige blinkt schnell weiß.

Mit Zusatzzubehör saugen

1. Das gewünschte Zubehör auf das Saugrohr oder den Gerätestutzen stecken.
→ Abb. 13
2. Nach dem Gebrauch das Zubehör in die Basisstation¹ einsetzen.
→ Abb. 14

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel.

ACHTUNG!

Durch ungeeignete Reinigungsmittel oder durch falsche Reinigung kann das Gerät beschädigt werden.

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- ▶ Keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme verwenden.
- ▶ Schwammtücher vor Gebrauch gründlich auswaschen.

Gerät reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 17

1. Das Gerät vom Ladekabel¹ trennen.
2. Das Gerät und das Zubehör mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Kunststoffreiniger reinigen.

Staubbehälter leeren

Leeren Sie den Staubbehälter spätestens, nachdem der Füllstand die Markierung **max** erreicht hat. Um ein gutes Saugergebnis zu erzielen, leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang.

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 17

1. Den Füllstand des Staubbehälters prüfen.
→ Abb. 15
2. Den Verschmutzungsgrad der Filtereinheit prüfen und bei Bedarf reinigen.
→ "Filtereinheit reinigen", Seite 18
3. Um den Staubbehälter zu entnehmen, die Entriegelungstaste drücken.
→ Abb. 16
4. Aus dem Staubbehälter die Filtereinheit nehmen.
→ Abb. 17
5. Den Staubbehälter leeren.
6. Wenn unterhalb der Auswurföffnung Schmutz ist, den Schmutz entfernen.
7. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen und auf ihren korrekten Sitz prüfen.
→ Abb. 18
8. Den Staubbehälter einsetzen.
✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

Filtereinheit reinigen

Wenn Sie den Staubbehälter leeren, reinigen Sie die Filter mit. So erzielen Sie ein gutes Saugergebnis.

¹ Je nach Geräteausstattung

ACHTUNG!

Eindringende Feuchtigkeit kann die Filter beschädigen.

- ▶ Nie die Filter mit Flüssigkeiten in Berührung bringen.

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 17

1. Den Staubbehälter entnehmen.
→ Abb. 16
 2. Die Filtereinheit aus dem Staubbehälter entnehmen.
→ Abb. 19
 3. Um den Lamellenfilter zu entriegeln, die Filtereinheit in Richtung **6** drehen.
→ Abb. 20
 4. Den Lamellenfilter entnehmen.
 5. Den Lamellenfilter über einem Mülleimer ausklopfen.
→ Abb. 21
 6. Das Flusensieb über einem Mülleimer leicht schütteln und leicht ausklopfen.
→ Abb. 22
 7. Das Flusensieb mit einem trockenen Tuch reinigen.
 8. Den Lamellenfilter in das Flusensieb stecken.
→ Abb. 23
 9. Den Lamellenfilter in Richtung **6** verriegeln.
 10. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.
→ Abb. 18
 11. Den Staubbehälter einsetzen.
- ✓ Der Staubbehälter rastet hörbar ein.

2. Die Bürstenwalze entriegeln.
→ Abb. 24
3. Die Bürstenwalze seitlich aus der Düse nehmen.
4. Fäden und Haare mit der Schere durchschneiden und entfernen.
→ Abb. 25
5. Die Bürstenwalze seitlich entlang des Führungsstabs in die Düse setzen.
→ Abb. 26
6. Die Bürstenwalze verriegeln.

Düsen reinigen

Voraussetzung: Das Gerät ist ausgeschaltet.

→ "Gerät ausschalten", Seite 17

1. Die Düse vom Gerät trennen.

Störungen beheben

Kleinere Störungen an Ihrem Gerät können Sie selbst beheben. Nutzen Sie die Informationen zur Störungsbehebung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. So vermeiden Sie unnötige Kosten.

 WARNUNG
Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch geschultes Fachpersonal ersetzt werden.

Funktionsstörungen

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Gerät funktioniert nicht. Batteriestatusanzeige zeigt keinen Status an. Rote Batteriestatusanzeige leuchtet für 10 Sekunden.	Akku ist nicht korrekt eingesetzt.	▶ Setzen Sie den Akku korrekt ein. → "Akku einsetzen und laden", Seite 15
	Akku ist nicht geladen.	▶ Laden Sie den Akku. → "Aufladen", Seite 15
	Akku ist überhitzt oder unterkühlt.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis der Akku die Raumtemperatur angenommen hat.
	Gerät ist überhitzt oder unterkühlt.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Warten Sie, bis das Gerät die Raumtemperatur angenommen hat.
Staubbehälter lässt sich nicht einsetzen.	Filtereinheit ist nicht vollständig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit vollständig ist.
	Filtereinheit oder Staubbehälter sitzt nicht richtig.	▶ Prüfen Sie, ob die Filtereinheit und der Staubbehälter richtig eingesetzt sind.
Saugkraft lässt nach.	Filter ist verstopft.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Reinigen Sie die Filtereinheit. → "Filtereinheit reinigen", Seite 18

Störung	Ursache	Störungsbehebung
Saugkraft lässt nach.	Düse ist blockiert.	1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr. 2. Prüfen Sie, ob der Luftkanal von der Düse bis in das Gerät verstopft ist. 3. Leeren Sie den Staubbehälter. → <i>"Staubbehälter leeren", Seite 18</i> 4. Reinigen Sie die Filtereinheit. → <i>"Filtereinheit reinigen", Seite 18</i> 5. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, schalten Sie das Gerät wieder ein.

Transportieren, Lagern und Entsorgen

Altgerät entsorgen

Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

- Das Gerät umweltgerecht entsorgen.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Akkus/Batterien entsorgen

Akkus/Batterien sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll werfen.

- Akkus/Batterien umweltgerecht entsorgen.

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus versenden

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Sie können die Akkus ohne weitere Auflagen auf der Straße transportieren. Beim Versand durch

Dritte gelten besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung, z. B. Lufttransport oder Spedition. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstücks ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

1. Nur unbeschädigte Akkus versenden.
2. Die offenen Kontakte abkleben.
3. Den Akku unbeweglich verpacken.
4. Die nationalen Vorschriften im Empfängerland beachten.

Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben, eine Störung am Gerät nicht selbst beheben können oder das Gerät repariert werden muss, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Viele Probleme können Sie durch die Information zur Störungsbehebung in dieser Anleitung oder auf unserer Webseite selbst beheben. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Wir finden immer eine passende Lösung.

Wir stellen sicher, dass Ihr Gerät mit Original-Ersatzteilen von geschulten Kundendiensttechnikern im Garantiefall und nach Ablauf der Herstellergarantie repariert wird.

Funktionsrelevante Original-Ersatzteile gemäß der entsprechenden Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei unserem Kundendienst für die Dauer von mindestens 7 Jahren ab dem Inverkehrbringen Ihres Geräts innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums.

Hinweis: Der Einsatz des Kundendienstes ist im Rahmen der Herstellergarantiebedingungen kostenfrei.

Detaillierte Informationen über die Garantiezeit und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite. Wenn Sie den Kundendienst kontaktieren, benötigen Sie Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) Ihres Geräts.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im Kundendienstverzeichnis am Ende der Anleitung oder auf unserer Webseite.

Erzeugnisnummer (E-Nr.) und Fertigungsnummer (FD)

Die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts. Um Ihre Gerätedaten und die Kundendienst-Telefonnummer schnell wiederzufinden, können Sie die Daten notieren.

Garantiebedingungen

Sie haben für Ihr Gerät Anspruch auf Garantie gemäß nachfolgender Bedingungen.

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland finden Sie am Ende des deutschen Sprachteils. Die Adressen finden Sie auf den letzten Seiten dieses Hefts. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der genannten Web-Adresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgenebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **kleinen Hausgeräten**:

Tel.: 0911 70 440 040 oder unter
bosch-infoteam@bshg.com

Nur für Deutschland gültig!

Table of contents

Safety	26	Cleaning the filter unit	37
General information	26	Cleaning the nozzles	37
Intended use	26	Troubleshooting	38
Restriction on user group	27	Malfunctions	38
Safety instructions	27	Transportation, storage and disposal	40
Preventing material damage	30	Disposing of old appliance	40
Environmental protection and saving energy	31	Disposing of batteries	40
Disposing of packaging	31	Sending batteries	40
Unpacking and checking	31	Customer Service	40
Unpacking the appliance and parts	31	Product number (E-Nr.) and production number (FD)	41
Included with the appliance	31	Warranty conditions	41
Familiarising yourself with your appliance	31		
Appliance	31		
Controls	32		
Status display	32		
Accessories	32		
Before using for the first time	33		
Installing the base station ¹	33		
Inserting and charging the battery	33		
Basic operation	33		
Charging	33		
Installing the appliance	35		
Dismantling the appliance	35		
Switching on the appliance	36		
Switching off the appliance	36		
Using turbo mode	36		
Vacuuming with accessories	36		
Cleaning and servicing	36		
Cleaning products	36		
Cleaning the appliance	36		
Emptying the dust container	36		

¹ Depending on the appliance specifications



Safety

Please read the safety information to ensure that you use the appliance safely.

General information

You can find general information about this instruction manual here.

- Read this instruction manual carefully. Only this will ensure you use the appliance safely and efficiently.
- This manual is intended for the user of the appliance.
- Follow the safety instructions and warnings.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Check the appliance after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Intended use

Please read the information on intended use to ensure you use the appliance correctly and safely.

Only use this appliance:

- As specified in this instruction manual.
- With genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- For cleaning surfaces.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- For vacuum-cleaning persons or animals.
- For vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- For vacuuming up damp substances or liquids.
- For vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.

- For vacuuming up ash or soot from tiled stoves and central heating systems.
- For vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- For vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

Restriction on user group

Avoid risks to children and vulnerable persons.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

Safety instructions

Follow these safety instructions when using the appliance.

WARNING – Risk of electric shock!

- Improper repairs are dangerous.
 - ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
 - ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
 - ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained specialist staff.
- If the appliance or the power cord of the quick charger¹ is damaged, this is dangerous.
 - ▶ Never operate a damaged appliance.
 - ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
 - ▶ Call Customer Service. → *Page 40*

¹ Depending on the appliance specifications

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- An ingress of moisture can cause an electric shock.
 - ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
 - ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
 - ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- If the insulation of the power cord on the quick charger¹ is damaged, this is dangerous.
 - ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
 - ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
 - ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- Improper installation is dangerous.
 - ▶ Connect and operate the charging cable¹ and the quick charger¹ only in accordance with the specifications on the rating plate.
 - ▶ Connect the charging cable¹ and the quick charger¹ to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
 - ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.

⚠ WARNING – Risk of burns!

The filter systems may become warm during operation and may catch fire when used in conjunction with flammable substances or substances that contain alcohol.

- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.

⚠ WARNING – Risk of injury!

- Moving parts and openings on the appliance may cause injury.
 - ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.

¹ Depending on the appliance specifications

- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- An appliance that falls may endanger people.
 - ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station¹.

⚠ WARNING – Risk of magnetism!

Permanent magnets that are contained in the appliance may affect electronic implants, e.g. heart pacemakers or insulin pumps.

- ▶ Persons with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

A short-circuit may cause the battery to explode.

- ▶ Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- ▶ Protect the battery against water and penetrating moisture.
- ▶ Never open the battery.
- ▶ When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.

⚠ WARNING – Risk of harm to health!

- Fumes that escape from a damaged battery are dangerous.
 - ▶ Supply fresh air.
 - ▶ If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- Liquids that escape from a damaged battery are dangerous.
 - ▶ If these come into contact with the skin, wash immediately with cold water.
 - ▶ If these come into contact with the eyes, seek medical help.

¹ Depending on the appliance specifications

Preventing material damage

To prevent material damage to your appliance, accessories or any other objects, follow these instructions.

ATTENTION!

- Liquid that escapes from a damaged battery may lead to material damage.
 - ▶ Check and clean any wet objects.
 - ▶ Replace damaged objects.
- Worn or sharp-edged outsides of nozzles may damage sensitive hard floors, such as parquet or linoleum.
 - ▶ Regularly check the outsides of the nozzles for wear.
 - ▶ Replace the worn nozzle.
- Vacuuming without the brush roller in place may damage the rotating drive axle.
 - ▶ Never use the nozzle without the brush roller in place.
- Dirt in the motor may damage the motor.
 - ▶ Never operate the appliance without the filter unit.

Environmental protection and saving energy

Help protect the environment by using your appliance in a way that conserves resources and by disposing of reusable materials properly.

Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

Unpacking and checking

Find out here what you need to note when unpacking the appliance.

Unpacking the appliance and parts

1. Take the appliance out of the packaging.
2. Take all other parts and the accompanying documents out of the packaging and place them to hand.
3. Remove any packaging material.
4. Remove any stickers or film.

Included with the appliance

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. 1

A	Base station ¹
B	Mini electro-nozzle ¹
C	2-in-1 furniture brush with upholstery nozzle ¹
D	Replacement nozzle for power brush ¹
E	Replacement brush for mini electro-nozzle ¹
F	Adapter for XXL upholstery nozzle ¹
G	Mattress nozzle ¹
H	XXL upholstery nozzle ¹
I	Crevice nozzle ¹
J	Battery ¹
K	Quick charger ¹
L	Charging cable ¹

¹ Depending on the appliance specifications

Familiarising yourself with your appliance

Familiarise yourself with the parts of your appliance.

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. 2

1	Dust container
2	Fluff filter
3	Cartridge filter
4	Turbo switch

5	On/off switch
6	Status display
7	Dust container release button
8	Suction pipe
9	Floor nozzle with power brush

Controls

You can find an overview of the controls for your appliance here.

❶	■ Switch on the appliance. → <i>Page 36</i> ■ Switch off the appliance. → <i>Page 36</i>
Turbo	Use turbo mode. → <i>Page 36</i>

Status display

The status display indicates the different operating statuses.

Operating status	Status display
Normal mode	Display lights up white.
Turbo mode	LED slowly flashes white.
Battery charge below 20%	Display rapidly flashes red.
Battery empty	Display goes out.
Charging process	LED slowly flashes white.
Battery is fully charged	Display lights up white and goes out after approx. two minutes.
Over-/under-temperature protection	Display lights up red and goes out after approx. 10 seconds.

Accessories

Only use original accessories. These have been made especially for your appliance. Here you can find an overview of your appliance's accessories and how to use them.

Accessories	Accessory number	Use
XXL upholstery nozzle	BBZ130SA	Clean upholstered furniture.
XXL crevice nozzle	BBZ131SA	Clean crevices, corners and narrow and hard-to-reach places.
Mattress nozzle	BBZ133SA	Clean mattresses.
Rechargeable battery ¹	BHZUB1830	Supply the appliance with power.
Rechargeable battery ¹	BHZUB183CN	Supply the appliance with power.
Quick charger ¹	BHZUC18N	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.
Quick charger ¹	BHZUC18NCN	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.

¹ Depending on the country version

Accessories	Accessory number	Use
Quick charger ¹	BHZUC18NGB	Charge the 18 V Power for ALL rechargeable battery.
Accessory set	BHZUKIT	

¹ Depending on the country version

Before using for the first time

Prepare the appliance for use.

Installing the base station¹

WARNING

Risk of electric shock!

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Check whether any household wiring could be damaged in the installation area.
- ▶ Do not install the base station horizontally or vertically above, below or next to a socket.

1. Remove the front panel towards the front.
→ Fig. 3
2. Wall-mount the base station¹.
Install the base station¹ close to a socket.
3. Insert the appliance plug for the charging cable¹ into the recess in the base station¹.
→ Fig. 4
4. Guide the charging cable¹ along the side of the base station¹ and secure it in the recess.
5. Insert the front panel.
The front panel secures the appliance plug into the base station¹.
6. Plug the charging cable's mains plug¹ into the socket.

Inserting and charging the battery

1. Use the guide rail to insert the battery into the vacuum cleaner.
→ Fig. 5
2. Fully charge the battery.
→ "Charging", Page 33

Basic operation

You can find out everything you need to know about operating your appliance here.

Charging

Depending on the appliance features, you can charge the battery in three different ways.

WARNING

Risk of fire!

Improper use of the battery and the rapid charger¹ is dangerous.

- ▶ Only charge the battery in chargers that are recommended by the manufacturer.
- ▶ Only use the battery in connection with the Bosch appliance.
- ▶ Charge the battery using the original charging cable¹ or the original quick charger¹.
- ▶ Only use batteries from the Power for ALL 18 V series.

¹ Depending on the appliance specifications

Charging using the charging cable¹

Note: The charging cable ¹ and the vacuum cleaner heat up while charging. This is normal and harmless.

Requirement: The battery has been inserted.

→ "Inserting and charging the battery", Page 33

1. Place the vacuum cleaner close to the socket.
2. Plug the appliance plug into the vacuum cleaner.
→ Fig. 6
3. Insert the mains plug into the socket.
✓ The status display slowly flashes white while the battery is charging. Once the battery is fully charged, the status display lights up white for a few minutes.

Tip: To check that the battery has charged fully, briefly disconnect the vacuum cleaner from the mains. The status display then lights up white. You can charge the vacuum cleaner whenever it is not in use.

Battery charging times

You can find an overview of the battery charging times here.

Charging in the base station¹

WARNING **Risk of injury!**

An appliance that falls may endanger people.

- ▶ Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station¹.

Note: The charging cable ¹ and the vacuum cleaner heat up while charging. This is normal and harmless.

Requirement: The battery has been inserted.

- ▶ Insert the vacuum cleaner into the base station ¹ from the front.
→ Fig. 7
- ✓ The status display flashes white while the battery is charging. Once the battery is fully charged, the status display lights up white for a few minutes.

Tip: To check that the battery has charged fully, briefly disconnect the vacuum cleaner from the mains. Once the status display lights up white, the appliance is fully charged.

Charging using the quick charger¹

1. Press the release button and remove the battery to the rear.
→ Fig. 8
2. Observe the enclosed instructions.

Notes

- The specified charging times may vary depending on the battery charging status, the battery temperature and the age of the battery.

¹ Depending on the appliance specifications

- You can find out which battery charging times are achieved with the quick charger¹ in the instructions of for the quick charger¹.

Tip: If the quick charger¹ displays a battery charging status of approx. 80%, you can remove and use the battery.

Battery charging status of	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in hrs	3,5	4
97%–100% in hrs	4	5

Battery runtimes

You can find an overview of the battery runtimes, depending on the battery that is used, here.

Note

The following modes affect the battery runtime:

- Mode 1: Normal mode with non-electrical accessory
- Mode 2: Normal mode with electrical floor nozzle
- Mode 3: Turbo mode with electrical floor nozzle

Runtime	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 up to min.	30	35
Mode 2 up to min.	25	30
Mode 3 up to min.	8	10

Notes

- Like every Li-ion battery, the batteries from the Power for ALL 18 V series wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.
- You can delay the natural wear by using the following measures:
 - Only charge the battery in the temperature range between 0 °C and 45 °C.
 - Only store the battery in the temperature range between -20 °C and 50 °C.
 - Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

Installing the appliance

1. Place the suction pipe onto the appliance's connection port and lock it in place.
→ Fig. **9**
2. Insert the end of the suction pipe into the floor nozzle and lock it in place.

Dismantling the appliance

1. Press the release button and pull the suction pipe out of the floor nozzle.
→ Fig. **10**
2. Press the release button and pull the suction pipe out of the appliance's connection port.

¹ Depending on the appliance specifications

Switching on the appliance

- ▶ Press ①.
→ Fig. 11
- ✓ The status display lights up white.

Switching off the appliance

- ▶ Press ①.
- ✓ The status display goes out.

Using turbo mode

Requirement: The appliance has been switched on.

→ "Switching on the appliance",
Page 36

- ▶ Press Turbo.
→ Fig. 12
- ✓ The status display flashes white.

Vacuuming with accessories

1. Place the required accessory onto the suction pipe or the appliance's connection port.
→ Fig. 13
2. After use, insert the accessory into the base station ¹.
→ Fig. 14

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Cleaning products

Only use suitable cleaning products.

ATTENTION!

Using unsuitable cleaning products or incorrect cleaning may damage the appliance.

- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.
- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Wash sponge cloths thoroughly before use.

Cleaning the appliance

Requirement: The appliance is switched off.

→ "Switching off the appliance",
Page 36

1. Disconnect the appliance from the charging cable¹.
2. Clean the appliance and the accessory with a soft cloth and a commercially available plastic cleaner.

Emptying the dust container

Empty the dust container at the latest when the fill level has reached the **max** mark. In order to achieve the best possible vacuuming results, empty the dust container after every use of the vacuum cleaner.

Requirement: The appliance is switched off.

→ "Switching off the appliance",
Page 36

1. Check the fill level of the dust container.
→ Fig. 15
2. Check how dirty the filter unit is and clean it if necessary.
→ "Cleaning the filter unit",
Page 37

¹ Depending on the appliance specifications

3. To remove the dust container, press the release button.
→ Fig. 16
4. Remove the filter unit from the dust container.
→ Fig. 17
5. Empty the dust container.
6. If there is dirt underneath the ejection opening, remove the dirt.
7. Insert the filter unit into the dust container and check that it is seated correctly.
→ Fig. 18
8. Insert the dust container.
 - ✓ The dust container audibly clicks into position.
6. Lightly shake the fluff filter over a bin and lightly tap on it.
→ Fig. 22
7. Clean the fluff filter with a dry cloth.
8. Insert the cartridge filter into the fluff filter.
→ Fig. 23
9. Lock the cartridge filter in the  direction.
10. Insert the filter unit into the dust container.
→ Fig. 18
11. Insert the dust container.
 - ✓ The dust container audibly clicks into position.

Cleaning the filter unit

When you empty the dust container, also clean the filter. This gives you a good vacuuming result.

ATTENTION!

Penetrating moisture may damage the filters.

- ▶ Never allow the filters to come into contact with liquids.

Requirement: The appliance is switched off.

→ *"Switching off the appliance", Page 36*

1. Remove the dust container.
→ Fig. 16
2. Remove the filter unit from the dust container.
→ Fig. 19
3. To unlock the cartridge filter, turn the filter unit in the  direction.
→ Fig. 20
4. Remove the cartridge filter.
5. Tap out the cartridge filter over a bin.
→ Fig. 21

Cleaning the nozzles

Requirement: The appliance is switched off.

→ *"Switching off the appliance", Page 36*

1. Disconnect the nozzle from the appliance.
2. Release the brush roller.
→ Fig. 24
3. Remove the brush roller sideways from the nozzle.
4. Use scissors to cut through threads and hairs wound round the brush and then remove them.
→ Fig. 25
5. Insert the brush roller sideways along the guide bar and into the nozzle.
→ Fig. 26
6. Lock the brush roller.

Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting Customer Service. This will avoid unnecessary costs.

 WARNING
Risk of electric shock!

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by trained specialist staff.

Malfunctions

Errors	Cause	Troubleshooting
The appliance is not working. The battery status display does not show any status. The red battery status display lights up for 10 seconds.	The battery has not been inserted correctly.	▶ Insert the battery correctly. → "Inserting and charging the battery", Page 33
	The battery has not been charged.	▶ Charge the battery. → "Charging", Page 33
	The battery has overheated or overcooled.	1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until battery has reached room temperature.
	The appliance has overheated or overcooled.	1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Wait until the appliance has reached room temperature.
The dust container cannot be inserted.	The filter unit is not complete.	▶ Check whether the filter unit is complete.
	The filter unit or dust container is not positioned correctly.	▶ Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.
Suction is reduced.	The filter is blocked.	1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Clean the filter unit. → "Cleaning the filter unit", Page 37

Errors	Cause	Troubleshooting
Suction is reduced.	The nozzle is blocked.	1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply. 2. Check whether the air channel from the nozzle to the appliance is blocked. 3. Empty the dust container. → <i>"Emptying the dust container", Page 36</i> 4. Clean the filter unit. → <i>"Cleaning the filter unit", Page 37</i> 5. Once the appliance has cooled down, switch the appliance back on.

Transportation, storage and disposal

Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reclaimed by recycling.

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Only for EU countries:



According to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Sending batteries

The lithium-ion batteries in the appliance are subject to the requirements of dangerous goods legislation. You can transport the batteries by road without any further requirements. In the event that they are shipped by a third party (e.g. transported by air or

freight carrier), special requirements regarding packaging and identification must be met. In this case, a dangerous goods expert must be consulted when preparing the goods for dispatch.

1. Only send undamaged batteries.
2. Mask the open contacts.
3. Pack the battery so that it cannot move.
4. Observe the national regulations in the recipient country.

Customer Service

If you have any queries, are unable to rectify faults on the appliance yourself or if your appliance needs to be repaired, contact Customer Service. You can solve many problems yourself by consulting the information on troubleshooting in these instructions or on our website. If this is not the case, contact our Customer Service. We always find an appropriate solution.

With any warranty claims we will make sure that your appliance is repaired by trained Customer Service technicians using genuine spare parts, including after the manufacturer's warranty has expired. Function-relevant genuine spare parts according to the corresponding Eco-design Order can be obtained from Customer Service for a period of at least 7 years from the date on which your appliance was placed on the market within the European Economic Area.

Note: Under the terms of the manufacturer's warranty the use of Customer Service is free of charge.

Detailed information about the warranty period and terms of warranty in your country are available from Customer Service, your dealer or our website.

When contacting Customer Service, you will need the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the Customer Service directory at the end of the manual or on our website.

Product number (E-Nr.) and production number (FD)

The product number (E-Nr.) and the production number (FD) can be found on the rating plate of the appliance.

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

Warranty conditions

You can make warranty claims for your appliance under the following conditions.

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Table des matières

Sécurité.....	43	Nettoyer l'unité de filtre	55
Indications générales	43	Nettoyer les buses	56
Utilisation conforme.....	43	Dépannage	57
Limitation du groupe d'utilisa- teurs.....	44	Dysfonctionnements.....	57
Consignes de sécurité	44	Transport, stockage et élimina- tion	59
Prévenir les dégâts matériels.....	47	Éliminer un appareil usagé	59
Protection de l'environnement et économies	49	Mettre les batteries/piles au re- but	59
Élimination de l'emballage	49	Expédier des batteries	59
Déballer et contrôler	49	Service après-vente	59
Déballer l'appareil et ses com- posants.....	49	Numéro de produit (E-Nr) et nu- méro de fabrication (FD).....	60
Contenu de la livraison	49	Conditions de garantie.....	60
Présentation de l'appareil.....	49		
Appareil	49		
Éléments de commande	50		
Affichage du statut	50		
Accessoires.....	50		
Avant la première utilisation	51		
Monter la station de base ¹	51		
Mettre en place et charger la batterie.....	51		
Utilisation de base	51		
Recharger.....	51		
Monter l'appareil.....	54		
Démonter l'appareil.....	54		
Mettre l'appareil sous tension	54		
Mettre l'appareil hors tension.....	54		
Utiliser le mode turbo.....	54		
Aspirer avec des accessoires supplémentaires.....	54		
Nettoyage et entretien	54		
Produits de nettoyage	54		
Nettoyer l'appareil	55		
Vider le bac à poussières	55		

¹ Selon l'équipement de l'appareil



Sécurité

Respectez les informations relatives à la sécurité afin d'utiliser votre appareil en toute sécurité.

Indications générales

Vous trouverez ici des informations générales sur la présente notice.

- Lisez attentivement cette notice. C'est en effet la seule manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et efficace.
- Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité et les avertissements.
- Conservez la notice ainsi que les informations produites en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Contrôlez l'appareil après l'avoir déballé. Ne raccordez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisation conforme

Pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité, respectez les consignes d'utilisation conforme.

Utilisez l'appareil uniquement :

- en conformité avec la présente notice d'utilisation.
- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.

- pour l'aspiration de cendres ni de la suie issue des poêles en faïence et de systèmes de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- nettoyez l'appareil.

Limitation du groupe d'utilisateurs

Évitez les risques pour les enfants et les personnes à risque. Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

Consignes de sécurité

Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.

AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution !

- Les réparations non conformes sont dangereuses.
 - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
 - ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
 - ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par un personnel qualifié.

- Un appareil endommagé ou un cordon d'alimentation secteur endommagé d'un chargeur rapide¹ est dangereux.
 - ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé.
 - ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une surface fissurée ou cassée.
 - ▶ Appelez le service après-vente. → *Page 59*
 - ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- L'infiltration d'humidité peut occasionner un choc électrique.
 - ▶ Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
 - ▶ Ne jamais exposer l'appareil à une forte chaleur ou humidité.
 - ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Une isolation endommagée du cordon d'alimentation secteur sur le chargeur rapide¹ est dangereuse.
 - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation secteur avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
 - ▶ Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation secteur avec des arêtes vives ou des pointes.
 - ▶ Ne pliez, n'écrasez et ne modifiez jamais le cordon d'alimentation secteur.
- Les installations non conformes sont dangereuses.
 - ▶ Raccordez et utilisez le câble de chargement¹ et le chargeur rapide¹ uniquement selon les indications figurant sur la plaque signalétique.
 - ▶ Branchez le câble de charge¹ et le chargeur rapide¹ sur le secteur uniquement à l'aide d'une prise de courant alternatif correctement installée avec mise à la terre.
 - ▶ Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de brûlure !

Les systèmes de filtre peuvent se réchauffer pendant le fonctionnement et prendre feu en présence de substances inflammables ou à base d'alcool.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.

⚠ AVERTISSEMENT – Risques de blessures !

- Les pièces mobiles et les ouvertures sur l'appareil peuvent entraîner des blessures.
 - ▶ Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
 - ▶ Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.
 - ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base¹.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque dû au magnétisme !

Les aimants permanents que l'appareil contient peuvent exercer une influence sur les implants électroniques, par exemple sur les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline.

- ▶ Les personnes portant un implant électronique doivent donc respecter une distance minimum de 10 cm par rapport à l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'étouffement !

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

⚠ Avertissement – Risque d'explosion !

Un court-circuit peut provoquer l'explosion de la batterie.

- ▶ Protégez la batterie du feu, de la chaleur et d'une exposition prolongée aux rayons du soleil.
- ▶ Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité pénétrante.
- ▶ N'ouvrez jamais la batterie.
- ▶ Tenez la batterie inutilisée à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis.

⚠ Avertissement – Risque de préjudice pour la santé !

- Les vapeurs qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereuses.
 - ▶ Veillez à un apport d'air frais suffisant.
 - ▶ Consultez un médecin en cas de plaintes.
- Les liquides qui s'échappent d'une batterie endommagée sont dangereux.
 - ▶ En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau.
 - ▶ En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Prévenir les dégâts matériels

Afin d'éviter d'endommager votre appareil, ses accessoires ou tout autre objet, respectez ces consignes.

ATTENTION !

- Le liquide qui s'échappe d'une batterie endommagée peut causer des dommages matériels.
 - ▶ Contrôlez et nettoyez les objets mouillés.
 - ▶ Remplacez les objets endommagés.
- Si les semelles extérieures des buses sont usées ou présentent des arêtes coupantes, elles peuvent occasionner des dommages sur des sols durs fragiles, tels que parquets ou linoléum.
 - ▶ Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
 - ▶ Remplacez la buse usée.

- Aspirer sans brosse rotative peut endommager l'axe d'entraînement en rotation.
 - ▶ N'utilisez jamais la buse sans brosse rotative.
- Les salissures présentes dans le moteur peut endommager ce dernier.
 - ▶ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans unité de filtre.

Protection de l'environnement et économies

Préservez l'environnement en exploitant les ressources avec parcimonie et en éliminant correctement les matériaux recyclables.

Élimination de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

- Éliminez les différents composants séparément en fonction de leur type.

Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Déballer et contrôler

Lisez ici les points que vous devez respecter lors du déballage.

Déballer l'appareil et ses composants

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez toutes les autres pièces et les documents d'accompagnement de l'emballage et placez-les à portée de main.
3. Retirez les emballages.
4. Retirez les autocollants et les films présents.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, contrôlez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et vérifiez si la livraison est complète.

Remarque : En fonction de son niveau d'équipement, l'appareil est livré avec des accessoires supplémentaires.

→ Fig. 1

A	Station de base ¹
B	Mini-brosse électrique ¹
C	Brosse aspirateur pour meuble 2-en-1 avec suceur ameublement ¹
D	Brosse de rechange pour brosse électrique ¹
E	Brosse de rechange pour mini-brosse électrique ¹
F	Adaptateur suceur ameublement XXL ¹
G	Suceur matelas ¹
H	Suceur ameublement XXL ¹
I	Suceur long ¹
J	Batterie ¹
K	Chargeur rapide ¹
L	Cordon de charge ¹

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Présentation de l'appareil

Découvrez les composants de votre appareil.

Appareil

Vous trouverez ici un aperçu des composants de votre appareil.

→ Fig. 2

1	Bac à poussières
2	Filtre à peluche
3	Filtre à lamelles
4	Interrupteur Turbo
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Affichage du statut
7	Touche de déverrouillage du bac à poussières
8	Tuyau d'aspiration
9	Brosse pour sols avec brosse électrique

Éléments de commande

Vous trouverez ici un aperçu des éléments de commande de votre appareil.

- ①
- Mettez l'appareil sous tension.
→ Page 54
 - Mettez l'appareil hors tension.
→ Page 54

Turbo Utilisez le mode turbo. → Page 54

Affichage du statut

L'affichage du statut vous indique différents états de fonctionnement.

État de fonctionnement	Affichage du statut
Mode normal	L'affichage s'allume en blanc.
Mode turbo	L'affichage clignote lentement en blanc.
Charge de la batterie inférieure à 20 %	L'affichage clignote rapidement en rouge.
Batterie vide	L'affichage s'éteint.
Processus de charge	L'affichage clignote lentement en blanc.
Batterie entièrement chargée	L'affichage s'allume en blanc et s'éteint après environ 2 minutes.
Sécurité de sur/sous-température	L'affichage s'allume en rouge et s'éteint après environ 10 secondes.

Accessoires

Utilisez les accessoires d'origine. Ils ont été spécialement élaborés pour votre appareil. Vous trouverez ici un aperçu des accessoires fournis avec votre appareil et de leur utilisation.

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Suceur ameublement XXL	BBZ130SA	Nettoyer un meuble rembourré.
Suceur pour angles XXL	BBZ131SA	Nettoyer les joints, les coins et les endroits difficilement accessibles.
Suceur matelas	BBZ133SA	Nettoyer les matelas.
Batterie de réserve ¹	BHZUB1830	Alimenter l'appareil en courant.
Batterie de réserve ¹	BHZUB183CN	Alimenter l'appareil en courant.

¹ Selon la variante du pays

Accessoires	Référence d'accessoire	Utilisation
Chargeur rapide ¹	BHZUC18N	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide ¹	BHZUC18NCN	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Chargeur rapide ¹	BHZUC18NGB	Charger les batteries 18 V Power for ALL .
Kit d'accessoires	BHZUKIT	
¹ Selon la variante du pays		

Avant la première utilisation

Préparez l'appareil pour l'utilisation.

Monter la station de base¹

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution!

Un montage non conforme est dangereux.

- ▶ Vérifiez si des lignes électriques de l'habitation risquent d'être abîmées dans la zone de montage.
- ▶ Ne montez pas la station de base horizontalement ou verticalement au-dessus, au-dessous ou à côté d'une prise de courant.

1. Retirez le panneau frontal vers l'avant.
→ Fig. **3**
2. Montez la station de base¹ sur le mur.
Montez la station de base¹ à proximité d'une prise.
3. Insérez la fiche du chargeur du câble de charge¹ dans l'évidement de la station de base¹.
→ Fig. **4**

4. Guidez le cordon de charge¹ le long du côté de la station de base¹ et fixez-le dans l'évidement.
5. Insérez le panneau frontal.
Le panneau frontal fixe la fiche de l'appareil dans la station de base¹.
6. Connectez la fiche du cordon de charge¹ dans la prise secteur.

Mettre en place et charger la batterie

1. Insérez la batterie au-dessus des rails de guidage dans l'aspirateur.
→ Fig. **5**
2. Chargez complètement la batterie.
→ "Recharger", Page 51

Utilisation de base

Apprenez l'essentiel sur l'utilisation de votre appareil.

Recharger

Selon la configuration de l'appareil, vous pouvez charger la batterie de 3 différentes manières.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

L'utilisation incorrecte de la batterie et du chargeur rapide ¹ est dangereuse.

- ▶ Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur recommandé par le fabricant.
- ▶ Utilisez uniquement la batterie avec l'appareil Bosch.
- ▶ Chargez la batterie uniquement avec le cordon de charge d'origine ¹ ou le chargeur rapide d'origine ¹.
- ▶ Utilisez uniquement des batteries de la série Power for ALL 18 V.

Charger avec le cordon de charge¹

Remarque : Le cordon de charge ¹ et l'aspirateur s'échauffent lors de la charge. Cela est normal et sans risque.

Condition préalable : La batterie est en place.

→ *"Mettre en place et charger la batterie", Page 51*

1. Placez l'aspirateur à proximité d'une prise.
 2. Insérez la fiche de l'appareil dans l'aspirateur.
→ *Fig. 6*
 3. Insérez la fiche secteur dans la prise.
- ✓ L'affichage du statut clignote lentement en blanc pendant la charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

Conseil : Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. L'affichage du statut s'allume alors en blanc. Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé, vous pouvez le charger.

Charger dans la station de base¹

AVERTISSEMENT

Risques de blessures!

La chute d'un appareil peut mettre des personnes en danger.

- ▶ Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil, même s'il est suspendu dans la station de base¹.

Remarque : Le cordon de charge ¹ et l'aspirateur s'échauffent lors de la charge. Cela est normal et sans risque.

Condition préalable : La batterie est en place.

- ▶ Insérez l'aspirateur dans la station de base par l'avant¹.
→ *Fig. 7*
- ✓ L'affichage du statut clignote en blanc pendant le processus de charge. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'affichage du statut s'allume en blanc pendant quelques minutes.

Conseil : Pour vérifier la pleine charge, débranchez brièvement l'aspirateur du secteur. Si l'affichage du statut s'allume en blanc, l'appareil est entièrement chargé.

Charger avec le chargeur rapide¹

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez la batterie vers l'arrière.
→ *Fig. 8*
2. Respectez la notice jointe.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Temps de charge de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu des temps de charge de la batterie.

Remarques

- Les temps de charge indiqués peuvent varier en fonction de l'état de charge de la batterie, de sa température et de son vieillissement.

- Reportez-vous à la notice d'utilisation du chargeur rapide¹ pour connaître les temps de charge de la batterie que vous pouvez obtenir avec le chargeur rapide¹.

Conseil : Lorsque le chargeur rapide¹ affiche un état de charge de la batterie d'environ 80 %, vous pouvez retirer la batterie et l'utiliser.

État de charge de la batterie de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en h	3,5	4
97 %-100 % en h	4	5

Autonomie de la batterie

Vous trouverez ici un aperçu de l'autonomie de la batterie en fonction de la batterie utilisée.

Remarque

Les modes suivants affectent l'autonomie de la batterie :

- Mode 1 : mode normal avec un accessoire non électrique

- Mode 2 : mode normal avec une brosse électrique pour sols
- Mode 3 : mode turbo avec une brosse électrique pour sols

Durée de marche	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Mode 1 jusqu'à min	30	35
Mode 2 jusqu'à min	25	30
Mode 3 jusqu'à min	8	10

Remarques

- Comme toutes les batteries au Lithium-Ion, les batteries de la série Power for ALL 18 V s'usent avec le temps, c'est pourquoi leur capacité et leur durée de vie diminuent. Il s'agit d'un processus de vieillissement naturel et non du résultat d'un défaut matériel, d'un défaut de fabrication ou d'un défaut matériel.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

- Les mesures suivantes permettent de retarder l'usure naturelle :
 - Chargez la batterie uniquement dans une plage de température située entre 0 °C et 45 °C.
 - Stockez la batterie uniquement dans une plage de température située entre -20 °C et 50 °C.
 - Ne stockez pas la batterie pendant une période de temps prolongée alors qu'elle est entièrement chargée ou complètement déchargée.

Monter l'appareil

1. Branchez le tuyau d'aspiration sur le raccord de l'appareil et encliquetez-le.
→ Fig. 9
2. Fixez le tuyau d'aspiration dans la brosse pour sols et encliquetez-le.

Démonter l'appareil

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration de la brosse pour sols.
→ Fig. 10
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez le tuyau d'aspiration du raccord de l'appareil.

Mettre l'appareil sous tension

- ▶ Appuyez sur ①.
→ Fig. 11
- ✓ L'affichage du statut s'allume en blanc.

Mettre l'appareil hors tension

- ▶ Appuyez sur ①.
- ✓ L'affichage du statut s'éteint.

Utiliser le mode turbo

Condition préalable : L'appareil est allumé.

→ "Mettre l'appareil sous tension", Page 54

- ▶ Appuyez sur **Turbo**.
→ Fig. 12
- ✓ L'affichage du statut clignote rapidement en blanc.

Aspirer avec des accessoires supplémentaires

1. Placez les accessoires souhaités sur le tuyau d'aspiration ou sur le raccord de l'appareil.
→ Fig. 13
2. Après utilisation, insérez les accessoires dans la station de base¹.
→ Fig. 14

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Produits de nettoyage

Utilisez uniquement des détergents appropriés.

ATTENTION !

Des produits de nettoyage inappropriés ainsi qu'un nettoyage incorrect peuvent endommager l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni abrasifs.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage fortement alcoolisés.
- ▶ N'utilisez pas de tampon abrasif ni d'éponge en laine d'acier.
- ▶ Rincez soigneusement les tissus éponges avant de les utiliser.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

Nettoyer l'appareil

Condition préalable : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension",
Page 54

1. Débranchez l'appareil du câble de charge¹.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux et un produit de nettoyage pour plastique disponible dans le commerce.

Vider le bac à poussières

Videz le bac à poussières au plus tard après que le niveau a atteint le repère **max**. Afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal, videz le bac à poussières après chaque utilisation.

Condition préalable : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension",
Page 54

1. Contrôlez le niveau de remplissage du bac à poussières.
→ Fig. **15**
2. Vérifiez le degré d'encrassement de l'unité de filtre et nettoyez-la si nécessaire.
→ "Nettoyer l'unité de filtre",
Page 55
3. Pour retirer le bac à poussières, appuyez sur la touche de déverrouillage.
→ Fig. **16**
4. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.
→ Fig. **17**
5. Videz le bac à poussières.
6. Si de la saleté se trouve sous l'ouverture d'éjection, retirez-la.

7. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières et vérifiez qu'elle est correctement en place.
→ Fig. **18**

8. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

Nettoyer l'unité de filtre

Lorsque vous videz le bac à poussières, nettoyez également le filtre. Cela permet d'obtenir un bon résultat d'aspiration.

ATTENTION !

L'humidité pénétrante peut endommager les filtres.

- Ne mettez jamais les filtres en contact avec des liquides.

Condition préalable : L'appareil est éteint.

→ "Mettre l'appareil hors tension",
Page 54

1. Retirez le bac à poussières.
→ Fig. **16**
2. Retirez l'unité de filtre du bac à poussières.
→ Fig. **19**
3. Pour déverrouiller le filtre à lamelles, tournez l'unité de filtre dans le sens **6**.
→ Fig. **20**
4. Retirez le filtre à lamelles.
5. Tapotez le filtre à lamelles au-dessus d'une poubelle.
→ Fig. **21**
6. Secouez doucement le filtre à peluche au-dessus d'une poubelle et tapotez-le légèrement.
→ Fig. **22**
7. Nettoyez le filtre à peluche avec un chiffon sec.

¹ Selon l'équipement de l'appareil

8. Insérez le filtre à lamelles dans le filtre à peluche.
→ Fig. 23
 9. Verrouillez le filtre à lamelles dans le sens **A**.
 10. Insérez l'unité de filtre dans le bac à poussières.
→ Fig. 18
 11. Mettez en place le bac à poussières dans l'appareil.
- ✓ Le bac à poussières s'enclenche de manière audible.

Nettoyer les buses

Condition préalable : L'appareil est éteint.

→ *"Mettre l'appareil hors tension",*
Page 54

1. Retirez la buse de l'appareil.
2. Déverrouillez la brosse rotative.
→ Fig. 24
3. Retirez la brosse rotative du côté de la buse.
4. Coupez et retirez les fils et les cheveux enroulés avec des ciseaux.
→ Fig. 25
5. Placez la brosse rotative latéralement le long de la tige de guidage dans la buse.
→ Fig. 26
6. Verrouillez la brosse rotative.

Dépannage

Vous pouvez remédier vous-même aux petits dérangements qui affectent votre appareil. Utilisez les informations de dépannage avant d'appeler le service après-vente. Vous évitez ainsi des coûts inutiles.

AVERTISSEMENT **Risque d'électrocution!**

Les réparations non conformes sont dangereuses.

- ▶ Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- ▶ Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- ▶ En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par un personnel qualifié.

Dysfonctionnements

Défaut	Cause	Élimination des défauts
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est mal installée.	▶ Insérez la batterie correctement. → <i>"Mettre en place et charger la batterie"</i> , Page 51
L'affichage du statut de la batterie n'indique aucun statut.	La batterie n'est pas chargée.	▶ Chargez la batterie. → <i>"Recharger"</i> , Page 51
L'affichage du statut de la batterie s'allume en rouge pendant 10 secondes.	La batterie est surchauffée ou sous-refroidie.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que la batterie soit à température ambiante.
	L'appareil est surchauffé ou sous-refroidi.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Patientez jusqu'à ce que l'appareil soit à température ambiante.
Le bac à poussières ne peut être utilisé.	L'unité de filtre n'est pas complète.	▶ Vérifiez si l'unité filtre est complète.
	L'unité de filtre ou le bac à poussières n'est pas correctement en place.	▶ Vérifiez si l'unité de filtre et le bac à poussières sont correctement en place.
La puissance d'aspiration est réduite.	Le filtre est bouché.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Nettoyez l'unité du filtre. → <i>"Nettoyer l'unité de filtre"</i> , Page 55

Défaut	Cause	Élimination des défauts
La puissance d'aspiration est réduite.	La buse est bloquée.	1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. 2. Vérifiez si le conduit d'air entre la buse et l'appareil est obstrué. 3. Videz le bac à poussières. → <i>"Vider le bac à poussières", Page 55</i> 4. Nettoyez l'unité du filtre. → <i>"Nettoyer l'unité de filtre", Page 55</i> 5. Une fois que l'appareil a refroidi, remettez-le sous tension.

Transport, stockage et élimination

Éliminer un appareil usagé

L'élimination dans le respect de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

- Éliminer l'appareil dans le respect de l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Mettre les batteries/piles au rebut

Les batteries/piles doivent être recyclées dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas les batteries/piles avec les ordures ménagères.

- Éliminez les batteries/piles de manière écologique.

Uniquement pour les pays de l'EU :



Conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/accumulateurs usagés ou défectueux doivent être triés et recyclés dans le respect de l'environnement.

Expédier des batteries

Les batteries au lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences du droit relatif aux marchandises dangereuses. Vous pouvez transporter des batteries sur la route sans autres dispositions. En cas d'expédition par des tiers, des exigences particulières s'appliquent à l'emballage et à l'étiquetage, par ex. en cas de transport aérien ou routier. Dans ce cas, pour la préparation de l'équipement à envoyer, il faut faire appel à un expert en termes de marchandises dangereuses.

1. Expédiez uniquement des batteries intactes.
2. Masquez les contacts ouverts avec du scotch.
3. Emballez la batterie de manière à ce qu'elles demeurent immobiles.
4. Respectez les réglementations nationales du pays destinataire.

Service après-vente

Si vous avez des questions, si vous n'avez pas réussi à remédier par vous-même à un dérangement qui affecte l'appareil ou si l'appareil doit être réparé, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Vous pouvez résoudre vous-même un grand nombre de problèmes en consultant l'information de dépannage figurant dans la présente notice d'utilisation et sur notre site Web. Si ce n'est pas le cas, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Nous trouverons toujours une solution adaptée.

Pendant la période de garantie et après expiration de la garantie du fabricant, nous nous assurons que

Le votre appareil est réparé avec des pièces de rechange d'origine par des techniciens du service après-vente. Les pièces de rechange relatives au fonctionnement de l'appareil et conformes à l'ordonnance d'écoconception correspondante sont disponibles auprès de notre service après-vente pour une durée d'au moins 7 ans à partir de la mise sur le marché de votre appareil dans l'Espace économique européen.

Remarque : L'intervention du service après-vente est gratuite dans le cadre de la garantie du fabricant.

Pour des renseignements détaillés sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service-client ou à votre revendeur et consultez notre site Web.

Lorsque vous contactez le service après-vente, vous avez besoin du numéro de produit (E-Nr.) et du numéro de fabrication (FD) de votre appareil. Vous trouverez les coordonnées du service après-vente dans la liste figurant à la fin de cette notice d'utilisation ou sur notre site Web.

Numéro de produit (E-Nr) et numéro de fabrication (FD)

Le numéro de série (E-Nr.) et le numéro de fabrication (FD) sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.

Pour retrouver rapidement les données de votre appareil ainsi que le numéro de téléphone du service après-vente, notez ces données.

Conditions de garantie

Les conditions de garantie de votre appareil sont les suivantes.

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Índice

Seguridad 62

Advertencias de carácter general.....	62
Uso conforme a lo prescrito	62
Limitación del grupo de usuarios.....	63
Indicaciones de seguridad.....	63
Evitar daños materiales.....	66

Protección del medio ambiente y ahorro 68

Eliminación del embalaje	68
--------------------------------	----

Desembalar y comprobar 68

Desembalar el aparato y las piezas	68
Volumen de suministro	68

Familiarizándose con el aparato 68

Aparato	69
Elementos de mando	69
Indicador de estado	69

Accesorios 69

Antes de usar el aparato por primera vez 70

Montar la estación base ¹	70
Colocar y cargar la batería	70

Manejo básico 70

Carga.....	71
Montar el aparato.....	73
Desmontar el aparato	73
Encender el aparato.....	73
Desconectar el aparato.....	73
Utilizar el modo turbo.....	73
Aspirar con accesorios adicionales	73

Cuidados y limpieza..... 73

Productos de limpieza.....	73
----------------------------	----

Limpieza del aparato.....	74
Vaciado del depósito de polvo	74
Limpiar la unidad filtrante.....	74
Limpiar la boquilla.....	75

Solucionar pequeñas averías..... 76

Averías de funcionamiento.....	76
--------------------------------	----

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos..... 78

Eliminación del aparato usado	78
Desechar las pilas y baterías.....	78
Envío de baterías	78

Servicio de Atención al Cliente 78

Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD).....	79
Condiciones de garantía	79

¹ Según el equipamiento del aparato



Seguridad

Tener en cuenta la información sobre el tema de seguridad para poder utilizar el aparato de forma segura.

Advertencias de carácter general

Aquí puede encontrar informaciones generales sobre estas instrucciones de uso.

- Leer atentamente estas instrucciones de uso. Solo así se puede utilizar el aparato de forma segura y eficiente.
- Estas instrucciones están dirigidas al usuario del aparato.
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencia.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- Después de desembalar el aparato, debe comprobarse su estado. En caso de haber daños debidos al transporte, no conectar el aparato.

Uso conforme a lo prescrito

Tener en cuenta las indicaciones sobre el uso conforme a lo prescrito para utilizar el aparato de forma correcta y segura.

Utilizar el aparato solo:

- de acuerdo con estas instrucciones de uso.
- con piezas y accesorios originales. Los daños provocados por el uso de otros productos no están cubiertos por la garantía.
- para la limpieza de superficies.
- en el uso doméstico privado y en espacios cerrados del entorno doméstico a temperatura ambiente.
- hasta a una altura máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.

No utilizar el aparato para:

- aspirar personas o animales.
- aspirar objetos afilados; succionar sustancias calientes, incandescentes o nocivas para la salud.
- aspirar sustancias húmedas o líquidas.
- aspirar materiales y gases inflamables o explosivos.

- aspirar cenizas, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central.
- aspirar polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- para aspirar escombros o cascotes.

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación cuando:

- se esté limpiando el aparato.

Limitación del grupo de usuarios

Evitar riesgos y peligros para niños y personas discapacitadas. Estos aparatos solo podrán ser usados por niños a partir de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de los mismos siempre que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo. No dejar que los niños jueguen con el aparato.

La limpieza y el cuidado del aparato a cargo del usuario no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

Indicaciones de seguridad

Tener en cuenta estas indicaciones de seguridad al utilizar el aparato.

ADVERTENCIA – ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.
 - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
 - ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
 - ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

- Un aparato dañado o un cable de conexión defectuoso del cargador rápido¹ son peligrosos.
 - ▶ No poner nunca en funcionamiento un aparato dañado.
 - ▶ No hacer funcionar nunca un aparato con una superficie agrietada o rota.
 - ▶ Llamar al Servicio de Asistencia Técnica. → *Página 78*
 - ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- La infiltración de humedad puede provocar una descarga eléctrica.
 - ▶ Utilizar el aparato solo en espacios interiores.
 - ▶ No exponer el aparato a altas temperaturas y humedad.
 - ▶ No utilizar limpiadores por chorro de vapor ni de alta presión para limpiar el aparato.
- Un aislamiento incorrecto del cable de conexión de red al cargador rápido¹ es peligroso.
 - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con piezas calientes del aparato o fuentes de calor.
 - ▶ Evitar siempre que el cable de conexión de red entre en contacto con esquinas o bordes afilados.
 - ▶ No doblar, aplastar ni modificar nunca el cable de conexión de red.
- Las instalaciones incorrectas son peligrosas.
 - ▶ Conectar y poner en funcionamiento el cable de carga¹ y el cargador rápido¹ solo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.
 - ▶ Conectar el cable de carga¹ y el cargador rápido¹ solo a una fuente de alimentación con corriente alterna mediante un enchufe reglamentario con puesta a tierra.
 - ▶ La conexión de puesta a tierra de la instalación eléctrica doméstica debe estar instalada de acuerdo con las normas vigentes.

¹ Según el equipamiento del aparato

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de quemaduras!

Los sistemas de filtro pueden calentarse durante el funcionamiento e incendiarse con el uso de productos inflamables o con contenido alcohólico.

- ▶ No utilizar productos inflamables o con contenido alcohólico para la limpieza del aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de lesiones!

- Las piezas móviles y las aberturas del aparato pueden causar lesiones.
 - ▶ Mantener la ropa, el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas del aparato y las piezas móviles.
 - ▶ No dirigir bajo ningún concepto el tubo o las boquillas hacia los ojos, el pelo, las orejas o la boca.
- La caída del aparato puede ocasionar graves daños personales.
 - ▶ Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base¹.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro derivado del magnetismo!

Los imanes permanentes que contiene el aparato pueden repercutir en el correcto funcionamiento de implantes electrónicos, como marcapasos o bombas de insulina.

- ▶ Las personas con implantes electrónicos deberán mantener una distancia mínima de 10 cm respecto al aparato.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

¹ Según el equipamiento del aparato

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de explosión!

Un cortocircuito puede causar la explosión de la batería.

- ▶ Proteger la batería del fuego, el calor y la radiación solar prolongada.
- ▶ Proteger la batería del agua y la humedad.
- ▶ No abrir la batería en ningún momento.
- ▶ Mantener la batería que no se vaya a utilizar lejos de objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos o tornillos.

⚠ ADVERTENCIA – ¡Peligro de daños para la salud!

- Los vapores que despiden una batería dañada son peligrosos.
 - ▶ Suministrar aire fresco.
 - ▶ En caso de molestias, consultar a un médico.
- Los líquidos que despiden una batería dañada son peligrosos.
 - ▶ En caso de contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua.
 - ▶ En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.

Evitar daños materiales

Para evitar daños materiales en el aparato, sus accesorios u otros objetos, deben tenerse en cuenta estas indicaciones.

¡ATENCIÓN!

- Los líquidos que despiden una batería dañada pueden causar daños materiales.
 - ▶ Revisar y limpiar los objetos húmedos.
 - ▶ Sustituir los objetos dañados.
- Si la base de la boquilla presenta desgaste o bordes afilados, esta puede causar daños en suelos delicados como parquet o linóleo.
 - ▶ Comprobar periódicamente si la base presenta muestras de desgaste.
 - ▶ Sustituir la boquilla desgastada.
- Si se aspira sin el cepillo rotativo, se puede dañar el eje motor giratorio.
 - ▶ No utilizar nunca la boquilla sin el cepillo giratorio.

- La presencia de suciedad en el motor puede ocasionar daños en el motor.
 - No utilizar nunca el aparato sin la unidad filtrante.

Protección del medio ambiente y ahorro

Contribuya al medio ambiente utilizando su aparato de forma respetuosa con los recursos y desechando correctamente los materiales reciclables.

Eliminación del embalaje

Los materiales del embalaje son reciclables y respetuosos con el medio ambiente.

- Desechar las diferentes piezas separadas según su naturaleza.

Puede obtener información sobre las vías y posibilidades actuales de desecho de materiales de su distribuidor o ayuntamiento local.



Eliminar el embalaje de forma ecológica.

Desembalar y comprobar

Aquí se puede obtener más información sobre lo que se tiene que tener en cuenta al desembalar.

Desembalar el aparato y las piezas

1. Sacar el aparato del embalaje.
2. Sacar del embalaje las otras piezas y la documentación adjunta; y tenerlos preparados.
3. Retirar el material de embalaje existente.
4. Retirar las pegatinas y las láminas existentes.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que las piezas no presenten daños ocasionados durante el transporte y que el volumen de suministro esté completo.

Advertencia: Dependiendo del equipamiento, se suministrará el aparato con otros accesorios.

→ Fig. 1

A	Estación base ¹
B	Miniboquilla eléctrica ¹
C	Pincel para muebles 2 en 1 con boquilla para tapicería ¹
D	Cepillo de recambio para cepillo eléctrico ¹
E	Cepillo de recambio para miniboquilla eléctrica ¹
F	Adaptador de boquilla para tapicerías XXL ¹
G	Boquilla para colchones ¹
H	Boquilla para tapicerías XXL ¹
I	Boquilla para juntas ¹
J	Batería ¹
K	Cargador de carga rápida ¹
L	Cable de carga ¹

¹ Según el equipamiento del aparato

Familiarizándose con el aparato

Familiarícese con los componentes de su aparato.

Aparato

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 2

1	Depósito de polvo
2	Filtro para pelusas
3	Filtro de láminas
4	Interruptor turbo
5	Interruptor de encendido/apagado
6	Indicador de estado
7	Tecla de desbloqueo del depósito de polvo
8	Tubo de aspiración
9	Boquilla para suelo con cepillo eléctrico

Elementos de mando

A continuación, se muestra una vista general de los mandos del aparato.

①	■ Conectar el aparato. → <i>Página 73</i> ■ Desconectar el aparato. → <i>Página 73</i>
Turbo	Utilizar el modo turbo. → <i>Página 73</i>

Indicador de estado

El indicador de funcionamiento muestra distintos estados de operatividad.

Operatividad	Indicador de funcionamiento
Modo normal	El panel indicador se ilumina en color blanco.
Modo turbo	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
Carga de la batería inferior a 20 %	El panel indicador parpadea rápido en color rojo.
Batería descargada	El panel indicador se apaga.
Proceso de carga	El panel indicador parpadea lento en color blanco.
La batería está totalmente cargada	El panel indicador se ilumina en color blanco y se apaga al cabo de aprox. 2 minutos.
Protección frente a un exceso de temperatura o en caso de temperatura demasiado baja	El panel indicador se ilumina en rojo y se apaga al cabo de aprox. 10 segundos.

Accesorios

Utilizar accesorios originales. Están pensados para este aparato. Aquí se muestra una vista general sobre los accesorios del aparato y su utilización.

Accesorios	Código de accesorio	Utilización
Boquilla para tapicerías XXL	BBZ130SA	Limpiar tapicerías de muebles.
Boquilla para rincones XXL	BBZ131SA	Limpiar juntas, rincones y zonas pequeñas y de difícil acceso.
Boquilla para colchones	BBZ133SA	Limpiar colchones.

¹ En función de la variante del país

es Antes de usar el aparato por primera vez

Accesorios	Código de accesorio	Utilización
Batería extraíble ¹	BHZUB1830	Conectar el aparato a la corriente.
Batería extraíble ¹	BHZUB183CN	Conectar el aparato a la corriente.
Cargador de carga rápida ¹	BHZUC18N	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Cargador de carga rápida ¹	BHZUC18NCN	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Cargador de carga rápida ¹	BHZUC18NGB	Cargar las baterías extraíbles Power for ALL de 18 V.
Juego de accesorios	BHZUKIT	

¹ En función de la variante del país

Antes de usar el aparato por primera vez

Preparar el aparato para el uso.

Montar la estación base¹

ADVERTENCIA **Peligro de descarga eléctrica!**

El montaje inadecuado resulta peligroso.

- ▶ Comprobar si los cables pueden resultar dañados en la zona de montaje.
- ▶ No montar la estación base horizontal o verticalmente por encima, por debajo o al lado de una toma de corriente.

1. Retirar la placa frontal hacia delante.

→ Fig. 3

2. Montar la estación base¹ en la pared.

Montar la estación base¹ cerca de una toma de corriente.

3. Insertar el enchufe del cable de carga¹ Insertar el enchufe del cable de carga en el hueco en la estación base en el hueco de la estación base¹.

→ Fig. 4

4. Guiar el cable de carga¹ a lo largo del lateral de la estación base¹ y fijarlo en el hueco.

5. Colocar la placa frontal.

La placa frontal fija el enchufe a la estación base¹.

6. Introducir el enchufe del cable de carga¹ en la toma de corriente.

Colocar y cargar la batería

1. Colocar la batería en los carriles de guía de la aspiradora.

→ Fig. 5

2. Cargar la batería totalmente.

→ "Carga", Página 71

Manejo básico

Descubra aquí lo esencial para el manejo del aparato.

¹ Según el equipamiento del aparato

Carga

Según el equipamiento del aparato, la batería se puede cargar de 3 formas distintas.

ADVERTENCIA **Peligro de incendio!**

La utilización inadecuada de la batería y del cargador de carga rápida¹ resulta peligrosa.

- ▶ Cargar la batería exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.
- ▶ Utilizar la batería solo con el aparato Bosch.
- ▶ Cargar la batería exclusivamente con el cable de carga original¹ o con el cargador de carga rápida original¹.
- ▶ Utilizar exclusivamente baterías de la serie Power for ALL 18 V.

Cargar con el cable de carga¹

Advertencia: El cable de carga¹ y la aspiradora se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

Requisito previo: La batería está montada.

→ *"Colocar y cargar la batería",*
Página 70

1. Colocar la aspiradora cerca de una toma de corriente.
 2. Introducir el enchufe del aparato en la aspiradora.
→ *Fig. 6*
 3. Conectar el aparato a la red.
- ✓ El indicador de estado parpadea lentamente en color blanco durante la carga. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga se iluminará en color blanco durante unos minutos.

Consejo: Para comprobar si la batería se ha cargado completamente, desconectar la aspiradora brevemente de la red. A continuación, el indicador de estado se ilumina en color blanco.

La aspiradora se puede cargar siempre que no esté en uso.

Cargar en la estación base¹

ADVERTENCIA **Peligro de lesiones!**

La caída del aparato puede ocasionar graves daños personales.

- ▶ Evitar que los niños entren en contacto con el aparato, incluso cuando este se encuentre en la estación base¹.

Advertencia: El cable de carga¹ y la aspiradora se calientan durante la carga. Esto es normal y no supone ningún peligro.

Requisito previo: La batería está colocada.

- ▶ Introducir la aspiradora en la estación base¹ por la parte frontal.
→ *Fig. 7*
- ✓ El indicador de estado parpadea en color blanco mientras se está cargando. Si la batería está completamente cargada, el indicador de carga se iluminará en color blanco durante unos minutos.

Consejo: Para comprobar si la batería se ha cargado completamente, desconectar la aspiradora brevemente de la red. Si el indicador de estado se ilumina en color blanco, el aparato está completamente cargado.

¹ Según el equipamiento del aparato

Carga con el cargador de carga rápida¹

- 1. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer la batería hacia atrás.
→ Fig. 8
- 2. Tener en cuenta las instrucciones adjuntas.

Tiempos de carga de la batería

A continuación, se muestra una vista general de los tiempos de carga de la batería.

Advertencias

- Los tiempos de carga indicados pueden variar según el estado de carga, la temperatura y la antigüedad de la batería.

- Los tiempos de carga que se pueden alcanzar con el cargador de carga rápida¹ se pueden consultar en el manual del cargador de carga rápida¹.

Consejo: Si el cargador de carga rápida¹ indica un estado de carga de la batería del 80 % aprox., la batería se puede retirar y utilizar.

Estado de carga de la batería de	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % en una hora	3,5	4
97 %-100 % en una hora	4	5

Tiempos de funcionamiento de la batería

A continuación se muestra una vista general de los tiempos de funcionamiento de la batería según la batería empleada.

Advertencia

Los siguientes modos afectan a la duración de la batería:

- Modo 1: modo normal con accesorio no eléctrico
- Modo 2: modo normal con boquilla para suelo eléctrica
- Modo 3: modo turbo con boquilla para suelo eléctrica

Tiempo de funcionamiento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modo 1 hasta mín.	30	35
Modo 2 hasta mín.	25	30
Modo 3 hasta mín.	8	10

Advertencias

- Al igual que cualquier batería de iones de litio, las baterías de la serie Power for ALL 18 V se desgastan con el tiempo, lo que conlleva

la reducción de la potencia y la vida útil de la batería. Se trata de un proceso de desgaste natural y no

¹ Según el equipamiento del aparato

es consecuencia de ningún defecto en el material o fallo de fabricación.

- Las siguientes medidas permiten retrasar este desgaste natural:
 - Cargar la batería únicamente en un rango de temperatura entre 0 °C y 45 °C.
 - Almacenar la batería únicamente en un rango de temperatura entre -20 °C y 50 °C.
 - No almacenar la batería totalmente cargada ni totalmente vacía durante un largo periodo de tiempo.

Montar el aparato

1. Introducir el tubo de aspiración en la abertura del aparato y encajarlo.
→ Fig. 9
2. Insertar el tubo de aspiración en la boquilla para suelo y encajarlo.

Desmontar el aparato

1. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer el tubo de aspiración de la boquilla para suelo.
→ Fig. 10
2. Pulsar la tecla de desbloqueo y extraer el tubo de aspiración de la abertura del aparato.

Encender el aparato

- ▶ Pulsar ①.
→ Fig. 11
- ✓ El indicador de estado se ilumina en color blanco.

Desconectar el aparato

- ▶ Pulsar ①.
- ✓ El indicador de estado se apaga.

Utilizar el modo turbo

Requisito previo: El aparato está conectado.

→ "Encender el aparato", Página 73

- ▶ Pulsar **Turbo**.
→ Fig. 12
- ✓ El indicador de estado parpadea rápido en color blanco.

Aspirar con accesorios adicionales

1. Introducir el accesorio deseado en el tubo de aspiración o en la abertura del aparato.
→ Fig. 13
2. Tras el uso, introducir el accesorio en la estación base¹.
→ Fig. 14

Cuidados y limpieza

Para que el aparato mantenga durante mucho tiempo su capacidad funcional, debe mantenerse y limpiarse con cuidado.

Productos de limpieza

Utilizar exclusivamente productos de limpieza adecuados.

¡ATENCIÓN!

El aparato puede resultar dañado debido a una limpieza incorrecta o a la utilización de productos de limpieza inadecuados.

- ▶ No utilizar productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ▶ No utilizar productos de limpieza con un alto contenido alcohólico.
- ▶ No utilizar estropajos o esponjas duros.

¹ Según el equipamiento del aparato

- Lavar a fondo las bayetas antes de usarlas.

Limpeza del aparato

Requisito previo: El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",
Página 73

1. Desconectar el aparato del cable de carga¹.
2. Limpiar el aparato y el accesorio con un paño suave y un producto de limpieza convencional para plástico.

Vaciado del depósito de polvo

Vaciar el depósito de polvo como muy tarde cuando el nivel de llenado alcance la marca **max**. Para obtener un buen resultado de aspiración, vaciar el depósito de polvo después de cada proceso de aspiración.

Requisito previo: El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",
Página 73

1. Comprobar el nivel de llenado del depósito de polvo.
→ Fig. 15
2. Comprobar el grado de suciedad de la unidad filtrante y, en caso necesario, proceder a la limpieza.
→ "Limpiar la unidad filtrante",
Página 74
3. Para retirar el depósito de polvo, pulsar la tecla de desbloqueo.
→ Fig. 16
4. Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo.
→ Fig. 17
5. Vaciar el depósito de polvo.

6. Si existe suciedad debajo de la abertura de descarga, retirar la suciedad.
7. Introducir la unidad filtrante en el depósito de polvo y verificar que se ha colocado correctamente.
→ Fig. 18
8. Colocar el depósito de polvo
✓ El depósito de polvo encaja de forma audible.

Limpiar la unidad filtrante

Al vaciar el depósito de polvo, se deben limpiar también los filtros. De este modo, se obtiene un resultado de aspiración óptimo.

¡ATENCIÓN!

La humedad puede dañar los filtros.

- Los filtros no deben entrar en contacto con líquidos en ningún momento.

Requisito previo: El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",
Página 73

1. Retirar el depósito de polvo.
→ Fig. 16
2. Retirar la unidad filtrante del depósito de polvo.
→ Fig. 19
3. Para desbloquear el filtro de láminas, girar la unidad filtrante en sentido **6**.
→ Fig. 20
4. Retirar el filtro de láminas.
5. Golpear suavemente el filtro de láminas sobre un cubo de basura.
→ Fig. 21
6. Sacudir ligeramente el filtro para pelusas sobre un cubo de basura y golpearlo con cuidado.
→ Fig. 22

¹ Según el equipamiento del aparato

7. Limpiar el filtro para pelusas con un paño seco.
 8. Introducir el filtro de láminas en el filtro para pelusas.
→ Fig. 23
 9. Bloquear el filtro de láminas en sentido **A**.
 10. Introducir la unidad filtrante en el depósito de polvo.
→ Fig. 18
 11. Colocar el depósito de polvo
- ✓ El depósito de polvo encaja de forma audible.

Limpiar la boquilla

Requisito previo: El aparato se desconecta.

→ "Desconectar el aparato",
Página 73

1. Extraer la boquilla del aparato.
2. Desbloquear el cepillo giratorio.
→ Fig. 24
3. Retirar el cepillo giratorio por el lateral de la boquilla.
4. Cortar los hilos y pelos enredados con unas tijeras y retirarlos.
→ Fig. 25
5. Colocar el cepillo giratorio de lado a lo largo de la varilla guía en la boquilla.
→ Fig. 26
6. Bloquear el cepillo giratorio.

Solucionar pequeñas averías

Usted puede solucionar por sí mismo las pequeñas averías de este aparato. Utilizar la información relativa a la subsanación de averías antes de ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica. De este modo se evitan costes innecesarios.

ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones inadecuadas son peligrosas.

- ▶ Solo el personal especializado puede realizar reparaciones e intervenciones en el aparato.
- ▶ Utilizar únicamente piezas de repuesto originales para la reparación del aparato.
- ▶ Si el cable de conexión de red de este aparato resulta dañado, debe ser sustituido por personal especializado.

Averías de funcionamiento

Error	Causa	Solución
El aparato no funciona. El indicador de estado de la batería no muestra ningún estado. El indicador de estado de la batería se ilumina en rojo durante 10 segundos.	La batería no está correctamente colocada.	▶ Colocar la batería correctamente. → "Colocar y cargar la batería", Página 70
	La batería no está cargada.	▶ Cargar la batería. → "Carga", Página 71
	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que la batería alcance la temperatura ambiente.
No es posible colocar el depósito de polvo.	La temperatura del aparato es demasiado alta o demasiado baja.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Esperar a que el aparato alcance la temperatura ambiente.
	La unidad filtrante no está completa.	▶ Comprobar si la unidad filtrante está completa.
	La unidad filtrante o el depósito de polvo no están colocados correctamente.	▶ Comprobar si la unidad filtrante y el depósito de polvo están colocados correctamente.
La potencia de aspiración disminuye.	El filtro está obstruido.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Limpiar la unidad filtrante. → "Limpiar la unidad filtrante", Página 74

Error	Causa	Solución
La potencia de aspiración disminuye.	La boquilla está bloqueada.	1. Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente. 2. Comprobar si el canal de ventilación que va desde la boquilla hasta el aparato está obstruido. 3. Vaciar el depósito de polvo. → <i>"Vaciado del depósito de polvo", Página 74</i> 4. Limpiar la unidad filtrante. → <i>"Limpiar la unidad filtrante", Página 74</i> 5. Una vez se haya enfriado el aparato, volver a encenderlo.

Transporte, almacenamiento y eliminación de desechos

Eliminación del aparato usado

Gracias a la eliminación respetuosa con el medio ambiente pueden reutilizarse materiales valiosos.

- Desechar el aparato conforme a la normativa medioambiental.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Desechar las pilas y baterías

Las pilas y baterías deben desecharse en un punto de reciclaje adecuado. No tirar las aspiradoras ni las baterías junto con los residuos domésticos.

- Desechar las pilas y baterías de forma respetuosa con el medioambiente.

Solo para países de la UE:



Conforme a la directiva europea 2006/66/CE, las baterías/pilas defectuosas o usadas deben separarse del resto de materiales y desecharse en un punto de reciclaje adecuado.

Envío de baterías

Las baterías de iones de litio incluidas cumplen con las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. El transporte de baterías por carretera puede llevarse a cabo sin requisitos adicionales. Para el envío de las baterías a terceros (p. ej., transporte aéreo o mediante una empresa de transporte) aplican los requisitos especificados en el embalaje y la placa de características. Para ello, es necesario consultar con un experto en mercancías peligrosas antes de preparar el paquete de envío.

1. Enviar únicamente baterías no dañadas.
2. Adherir los contactos abiertos.
3. Embalar la batería de forma que no se pueda mover.
4. Tener en cuenta la legislación nacional vigente en el país de recepción.

Servicio de Atención al Cliente

Si tiene preguntas, si no puede subsanar una avería en el aparato o si éste debe repararse, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.

Muchos problemas pueden solucionarse con la información sobre subsanación de averías contenida en estas instrucciones o en nuestra página web. Si este no es el caso, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

Nosotros siempre encontramos la solución adecuada.

Le garantizamos que los técnicos cualificados del Servicio de Asistencia Técnica repararán su aparato con

repuestos originales, ya sea en caso de garantía o una vez que haya expirado la garantía de fabricante.

Las piezas de repuesto originales relevantes para el funcionamiento conforme al reglamento sobre diseño ecológico se pueden adquirir en nuestro Servicio de Asistencia Técnica durante al menos 7 años a partir de la fecha de introducción en el mercado del aparato dentro del Espacio Económico Europeo.

Advertencia: La intervención del Servicio de Asistencia Técnica es gratuita en el marco de las condiciones de garantía del fabricante.

Para obtener información detallada sobre el periodo de validez de la garantía y las condiciones de garantía en su país, póngase en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica o con su distribuidor, o bien consulte nuestra página web.

Cuando se ponga en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) del aparato.

Los datos de contacto del Servicio de Asistencia Técnica se encuentran en el directorio adjunto al final de las instrucciones o en nuestra página web.

Número de producto (E-Nr.) y número de fabricación (FD)

El número de producto (E-Nr.) y el número de fabricación (FD) se encuentran en la placa de características del aparato.

Para volver a encontrar rápidamente los datos del aparato o el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica, puede anotar dichos datos.

Condiciones de garantía

Usted tiene derecho a recibir prestaciones para su aparato en concepto de garantía siempre que se cumplan las siguientes condiciones.

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch. En el caso de que el usuario solicite la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servi-

es Servicio de Atención al Cliente

cio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Sommario

Sicurezza	82	Pulizia dell'unità filtro	93
Avvertenze generali	82	Pulizia delle bocchette	94
Utilizzo conforme all'uso previsto...	82	Sistemazione guasti.....	95
Limitazione di utilizzo.....	83	Anomalie di funzionamento.....	95
Avvertenze di sicurezza.....	83	Trasporto, immagazzinamento e smaltimento	97
Prevenzione di danni materiali	86	Rottamazione di un apparecchio dismesso	97
Tutela dell'ambiente e rispar- mio	87	Smaltimento delle batterie/delle pile.....	97
Smaltimento dell'imballaggio	87	Spedizione delle batterie.....	97
Disimballaggio e controllo	87	Servizio di assistenza clienti.....	97
Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti	87	Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)	98
Contenuto della confezione	87	Condizioni di garanzia.....	98
Conoscere l'apparecchio.....	87		
Apparecchio	87		
Elementi di comando	88		
Indicatore di stato.....	88		
Accessori.....	88		
Prima del primo utilizzo	89		
Montare la stazione di base ¹	89		
Inserimento e ricarica della bat- teria.....	89		
Comandi di base	90		
Carica	90		
Montaggio dell'apparecchio.....	92		
Smontaggio dell'apparecchio	92		
Accensione dell'apparecchio	92		
Spegnimento dell'apparecchio.....	92		
Utilizzo della modalità Turbo	92		
Aspirazione con accessorio ag- giuntivo	92		
Pulizia e cura	92		
Detergenti	92		
Pulizia dell'apparecchio	93		
Svuotamento del contenitore raccogliporco.....	93		

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio



Sicurezza

Osservare le informazioni sul tema della sicurezza per poter utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

Avvertenze generali

Qui sono riportate le informazioni generali relative a queste istruzioni.

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Solo così sarà possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro ed efficiente.
- Queste istruzioni sono rivolte all'utente dell'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

Utilizzo conforme all'uso previsto

Per utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto, osservare le istruzioni per l'utilizzo conforme all'uso previsto.

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- osservando queste istruzioni per l'uso;
- con gli accessori e le parti originali. In caso di danni causati dall'utilizzo di prodotti non originali, decade il diritto di garanzia.
- per pulire le superfici.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico a temperatura ambiente;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

Non usare l'apparecchio:

- per aspirare persone o animali.
- per aspirare sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti.
- per aspirare sostanze umide o liquide.
- per aspirare materiali e gas facilmente infiammabili o esplosivi.
- per aspirare cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centralizzati.

- per aspirare polvere del toner di stampanti e fotocopiatrici.
- per aspirare calcinacci.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se:

- l'apparecchio viene pulito.

Limitazione di utilizzo

Evitare pericoli per i bambini e le persone a rischio.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

Avvertenze di sicurezza

Quando si utilizza l'apparecchio, osservare le avvertenze di sicurezza.

AVVERTENZA – Pericolo di scossa elettrica!

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.
 - ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
 - ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
 - ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.
- Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiato del caricabatteria rapido¹ costituiscono un pericolo.
 - ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
 - ▶ Non utilizzare mai un apparecchio con la superficie danneggiata.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 97*
- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
 - ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
 - ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropultrici.
- Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete sul caricabatteria rapido¹ costituisce un pericolo.
 - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore o parti dell'apparecchio calde.
 - ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con spigoli vivi.
 - ▶ Non piegare, schiacciare o modificare mai il cavo di allacciamento alla rete.
- Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.
 - ▶ Collegare e utilizzare il cavo di carica¹ e il caricabatteria rapido¹ solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
 - ▶ Collegare il cavo di carica¹ e il caricabatteria rapido¹ a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
 - ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma.

AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento, i sistemi filtranti potrebbero riscaldarsi e incendiarsi se a contatto con materiali infiammabili o contenenti alcool.

- ▶ Durante la pulizia dell'apparecchio, non utilizzare sostanze infiammabili o contenenti alcool.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- La parti mobili e le aperture sull'apparecchio potrebbero essere la causa di lesioni.
 - ▶ Indumenti, capelli, dita e altre parti del corpo potrebbero impigliarsi nelle aperture dell'apparecchio e nelle parti mobili.
 - ▶ Non rivolgere mai il tubo o le bocchette in direzione degli occhi, dei capelli, delle orecchie e della bocca.
- La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.
 - ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base¹.

⚠ AVVERTENZA – Pericoli dovuti ai campi magnetici!

I magneti permanenti contenuti nell'apparecchio possono interferire con gli impianti elettronici, ad es. pacemaker o pompe per insulina.

- ▶ I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!

Un cortocircuito può far esplodere la batteria.

- ▶ Proteggere la batteria dal fuoco, dal calore e da un'esposizione solare continuativa.
- ▶ Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- ▶ Non aprire mai la batteria.
- ▶ Tenere lontano la batteria utilizzata da oggetti metallici, ad es. graffette, monete, chiavi, aghi o viti.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA – Rischio di danni alla salute!

- I vapori che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
 - ▶ Arieggiare con aria fresca.
 - ▶ In caso di lesioni, contattare un medico.
- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata sono pericolosi.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, risciacquare repentinamente con l'acqua.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi rivolgersi un medico.

Prevenzione di danni materiali

Per prevenire danni materiali all'apparecchio, agli accessori o agli oggetti, osservare le presenti avvertenze.

ATTENZIONE!

- I liquidi che fuoriescono da una batteria danneggiata possono provocare danni materiali.
 - ▶ Controllare e pulire gli oggetti bagnati.
 - ▶ Sostituire gli oggetti danneggiati.
- Basi della bocchetta usurate o con spigoli vivi possono danneggiare i pavimenti più delicati, come il parquet e il linoleum.
 - ▶ Controllare regolarmente che le basi non siano usurate.
 - ▶ Sostituire la bocchetta usurata.
- Eseguire l'aspirazione senza aver innestato il rullo spazzola può danneggiare l'asse di azionamento rotante.
 - ▶ Utilizzare la bocchetta senza rullo spazzola innestato.
- Lo sporco presente nel motore può danneggiarlo.
 - ▶ Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'unità filtro.

Tutela dell'ambiente e risparmio

Tutelate l'ambiente utilizzando l'apparecchio cercando di risparmiare le risorse e smaltendo correttamente i materiali riutilizzabili.

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale. Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.

Disimballaggio e controllo

Di seguito sono riportate le avvertenze da osservare durante il disimballaggio.

Disimballaggio dell'apparecchio e dei componenti

1. Estrarre dalla confezione l'apparecchio.
2. Estrarre dalla confezione tutti gli altri componenti e i documenti di accompagnamento e renderli disponibili.
3. Rimuovere il materiale d'imballaggio.
4. Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

Nota: L'apparecchio viene fornito con ulteriori accessori a seconda dell'equipaggiamento.

→ Fig. 1

A	Stazione base ¹
B	Mini bocchetta elettrica ¹
C	Pennello per mobili con bocchetta per imbottiture 2 in 1 ¹
D	Spazzola di ricambio per spazzola elettrica ¹
E	Spazzola di ricambio per mini bocchetta elettrica ¹
F	Adattatore per imbottiture XXL ¹
G	Bocchetta per materassi ¹
H	Bocchetta per imbottiture XXL ¹
I	Bocchetta per giunti ¹
J	Batteria ¹
K	Caricabatteria rapido ¹
L	Cavo di carica ¹

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Conoscere l'apparecchio

In questa sezione sono riportati i componenti dell'apparecchio.

Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. 2

1	Contenitore raccogli sporco
2	Filtro lanugine
3	Filtro a lamelle
4	Interruttore Turbo
5	Interruttore on/off
6	Indicatore di stato
7	Pulsante di sblocco contenitore raccogli sporco
8	Tubo di aspirazione
9	Spazzola per pavimenti con spazzola elettrica

Elementi di comando

Di seguito è riportata una panoramica degli elementi di comando dell'apparecchio.

①	■ Accendere l'apparecchio. → <i>Pagina 92</i>
	■ Spegnerne l'apparecchio. → <i>Pagina 92</i>
Turbo	Utilizzare la modalità Turbo. → <i>Pagina 92</i>

Indicatore di stato

L'indicatore di stato mostra diversi stati di funzionamento.

Stato di funzionamento	Indicatore di stato
Modalità normale	Il display si accende a luce bianca.
Modalità turbo	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Carica della batteria inferiore al 20%	L'indicatore lampeggia velocemente a luce rossa.
Batteria scarica	L'indicatore si spegne.
Processo di carica	L'indicatore lampeggia lentamente a luce bianca.
Batteria completamente carica	Il display si accende a luce bianca e si spegne dopo circa 2 minuti.
Protezione da sovratemperatura/ dal mancato raggiungimento della temperatura	L'indicatore si accende a luce rossa e si spegne dopo circa 10 secondi.

Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio. Qui è disponibile una panoramica degli accessori dell'apparecchio e del relativo utilizzo.

Accessori	Codice accessorio	Utilizzo
Bocchetta per imbottiture XXL	BBZ130SA	Pulire i mobili imbottiti.
Bocchetta per giunti XXL	BBZ131SA	Pulire le fughe, gli angoli, i punti stretti e difficilmente raggiungibili.
Bocchetta per materassi	BBZ133SA	Pulire i materassi.

¹ A seconda della variante del Paese

Accessori	Codice accessorio	Utilizzo
Batteria di ricambio ¹	BHZUB1830	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Batteria di ricambio ¹	BHZUB183CN	Alimentare l'apparecchio con la corrente.
Caricabatteria rapido ¹	BHZUC18N	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido ¹	BHZUC18NCN	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Caricabatteria rapido ¹	BHZUC18NGB	Ricaricare le batterie di ricambio Power for ALLda 18 V.
Set di accessori	BHZUKIT	

¹ A seconda della variante del Paese

Prima del primo utilizzo

Preparare l'apparecchio per l'uso.

Montare la stazione di base¹

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

Un montaggio non corretto è pericoloso.

- Verificare se nell'area del montaggio potrebbero danneggiarsi i tubi domestici.
- Non montare la stazione di base, in posizione orizzontale o verticale, al di sopra, al di sotto o accanto a una presa.

1. Rimuovere la piastra frontale dalla parte davanti.
→ Fig. **3**

2. Montare la stazione di base¹ alla parete.

Montare la stazione di base¹ nelle vicinanze di una presa.

3. Inserire la spina dell'apparecchio del cavo di carica¹ nella cavità della stazione di base¹.
→ Fig. **4**

4. Portare il cavo di carica¹ lateralmente alla stazione di base¹ e fissarlo nella cavità.

5. Inserire la piastra frontale.

La piastra frontale fissa la spina dell'apparecchio nella stazione di base¹.

6. Inserire la spina del cavo di carica nella presa¹.

Inserimento e ricarica della batteria

1. Inserire la batteria sulla guida nell'aspirapolvere.

→ Fig. **5**

2. Ricaricare completamente la batteria.

→ "Carica", Pagina 90

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Comandi di base

Qui sono fornite le informazioni essenziali sull'utilizzo dell'apparecchio.

Carica

A seconda della dotazione dell'apparecchio di può ricaricare la batteria in 3 modi diversi.

AVVERTENZA **Pericolo di incendio!**

L'impiego della batteria e del carica-batteria rapido non conformi ¹ è pericoloso.

- ▶ Ricaricare la batteria soltanto nei caricabatterie consigliati dal produttore.
- ▶ Utilizzare la batteria soltanto collegata all'apparecchio Bosch.
- ▶ Ricaricare la batteria soltanto con il cavo di carica originale ¹ o con il caricabatteria rapido originale ¹.
- ▶ Utilizzare solo batterie della serie Power for ALL 18 V.

Ricaricare il cavo di carica¹

Nota: Il cavo di carica¹ e l'aspirapolvere si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

Condizione indispensabile: La batteria è inserita.

→ "Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 89

1. Posizionare l'aspirapolvere vicino a una presa.
 2. Inserire la presa dell'apparecchio nell'aspirapolvere.
→ Fig. 6
 3. Inserire la spina nella presa.
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia lentamente a luce bianca durante la carica. Se la batteria è completa-

mente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

Consiglio: Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Poi l'indicatore di stato si accende a luce bianca. Se l'aspirapolvere non viene utilizzato, è possibile ricaricarlo.

Ricaricare nella stazione di base¹

AVVERTENZA **Pericolo di lesioni!**

La caduta dell'apparecchio rappresenta un pericolo per le persone.

- ▶ Accertarsi che i bambini non giocano con l'apparecchio anche se è appeso nella stazione di base¹.

Nota: Il cavo di carica¹ e l'aspirapolvere si surriscaldano durante l'operazione di carica. Ciò è normale e non c'è da preoccuparsi.

Condizione indispensabile: La batteria è inserita.

- ▶ Inserire l'aspirapolvere nella stazione di base nella parte anteriore¹.
→ Fig. 7
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia a luce bianca durante il processo di carica. Se la batteria è completamente ricaricata, l'indicatore di stato si accende a luce bianca per alcuni minuti.

Consiglio: Per controllare la ricarica completa, staccare l'aspirapolvere brevemente dalla rete. Se l'indicatore di stato si accende a luce bianca, l'apparecchio è ricaricato completamente.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

Ricaricare con il caricabatteria rapido¹

1. Premere il tasto di sbloccaggio e rimuovere la batteria dalla parte posteriore.
→ Fig. 8
2. Osservare le istruzioni accluse.

Tempi di ricarica della batteria

Qui si può visualizzare una panoramica dei tempi di ricarica della batteria.

Note

- I tempi di ricarica indicati possono variare in base allo stato di carica della batteria, alla temperatura della batteria e all'età della batteria.

- I tempi di ricarica della batteria, con il caricabatteria rapido,¹ si possono consultare nelle istruzioni del caricabatteria rapido¹.

Consiglio: Se il caricabatteria rapido¹ indica uno stato della batteria di circa 80%, è possibile estrarre e utilizzare la batteria.

Stato di carica della batteria di	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% in h	3,5	4
97 %-100 % in h	4	5

Tempi di autonomia della batteria

Qui è presente una panoramica dei tempi di autonomia della batteria in base alla batteria utilizzata.

Nota

Le seguenti modalità influiscono sul tempo di autonomia della batteria:

- modalità 1: modalità normale con accessorio non elettrico
- modalità 2: modalità normale con spazzola per pavimenti elettrica
- modalità 3: modalità turbo con spazzola per pavimenti elettrica

Tempo di funzionamento	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Minuti massimi modalità 1	30	35
Minuti massimi modalità 2	25	30
Minuti massimi modalità 3	8	10

Note

- Come tutte le batterie agli ioni di litio, le batterie di serie Power for ALL 18 V si usurano con il tempo, per cui la capacità della batteria e il tempo di funzionamento diminui-

scono. Si tratta di un processo di invecchiamento naturale, non è la conseguenza dell'inadeguatezza del materiale, di un errore da parte del produttore o di un vizio della cosa.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- Grazie ai seguenti accorgimenti si può pertanto ritardare la naturale comparsa dell'usura:
 - Caricare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra 0 °C e 45 °C.
 - Conservare la batteria solo a un intervallo di temperatura compreso tra -20 °C e 50 °C.
 - Non conservare la batteria completamente carica o completamente scarica per un lasso di tempo prolungato.

Montaggio dell'apparecchio

1. Infilare e innestare in posizione il tubo di aspirazione sul raccordo dell'apparecchio.
→ Fig. 9
2. Infilare il tubo di aspirazione sulla spazzola per pavimenti e farlo innestare in posizione.

Smontaggio dell'apparecchio

1. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dalla spazzola per pavimenti.
→ Fig. 10
2. Premere il pulsante di sblocco ed estrarre il tubo di aspirazione dal raccordo dell'apparecchio.

Accensione dell'apparecchio

- ▶ Premere su ①.
→ Fig. 11
- ✓ L'indicatore di stato si accende a luce bianca.

Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Premere su ①.
- ✓ L'indicatore di stato si spegne.

Utilizzo della modalità Turbo

Condizione indispensabile: L'apparecchio è acceso.

→ "Accensione dell'apparecchio",
Pagina 92

- ▶ Premere su Turbo.
→ Fig. 12
- ✓ L'indicatore di stato lampeggia rapidamente a luce bianca.

Aspirazione con accessorio aggiuntivo

1. Inserire l'accessorio desiderato sul tubo di aspirazione o sul raccordo dell'apparecchio.
→ Fig. 13
2. Dopo l'impiego, inserire l'accessorio nella stazione di base¹.
→ Fig. 14

Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolosa.

Detergenti

Utilizzare solo detergenti adatti.

ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere danneggiato se non viene lavato correttamente o se viene utilizzato un detergente non idoneo.

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol.
- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

- Lavare accuratamente i panni di spugna prima di utilizzarli.

Pulizia dell'apparecchio

Condizione indispensabile: L'apparecchio è spento.

→ *"Spegnimento dell'apparecchio", Pagina 92*

1. Staccare l'apparecchio dal cavo di carica¹.
2. Pulire l'apparecchio e l'accessorio con un panno morbido e un normale detergente per plastica.

Svuotamento del contenitore raccogli sporco

Svuotare il contenitore raccogli sporco al più tardi quando il livello di riempimento ha raggiunto la tacca **max**. Per raggiungere un buon risultato di aspirazione, svuotare il contenitore raccogli sporco dopo ogni utilizzo.

Condizione indispensabile: L'apparecchio è spento.

→ *"Spegnimento dell'apparecchio", Pagina 92*

1. Controllare il livello di riempimento del contenitore raccogli sporco.
→ Fig. 15
2. Controllare il grado di sporco dell'unità filtro e se necessario, pulire.
→ *"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 93*
3. Per rimuovere il contenitore raccogli sporco, premere il pulsante di sblocco.
→ Fig. 16
4. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.
→ Fig. 17

5. Svuotare il contenitore raccogli sporco.
6. Se lo sporco si trova al di sotto dell'apertura di espulsione, rimuovere lo sporco.
7. Inserire l'unità filtro nel contenitore raccogli sporco e verificare il corretto posizionamento.
→ Fig. 18
8. Inserire il contenitore raccogli sporco.
✓ Il contenitore raccogli sporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

Pulizia dell'unità filtro

Se si svuota il contenitore raccogli sporco, pulire anche il filtro. In questo modo si raggiunge un buon risultato di aspirazione.

ATTENZIONE!

L'umidità può danneggiare i filtri.

- Non far mai entrare in contatto i filtri con dei liquidi.

Condizione indispensabile: L'apparecchio è spento.

→ *"Spegnimento dell'apparecchio", Pagina 92*

1. Estrarre il contenitore raccogli sporco.
→ Fig. 16
2. Estrarre l'unità filtro dal contenitore raccogli sporco.
→ Fig. 19
3. Per sbloccare il filtro a lamelle, ruotare l'unità filtro in direzione **6**.
→ Fig. 20
4. Estrarre il filtro a lamelle.
5. Posizionarsi sopra un cestino dell'immondizia e dare dei lievi colpi sul filtro a lamelle per togliere lo sporco.
→ Fig. 21

¹ In funzione dell'allestimento dell'apparecchio

it Pulizia e cura

6. Scuotere leggermente il filtro lanugine sopra un cestino dell'immondizia e darvi dei lievi colpi.
→ Fig. 22
7. Pulire il filtro lanugine con un panno asciutto.
8. Infilare il filtro a lamelle nel filtro lanugine.
→ Fig. 23
9. Bloccare il filtro a lamelle in direzione **f**.
10. Inserire l'unità filtro con contenitore raccogli sporco.
→ Fig. 18
11. Inserire il contenitore raccogli sporco.
✓ Il contenitore raccogli sporco si innesta in posizione con uno scatto udibile.

Pulizia delle bocchette

Condizione indispensabile: L'apparecchio è spento.

→ *"Spegnimento dell'apparecchio",
Pagina 92*

1. Staccare la bocchetta dall'apparecchio.
2. Sbloccare il rullo spazzola.
→ Fig. 24
3. Estrarre lateralmente il rullo spazzola dalla bocchetta.
4. Con le forbici tagliare e rimuovere fili e capelli attorcigliati.
→ Fig. 25
5. Inserire il rullo della spazzola lateralmente e lungo l'asta per l'inserimento nella bocchetta.
→ Fig. 26
6. Bloccare il rullo spazzola.

Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito da personale tecnico appositamente formato.

Anomalie di funzionamento

Errori	Causa	Eliminazione degli errori
L'apparecchio non funziona. L'indicatore di stato non mostra alcuno stato.	La batteria non è correttamente inserita.	▶ Inserire la batteria correttamente. → <i>"Inserimento e ricarica della batteria", Pagina 89</i>
L'indicatore di stato della batteria rosso si accende per 10 secondi.	La batteria non è carica.	▶ Ricaricare la batteria. → <i>"Carica", Pagina 90</i>
	La batteria è surriscaldata o sovraraffreddata.	1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendere che la batteria raggiunga la temperatura ambiente.
	L'apparecchio è surriscaldato o sovraraffreddato.	1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Attendete che l'apparecchio raggiunga la temperatura ambiente.
Il contenitore raccoglisporco non si inserisce.	L'unità filtro non è completa.	▶ Controllare se l'unità filtro è completa.
	L'unità filtro o il contenitore raccoglisporco non sono correttamente in sede.	▶ Controllare se l'unità filtro e il contenitore raccoglisporco sono inseriti correttamente.
La forza di aspirazione si allenta.	Il filtro è intasato.	1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 93</i>

Errori	Causa	Eliminazione degli errori
La forza di aspirazione si allenta.	La bocchetta è bloccata.	1. Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. 2. Verificare se il condotto dell'aria della bocchetta è ostruito fino all'interno dell'apparecchio. 3. Svuotare il contenitore raccogli-sporco. → <i>"Svuotamento del contenitore raccogli-sporco", Pagina 93</i> 4. Pulire l'unità filtro. → <i>"Pulizia dell'unità filtro", Pagina 93</i> 5. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, accendere nuovamente l'apparecchio.

Trasporto, immagazzinamento e smaltimento

Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

- Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Smaltimento delle batterie/delle pile

Le batterie/Le pile devono essere gestite nell'ottica di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente. Non gettare batterie/pile nei rifiuti domestici!

- Smaltire le batterie/le pile nel rispetto dell'ambiente.

Soltanto per Paesi UE:



Secondo le direttive europee 2006/66/CE, le batterie difettose o esaurite vanno raccolte separatamente e smaltite per il ciclo ecocompatibile.

Spedizione delle batterie

Le batterie agli ioni di litio devono rispettare i requisiti imposti dalle norme in materia di trasporto di merci

pericolose. Le batterie possono essere trasportate per strada senza ulteriori obblighi. In caso di invio tramite terzi, sono validi i requisiti particolari riguardo al confezionamento e al contrassegno, come ad es. trasporto aereo o spedizione. In tal caso, per la preparazione della spedizione è necessario ricorrere ad un esperto di merci pericolose.

1. Inviare soltanto batterie non danneggiate.
2. Coprire i contatti aperti.
3. Imballare le batterie in modo tale che non si muovano.
4. Osservare le norme in vigore a livello nazionale nel Paese di destinazione.

Servizio di assistenza clienti

In caso di domande, se non si riesce a sistemare un guasto in autonomia o se l'apparecchio deve essere riparato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Molti problemi possono essere risolti autonomamente dall'utente utilizzando le informazioni sull'eliminazione dei guasti riportate nelle presenti istruzioni o disponibili sul nostro sito Internet. Qualora ciò non fosse possibile, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.

Troviamo sempre una soluzione adatta.

Assicuriamo che l'apparecchio venga riparato con ricambi originali, da tecnici appositamente formati del servizio di assistenza clienti, sia durante la copertura della garanzia del produttore sia allo scadere della stessa. I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono re-

peribili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 7 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

Nota: L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore.

Informazioni dettagliate sulla durata della garanzia e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti, presso il proprio rivenditore o sul nostro sito Internet.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD).

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono disponibili nell'elenco dei centri di assistenza alla fine delle istruzioni o sul nostro sito Internet.

Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

Condizioni di garanzia

L'apparecchio è coperto da garanzia alle condizioni seguenti.

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito.

Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Inhoudsopgave

Veiligheid.....	100	Filtereenheid schoonmaken.....	111
Algemene aanwijzingen	100	Mondstukken schoonmaken.....	111
Bestemming van het apparaat.....	100	Storings verhelpen	113
Inperking van de gebruikers	101	Functiestorings.....	113
Veiligheidsaanwijzingen	101	Transporteren, opslaan en afvoeren	115
Het voorkomen van materiële schade.....	104	Afvoeren van uw oude apparaat..	115
Milieubescherming en besparing.....	105	Accu's afvoeren.....	115
Afvoeren van de verpakking	105	Accu's verzenden	115
Uitpakken en controleren	105	Servicedienst.....	115
Apparaat en onderdelen uitpakken.....	105	Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)	116
Leveringsomvang	105	Garantievoorwaarden	116
Uw apparaat leren kennen.....	105		
Apparaat.....	105		
Bedieningselementen.....	106		
Statusindicatie	106		
Accessoires.....	106		
Voor het eerste gebruik	107		
Basisstation monteren ¹	107		
Accu plaatsen en opladen	107		
De bediening in essentie	107		
Opladen.....	107		
Apparaat monteren	109		
Apparaat demonteren	109		
Apparaat inschakelen.....	110		
Apparaat uitschakelen.....	110		
Turbomodus gebruiken.....	110		
Zuigen met extra accessoires.....	110		
Reiniging en onderhoud	110		
Schoonmaakmiddelen	110		
Apparaat reinigen.....	110		
Stofreservoir leegmaken	110		

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering



Veiligheid

Houd de informatie omtrent veiligheid aan, zodat u het apparaat veilig kunt gebruiken.

Algemene aanwijzingen

Hier vindt u algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u het apparaat veilig en efficiënt gebruiken.
- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de gebruiker van het apparaat.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Controleer het apparaat na het uitpakken. Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Bestemming van het apparaat

Om het apparaat veilig en op de juiste manier te gebruiken dient u de aanwijzingen over het beoogd gebruik in acht te nemen.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- volgens deze gebruiksaanwijzing.
- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van maximaal 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.

- voor het opzuigen van as, roet van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Inperking van de gebruikers

Voorkom risico's voor kinderen en kwetsbare personen.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

Veiligheidsaanwijzingen

Neem deze veiligheidsaanwijzingen in acht wanneer u het apparaat gebruikt.

WAARSCHUWING – Gevaar voor een elektrische schok!

- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.
 - ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
 - ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
 - ▶ Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door geschoold vakpersoneel worden vervangen.
- Een beschadigd apparaat of een beschadigd netsnoer van het snellaadapparaat ¹ is gevaarlijk.
 - ▶ Nooit een beschadigde apparaat gebruiken.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- ▶ Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- ▶ Neem contact op met de servicedienst. → *Pagina 115*
- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken.
 - ▶ Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
 - ▶ Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
 - ▶ Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Een beschadigde isolatie van het netsnoer van het snellaadapparaat¹ is gevaarlijk.
 - ▶ Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
 - ▶ Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
 - ▶ Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Ondeskundige installaties zijn gevaarlijk.
 - ▶ De laadkabel¹ en het snellaadapparaat¹ uitsluitend overeenkomstig de waarden op het typeplaatje aansluiten en gebruiken.
 - ▶ De laadkabel¹ en het snellaadapparaat¹ uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
 - ▶ Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING – Gevaar voor verbranding!

De filtersystemen kunnen tijdens het gebruik warm worden en in combinatie met brandbare of alcoholhoudende stoffen vlam vatten.

- ▶ Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

WAARSCHUWING – Gevaar voor letsel!

- Bewegende delen en openingen in het apparaat kunnen letsel veroorzaken.
 - ▶ Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
 - ▶ De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- Door een naar beneden vallend apparaat kunnen personen in gevaar worden gebracht.
 - ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation¹.

WAARSCHUWING – Gevaar door magnetisme!

Het apparaat bevat permanentmagneten, die van invloed kunnen zijn op elektronische implantaten zoals pacemakers of insulinepompen.

- ▶ Personen met elektronische implantaten dienen een afstand van 10 cm tot het apparaat aan te houden.

WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

WAARSCHUWING – Explosiegevaar!

Door kortsluiting kan de accu exploderen.

- ▶ De accu beschermen tegen vuur, hitte en langdurige blootstelling aan zonlicht.
- ▶ De accu beschermen tegen binnendringend water en vocht.
- ▶ De accu nooit openen.
- ▶ De ongebruikte accu uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers of schroeven.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

⚠ WAARSCHUWING – Gezondheidsrisico!

- Dampen die uit een beschadigde accu ontsnappen, zijn gevaarlijk.
 - ▶ Zorgen voor toevoer van verse lucht.
 - ▶ Bij klachten een arts raadplegen.
- Vloeistoffen die uit een beschadigde accu ontsnappen, zijn gevaarlijk.
 - ▶ Bij aanraking met de huid onmiddellijk met overvloedig water afspoelen.
 - ▶ In geval van oogcontact medische hulp zoeken.

Het voorkomen van materiële schade

Ter voorkoming van materiële schade aan het apparaat, de accessoires of andere voorwerpen dient u deze aanwijzingen in acht te nemen.

LET OP!

- Vloeistof die uit een beschadigde accu lekt, kan materiële schade veroorzaken.
 - ▶ Vochtige voorwerpen controleren en reinigen.
 - ▶ Beschadigde voorwerpen vervangen.
- Wanneer de onderkant van mondstukken versleten is of scherpe randen heeft, kan dit schade veroorzaken aan kwetsbare harde vloeren zoals parket of linoleum.
 - ▶ De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
 - ▶ Versleten mondstukken vervangen.
- Door zonder ingezette borstelrol te zuigen kan de draaiende aandrijfjas beschadigd raken.
 - ▶ Mondstukken nooit gebruiken zonder borstelrol.
- De motor kan beschadigd raken door vuil.
 - ▶ Het apparaat nooit gebruiken zonder filtereenheid.

Milieubescherming en besparing

Bescherm het milieu door het apparaat op een hulpbronnenbesparende manier te gebruiken en herbruikbare materialen op de juiste manier af te voeren.

Afvoeren van de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en kunnen worden hergebruikt.

- De afzonderlijke componenten op soort gescheiden afvoeren.
Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoer-methoden.

Uitpakken en controleren

Hier wordt beschreven waarop u bij het uitpakken moet letten.

Apparaat en onderdelen uitpakken

1. Het apparaat uit de verpakking nemen.
2. Alle overige onderdelen en bijbehorende documenten uit de verpakking nemen en klaarleggen.
3. Aanwezig verpakkingsmateriaal verwijderen.
4. Alle stickers en foliemateriaal verwijderen.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

Aanwijzing Afhankelijk van de uitrusting wordt het apparaat geleverd met extra accessoires.

→ Afb. 1

A	Basisstation ¹
B	Elektrisch mini-mondstuk ¹
C	2in1 meubelpenseel met bekledingsmondstuk ¹
D	Reserveborstel voor elektrische borstel ¹
E	Reserveborstel voor elektrische mini-borstel ¹
F	Adapter XXL-bekledingsmondstuk ¹
G	Matrasmondstuk ¹
H	XXL-bekledingsmondstuk ¹
I	Kierenmondstuk ¹
J	Accu ¹
K	Snellader ¹
L	Laadkabel ¹

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Uw apparaat leren kennen

Lees meer over de onderdelen van uw apparaat.

Apparaat

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Afb. 2

1	Stofreservoir
2	Pluiszeef
3	Lamellenfilter
4	Turboschakelaar

5	Aan-/uit-schakelaar
6	Statusindicatie
7	Ontgrendelingsknop stofreservoir
8	Zuigbuis
9	Vloermondstuk met elektrische borstel

Bedieningselementen

Hier vindt u een overzicht van de bedieningselementen van het apparaat.

①	■ Apparaat inschakelen. → <i>Pagina 110</i> ■ Apparaat uitschakelen. → <i>Pagina 110</i>
Turbo	Turbomodus gebruiken. → <i>Pagina 110</i>

Statusindicatie

Op het statusdisplay worden verschillende gebruikstoestanden weergegeven.

Gebruikstoestand	Statusindicatie
Normale modus	Indicatie is wit verlicht.
Turbomodus	Indicatie knippert langzaam wit.
Acculading onder de 20%	Indicatie knippert snel rood.
Accu leeg	Indicatie gaat uit.
Laadprocedure	Indicatie knippert langzaam wit.
Accu volledig opgeladen	Indicatie is wit verlicht en gaat na ca. 2 minuten uit.
Over-/ondertemperatuurbeveiliging	Indicatie is rood verlicht en gaat na ca. 10 seconden uit.

Accessoires

Gebruik alleen originele accessoires. Deze zijn speciaal op uw apparaat afgestemd. Hier krijgt u een overzicht van de accessoires behorende bij uw apparaat en de manier waarop ze worden gebruikt.

Accessoires	Accessoirenummer	Gebruik
XXL-bekledingsmondstuk	BBZ130SA	Beklede meubels reinigen.
XXL-kierenmondstuk	BBZ131SA	Het reinigen van voegen, hoeken en nauwe en moeilijk bereikbare plaatsen.
Matrasmondstuk	BBZ133SA	Het reinigen van matrassen.
Reserve-accu ¹	BHZUB1830	Het apparaat voorzien van stroom.
Reserve-accu ¹	BHZUB183CN	Het apparaat voorzien van stroom.
Snellader ¹	BHZUC18N	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.

¹ Afhankelijk van het betreffende land

Accessoires	Accessoirenummer	Gebruik
Snellader ¹	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.
Snellader ¹	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL reserve-accu's opladen.
Set accessoires	BHZUKIT	

¹ Afhankelijk van het betreffende land

Voor het eerste gebruik

Bereid het apparaat voor voor het gebruik.

Basisstation monteren¹



WAARSCHUWING

Gevaar voor een elektrische schok!

Ondeskundige montage is gevaarlijk.

- ▶ Controleer of huiskabels beschadigd kunnen raken in het montagegebied.
- ▶ Het basisstation niet horizontaal of verticaal boven, onder of naast een stopcontact monteren.

1. Het voorpaneel naar voren verwijderen.
→ Afb. 3
2. Het basisstation¹ aan de muur monteren.
Het basisstation¹ in de buurt van een stopcontact monteren.
3. De stekker van de laadkabel¹ in de uitsparing in het basisstation¹ plaatsen.
→ Afb. 4
4. De laadkabel¹ langs de zijkant van het basisstation¹ leiden en vastzetten in de uitsparing.
5. Het voorpaneel inzetten.
Het voorpaneel bevestigt de apparaatstekker in het basisstation¹.

6. De stekker van de laadkabel¹ in het stopcontact steken.

Accu plaatsen en opladen

1. De accu via de geleidingsrail in de stofzuiger plaatsen.
→ Afb. 5
2. De accu volledig opladen.
→ "Opladen", Pagina 107

De bediening in essentie

Hier wordt de bediening van het apparaat in essentie beschreven.

Opladen

Afhankelijk van de apparaatuitrusting kunt u de accu op 3 verschillende manieren opladen.



WAARSCHUWING

Risico van brand!

Onjuist gebruik van de accu en de snellader¹ is gevaarlijk.

- ▶ De accu's alleen in opladen in laadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ De accu alleen gebruiken in combinatie met het Bosch-apparaat.
- ▶ De accu alleen opladen met de originele oplaadkabel¹ of de originele snellader¹ laden.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- ▶ Alleen accu's gebruiken van de serie Power for ALL 18 V.

Opladen met laadkabel¹

Aanwijzing De laadkabel¹ en de stofzuiger worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal en ongevaarlijk.

Voorwaarde: De accu is geplaatst.
→ "Accu plaatsen en opladen",
Pagina 107

1. Plaats de stofzuiger in de buurt van een stopcontact.
2. Steek de apparaatstekker in de stofzuiger.
→ Afb. 6
3. Steek de netstekker in het stopcontact.
✓ Tijdens het opladen knippert de statusindicatie langzaam wit. Wanneer de accu volledig is opgeladen, is de statusindicatie enkele minuten wit verlicht.

Tip: Om te controleren of er volledig is opgeladen, de stekker van de stofzuiger even uit het stopcontact halen. Hierna is de statusindicatie wit verlicht.

U kunt de stofzuiger opladen wanneer hij niet wordt gebruikt.

Accu-oplaadtijden

Hier vindt u een overzicht van de accu-oplaadtijden.

Laden in het basisstation¹

WAARSCHUWING **Gevaar voor letsel!**

Door een naar beneden vallend apparaat kunnen personen in gevaar worden gebracht.

- ▶ Zie erop toe dat er geen kinderen met het apparaat spelen, ook al hangt het in het basisstation¹.

Aanwijzing De laadkabel¹ en de stofzuiger worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal en ongevaarlijk.

Voorwaarde: De accu is geplaatst.

- ▶ Plaats de stofzuiger met de voorkant in het basisstation¹.
→ Afb. 7
- ✓ De statusindicatie knippert wit tijdens het opladen. Wanneer de accu volledig is opgeladen, is de statusindicatie enkele minuten wit verlicht.

Tip: Om te controleren of er volledig is opgeladen, de stekker van de stofzuiger even uit het stopcontact halen. Als de statusindicatie wit wordt, is het apparaat volledig opgeladen.

Laden met de snellader¹

1. Op de ontgrendelingsknop drukken en de accu naar achteren uitnemen.
→ Afb. 8
2. Neem hierbij de bijgevoegde instructies in acht.

Aanwijzingen

- De opgegeven laadtijden kunnen variëren als gevolg van de oplaadstatus, de temperatuur en de leeftijd van de accu.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

- In de handleiding van de snellader¹ staat wat voor oplaadtijden u met de snellader¹ kunt bereiken.

Tip: Wanneer de snellader¹ een acculaadstatus van ca. 80 % weergeeft, kunt u de accu verwijderen en gebruiken.

Accu-oplaadstatus van	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % in h	3,5	4
97 % -100 % in h	4	5

Levensduur van de accu

Hier vindt u een overzicht van de levensduur van de betreffende accu's.

Aanwijzing

De volgende modi beïnvloeden de levensduur van de accu:

- Modus 1: normale stand met niet-elektrische accessoires
- Modus 2: normale stand met elektrisch vloermondstuk
- Modus 3: Turbostand met elektrisch vloermondstuk

Looptijd	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Modus 1 tot min	30	35
Modus 2 tot min	25	30
Modus 3 tot min	8	10

Aanwijzingen

- Zoals bij alle Li-ion-accu's het geval is, verslijten ook accu's van de serie Power for ALL 18 V in de loop van de tijd, waardoor de capaciteit en de levensduur van de accu afnemen. Dit is een natuurlijk verouderingsproces en geen gevolg van een materiaalfout, fabricagefout of materiaaldefect.
- De volgende maatregelen kunnen de natuurlijke slijtage vertragen:
 - De accu alleen opladen bij een temperatuur tussen de 0 °C en 45 °C.
 - De accu alleen opslaan bij een temperatuur tussen de -20 °C en 50 °C.
 - De accu niet gedurende langere tijd opslaan terwijl hij volledig op- of ontladen is.

Apparaat monteren

1. De zuigbuis op de aansluiting van de stofzuiger steken en vergrendelen.
→ Afb. 9
2. De zuigbuis in het vloermondstuk steken en vergrendelen.

Apparaat demonteren

1. Op de ontgrendelingsknop drukken en de zuigbuis uit het vloermondstuk trekken.
→ Afb. 10
2. Op de ontgrendelingsknop drukken en de zuigbuis uit de aansluiting van het apparaat trekken.

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Apparaat inschakelen

- ▶ Op ① drukken.
→ Afb. 11
- ✓ De statusindicatie is wit verlicht.

Apparaat uitschakelen

- ▶ Op ① drukken.
- ✓ De statusindicatie gaat uit.

Turbomodus gebruiken

Voorwaarde: Het apparaat is ingeschakeld.

→ "Apparaat inschakelen",
Pagina 110

- ▶ Op **Turbo** drukken.
→ Afb. 12
- ✓ De statusindicatie knippert snel wit.

Zuigen met extra accessoires

1. De gewenste accessoires bevestigen op de zuigbuis of de apparaataansluiting.
→ Afb. 13
2. De accessoires na gebruik in het basisstation¹ plaatsen.
→ Afb. 14

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Schoonmaakmiddelen

Gebruik alleen geschikte schoonmaakmiddelen.

LET OP!

Bij gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen of een ondeskundige reiniging kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- ▶ Geen harde schuursponsjes of afwassponsjes gebruiken.
- ▶ Vaatdoekjes voor het gebruik grondig uitwassen.

Apparaat reinigen

Voorwaarde: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ "Apparaat uitschakelen",
Pagina 110

1. Het apparaat loskoppelen van de laadkabel¹.
2. Het apparaat en de accessoires reinigen met een zachte doek en een gangbaar schoonmaakmiddel voor kunststof.

Stofreservoir leegmaken

Maak het stofreservoir uiterlijk leeg nadat het vulniveau de markering **max** heeft bereikt. Voor een goed resultaat moet het stofreservoir na gebruik altijd worden leeggemaakt.

Voorwaarde: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ "Apparaat uitschakelen",
Pagina 110

1. Het vulniveau van het stofreservoir controleren.
→ Afb. 15

¹ Afhankelijk van de apparaatuitvoering

2. De mate van vervuiling van de filterunit controleren en deze zo nodig reinigen.
→ *"Filtereenheid schoonmaken", Pagina 111.*
3. Op de ontgrendelingsknop drukken om het stofreservoir te verwijderen.
→ Afb. **16**
4. De filtereenheid verwijderen uit het stofreservoir.
→ Afb. **17**
5. Het stofreservoir leegmaken.
6. Eventueel vuil dat zich onder de afvoeropening bevindt verwijderen.
7. De filtereenheid inbrengen in het stofreservoir en controleren of hij goed geplaatst is.
→ Afb. **18**
8. Het stofreservoir plaatsen.
✓ Het stofreservoir klikt hoorbaar vast.

Filtereenheid schoonmaken

Maak met het legen van het stofreservoir ook de filters schoon. Zo krijgt u een goed resultaat.

LET OP!

Door binnendringend vocht kunnen de filters beschadigd raken.

- Zorg ervoor dat de filters nooit met vloeistoffen in aanraking komen.

Voorwaarde: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ *"Apparaat uitschakelen", Pagina 110*

1. Het stofreservoir verwijderen.
→ Afb. **16**
2. De filtereenheid uit het stofreservoir nemen.
→ Afb. **19**

3. Om de lamellenfilter te ontgrendelen, draait u de filtereenheid in de richting van **6**.
→ Afb. **20**
4. De lamellenfilter verwijderen.
5. De lamellenfilter uitkloppen boven een vuilnisemmer.
→ Afb. **21**
6. De pluiszeef licht schudden boven een vuilnisbak en zachtjes uitkloppen.
→ Afb. **22**
7. De pluiszeef reinigen met een droge doek.
8. De lamellenfilter in de pluiszeef steken.
→ Afb. **23**
9. De lamellenfilter in de richting **6** vergrendelen.
10. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.
→ Afb. **18**
11. Het stofreservoir plaatsen.
✓ Het stofreservoir klikt hoorbaar vast.

Mondstukken schoonmaken

Voorwaarde: Het apparaat is uitgeschakeld.

→ *"Apparaat uitschakelen", Pagina 110*

1. Het mondstuk van het apparaat verwijderen.
2. De borstelrol ontgrendelen.
→ Afb. **24**
3. De borstelrol zijwaarts van het mondstuk nemen.
4. Opgewikkelde draden en haren met een schaar doorknippen en verwijderen.
→ Afb. **25**
5. De borstelrol zijwaarts langs de geleidingsstang in het vloermondstuk plaatsen.
→ Afb. **26**

nl Reiniging en onderhoud

6. De borstelrol vergrendelen.

Storingen verhelpen

Kleinere storingen aan het apparaat kunt u zelf verhelpen. Raadpleeg de informatie over het verhelpen van storingen voordat u contact opneemt met de servicedienst. Zo voorkomt u onnodige kosten.

WAARSCHUWING

Gevaar voor een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk.

- ▶ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- ▶ Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- ▶ Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet het door geschoold vakpersoneel worden vervangen.

Functiestoringen

Fouten	Oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet. Er wordt geen status weergegeven in de accustatusindicatie.	De accu is niet correct geplaatst.	▶ Breng de accu op de juiste manier in. → "Accu plaatsen en opladen", Pagina 107
De rode accustatusindicatie is gedurende 10 seconden verlicht.	Accu is niet opgeladen.	▶ Laad de accu op. → "Opladen", Pagina 107
	Accu is oververhit of onderkoeld.	1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot de accu op kamertemperatuur is.
	Apparaat is oververhit of onderkoeld.	1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Wacht tot het apparaat op kamertemperatuur is.
Het stofreservoir kan niet worden geplaatst.	Niet alle onderdelen van de filtereenheid zijn aanwezig.	▶ Controleer of alle onderdelen van de filtereenheid aanwezig zijn.
	Filtereenheid of stofreservoir niet juist geplaatst.	▶ Controleer of de filtereenheid en het stofreservoir correct zijn geplaatst.
Zuigkracht neemt af.	Filter is verstopt.	1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Maak de filtereenheid schoon. → "Filtereenheid schoonmaken", Pagina 111

Fouten	Oorzaak	Oplossing
Zuigkracht neemt af.	Mondstuk is geblokkeerd.	1. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de voeding. 2. Controleer of het luchtkanaal van het mondstuk naar het apparaat verstopt is. 3. Maak het stofreservoir leeg. → <i>"Stofreservoir leegmaken"</i>, <i>Pagina 110</i> 4. Maak de filtereenheid schoon. → <i>"Filtereenheid schoonmaken"</i>, <i>Pagina 111</i> 5. Nadat het apparaat is afgekoeld, schakelt u het weer in.

Transporteren, opslaan en afvoeren

Afvoeren van uw oude apparaat

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen opnieuw worden gebruikt.

- Het apparaat milieuvriendelijk afvoeren.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugnemering en verwerking van oude apparaten.

Accu's afvoeren

Accu's/batterijen dienen op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd. Accu's/batterijen niet meegeven met het huisvuil.

- Accu's/batterijen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

Alleen voor EU-landen:



Conform Europese Richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's/batterijen gescheiden worden ingezameld en voor een milieubewuste recycling worden afgevoerd.

Accu's verzenden

De Lithium-ion accu's voldoen aan de wettelijke voorschriften voor het transport van gevaarlijke stoffen. U kunt de accu's zonder verdere docu-

mentatie over de weg transporteren. Bij verzending door derden (bijv. luchttransport of een expeditiebedrijf) dienen bijzondere eisen ten aanzien van de verpakking en het transport in acht te worden genomen. In dit geval moet voor de voorbereiding van het verzendstuk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen worden geraadpleegd.

1. Alleen onbeschadigde accu's versturen.
2. Zorg ervoor dat de open contacten zijn afgeplakt.
3. De accu dient onbeweeglijk in de verpakking te zitten.
4. De nationale voorschriften van het ontvangende land in acht nemen.

Servicedienst

Als u vragen hebt, een storing aan het apparaat niet zelf kunt verhelpen of als het apparaat moet worden gerepareerd, neem dan contact op met onze servicedienst.

Veel problemen kunt u via de informatie voor het verhelpen van storingen in deze gebruiksaanwijzing of op onze website zelf verhelpen. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met onze servicedienst.

Wij vinden altijd een passende oplossing.

We zorgen ervoor dat het apparaat zowel binnen de garantieperiode als na het verstrijken van de fabrieksgarantie met originele reserveonderdelen door geschoolde servicetechnici wordt gerepareerd.

Originele vervangende onderdelen die relevant zijn voor de werking in overeenstemming met de desbetreffende Ecodesign-verordening kunt u voor de duur van ten minste 7 jaar vanaf het moment van in de handel

brenge van het apparaat binnen de Europese Economische Ruimte bij onze servicedienst verkrijgen.

Aanwijzing Het inschakelen van de servicedienst in het kader van de fabrieksgarantievoorwaarden is gratis.

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.

Als u contact opneemt met de servicedienst, hebt u het productnummer (E-nr.) en het productienummer (FD) van het apparaat nodig.

De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de servicedienstlijst aan het einde van de gebruiksaanwijzing of op onze website.

Productnummer (E-nr.) en productienummer (FD)

Het productnummer (E-nr.) en het productienummer (FD) vindt u op het typeplaatje van het apparaat.

Om uw apparaatgegevens en de servicedienst-telefoonnummers snel terug te kunnen vinden, kunt u de gegevens noteren.

Garantievoorwaarden

U heeft voor het apparaat recht op garantie volgens de volgende voorwaarden.

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhed.....	118	Afhjælpning af fejl.....	130
Generelle henvisninger	118	Funktionsfejl	130
Bestemmelsesmæssig brug	118	Transport, opbevaring og bort-	
Begrænsning af brugerkreds	119	skaffelse	132
Sikkerhedsanvisninger	119	Bortskaffelse af udtjent apparat ...	132
Forhindring af materielle skader ..	122	Bortskaffe akku'er/batterier.....	132
Miljøbeskyttelse og besparelse..	123	Forsendelse af akku'er.....	132
Bortskaffelse af emballage.....	123	Kundeservice	132
Udpakning og kontrol	123	Produktnummer (E-nr.) og fabri-	
Udpakning af apparat og kom-		kationsnummer (FD).....	133
ponenter	123	Garantibetingelser	133
Leveringsomfang	123		
Lær apparatet at kende.....	123		
Apparat.....	123		
Betjeningselementer.....	124		
Statusindikator.....	124		
Tilbehør.....	124		
Inden den første ibrugtagning....	125		
Montage af basestation ¹	125		
Isætning og opladning af akku	125		
Grundlæggende betjening.....	125		
Opladning.....	125		
Samle apparatet	128		
Adskillelse af apparat.....	128		
Tænde for apparatet.....	128		
Slukke for apparatet.....	128		
Anvende turbomodus.....	128		
Støvsugning med ekstra tilbehør .	128		
Rengøring og pleje.....	128		
Rengøringsmidler	128		
Rengøring af apparatet	128		
Tømning af støvbeholder	128		
Rengøring af filterenhed.....	129		
Rengøring af mundstykker	129		

¹ Afhængigt af apparatets udstyr



Sikkerhed

Overhold informationerne om temaet sikkerhed, så du kan bruge dit apparat sikkert.

Generelle henvisninger

Her findes generelle informationer om denne vejledning.

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan anvendes sikkert og effektivt.
- Denne vejledning retter sig til apparatets bruger.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og advarsels henvisningerne.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Kontrollér apparatet, når det er pakket ud. Tilslut ikke apparatet i tilfælde af transportskader.

Bestemmelsesmæssig brug

Overhold henvisningerne om bestemmelsesmæssig brug, så apparatet anvendes sikkert og korrekt.

Anvend kun apparatet:

- iht. denne brugsanvisning.
- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garanti ydelser.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- i en højde på op til maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.

- til opslugning af aske, sod fra brændeovne og centralvarmeanlæg.
- til opslugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opslugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Begrænsning af brugerkreds

Undgå risici for børn og personer, der er udsat for fare.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Apparatet er ikke legetøj for børn.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

Sikkerhedsanvisninger

Overhold disse sikkerhedsanvisninger under brugen af apparatet.

ADVARSEL – Fare for elektrisk stød!

- Forkert udførte reparationer er farlige.
 - ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
 - ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
 - ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af uddannet fagpersonale.
- Et beskadiget apparat eller en beskadiget nettilslutningsledning på hurtigladeren¹ er farlig.
 - ▶ Brug aldrig et beskadiget apparat.
 - ▶ Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
 - ▶ Kontakt kundeservice. → *Side 132*

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Indtrængende fugtighed kan forårsage et elektrisk stød.
 - ▶ Anvend kun apparatet i lukkede rum.
 - ▶ Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
 - ▶ Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- En beskadiget isolering af nettilslutningsledningen på hurtigladeren¹ er farlig.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
 - ▶ Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Forkert udførte installationer er farlige.
 - ▶ Ladekablet¹ og hurtigladeren¹ må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
 - ▶ Ladekablet¹ og hurtigladeren¹ må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
 - ▶ Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.

ADVARSEL – Fare for forbrænding!

Filtersystemerne kan blive opvarmet under driften, og i forbindelse med brændbare eller alkoholholdige stoffer kan de bryde i brand.

- ▶ Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.

ADVARSEL – Fare for at komme til skade!

- Bevægelige dele og åbninger i apparatet kan forårsage tilskadekomst.
 - ▶ Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

- ▶ Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- Personer kan komme til skade, hvis apparatet falder ned.
 - ▶ Sørg for, at små børn ikke kan få adgang til at lege med apparatet, også når det befinder sig i basestationen¹.

ADVARSEL – Fare pga. magnetisme!

Apparatet indeholder permanentmagneter, som kan påvirke elektroniske implantater, f.eks. pacemakere eller insulinpumper.

- ▶ Personer med elektroniske implantater skal overholde en minimumafstand på 10 cm til apparatet.

ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

ADVARSEL – Eksplosionsfare!

En kortslutning kan få akku'en til at eksplodere.

- ▶ Beskyt akku'en mod ild, varme og vedvarende påvirkning af sollys.
- ▶ Beskyt akku'en mod vand og indtrængende fugtighed.
- ▶ Akku'en må aldrig lukkes op.
- ▶ Pas på, at der ikke kommer metalgenstande, f.eks. papirklips, mønter, nøgler, som eller skruer, i berøring med akku'en, når den ikke er i brug.

ADVARSEL – Fare for sundhedsskader!

- Der kan trænge farlige dampe ud af akku'en, hvis den er beskadiget.
 - ▶ Sørg for frisk luft.
 - ▶ Søg læge ved ubehag.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

- Der kan trænge farlige væsker ud af akku'en, hvis den er beskadiget.
 - ▶ Skyl straks grundigt med vand ved hudkontakt.
 - ▶ Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.

Forhindring af materielle skader

Overhold disse anvisninger for at undgå materielle skader på apparatet, tilbehør eller andre genstande.

OBS!

- Væsken fra en beskadiget akku kan medføre materielle skader.
 - ▶ Kontroller genstande, som er blevet fugtet med akkuvæske, og rengør dem.
 - ▶ Udskift beskadigede genstande.
- Slidte eller skarpkantede undersider på mundstykker kan beskadige sætte gulve som parketgulve eller linoleum.
 - ▶ Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
 - ▶ Udskift slidte mundstykker.
- Det kan beskadige drevakslen, hvis der støvsuges uden børstevalsen.
 - ▶ Brug aldrig mundstykket uden børstevalsen.
- Motoren kan i så fald blive beskadiget af smuds.
 - ▶ Brug aldrig apparatet uden filterenhed.

Miljøbeskyttelse og besparelse

Skån miljøet ved at bruge apparatet ressourceskånsomt, og bortskaf genanvendelige materialer korrekt.

Bortskaffelse af emballage

Alt emballagemateriale er miljøvenligt og egnet til genbrug.

- Bortskaf de enkelte dele adskilt efter art.

Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.

Udpakning og kontrol

Læs her, hvad du skal være opmærksom på i forbindelse med udpakningen.

Udpakning af apparat og komponenter

1. Tag apparatet ud af emballagen.
2. Tag alle andre dele og den medfølgende dokumentation ud af emballagen, og læg det hele parat.
3. Fjern emballagematerialet.
4. Fjern klistermærker og folier.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transport-skader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

Bemærk: Afhængigt af udstyret leveres apparatet med yderligere tilbehør.

→ Fig. 1

A	Basestation ¹
B	Mini-elektromundstykke ¹
C	2-i-1 møbelbørste med polstermundstykke ¹
D	Reservebørste til elektro-børste ¹
E	Reservebørste til mini-elektromundstykke ¹
F	Adapter til XXL-polstermundstykke ¹
G	Madrasmundstykke ¹
H	XXL-polstermundstykke ¹
I	Fugemundstykke ¹
J	Akku ¹
K	Lynoplader ¹
L	Ladekabel ¹

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Lær apparatet at kende

Lær apparatets bestanddele at kende.

Apparat

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 2

1	Støvbeholder
2	Fnugfilter
3	Lamelfilter
4	Turbo-knap
5	Tænd/Sluk-knap
6	Statusindikator
7	Frigørelsesknap, støvbeholder
8	Støvsugerrør

9 Gulvmundstykke med elektro-børste

Betjeningselementer

Her findes en oversigt over apparatets betjeningselementer.

- ① ■ Tænde for apparatet. → *Side 128*
 ■ Slukke for apparatet. → *Side 128*

Turbo Anvende turbomodus. → *Side 128*

Statusindikator

Statusindikatoren viser de forskellige driftstilstande.

Driftstilstand	Statusindikator
Normal modus	Indikatoren lyser hvidt.
Turbomodus	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Ladestatus for akku under 20 %	Indikatoren blinker hurtigt rødt.
Batteri afladet	Indikatoren slukkes.
Opladepoces	Indikatoren blinker langsomt hvidt.
Akku fuldstændig opladet	Indikatoren lyser hvidt og slukkes efter ca. 2 minutter.
Beskyttelse mod over-/ undertemperatur	Indikatoren lyser rødt og slukkes efter ca. 10 sekunder.

Tilbehør

Anvend originalt tilbehør. Det er tilpasset til apparatet. Her findes en oversigt over tilbehør til apparatet og dets anvendelse.

Tilbehør	Tilbehørsnummer	Anvendelse
XXL-polstermundstykke	BBZ130SA	Rengøring af polstermøbler.
XXL-fugemundstykke	BBZ131SA	Rengøring af fuger, hjørner, smalle og svært tilgængelige steder.
Madrasmundstykke	BBZ133SA	Rengøring af madrasser.
Udskiftnings-akku ¹	BHZUB1830	Strømforsyning til apparatet.
Udskiftnings-akku ¹	BHZUB183CN	Strømforsyning til apparatet.
Lynoplader ¹	BHZUC18N	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Lynoplader ¹	BHZUC18NCN	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Lynoplader ¹	BHZUC18NGB	18 V Power for ALL opladning af udskiftnings-akku.
Tilbehørssæt	BHZUKIT	

¹ Afhængigt af land

Inden den første ibrugtagning

Forbered apparatet til anvendelse.

Montage af basestation¹

ADVARSEL

Fare for elektrisk stød!

Forkert udført montage er farlig.

- ▶ Kontroller, om der er strømledninger i montageområdet, som kan blive beskadiget.
- ▶ Placer ikke basestationen lodret eller vandret over, under eller ved siden af en stikkontakt.

1. Tag frontpladen af.
→ *Fig. 3*
2. Placer basestationen¹ på væggen. Placer basestationen¹ i nærheden af en stikkontakt.
3. Sæt ladekablets apparatstik¹ ind i udsparingen i basestationen¹.
→ *Fig. 4*
4. Før ladekablet¹ langs siden af basestationen¹, og fastgør det i udsparingen.
5. Sæt frontpladen på.
Frontpladen fikserer apparatstikket i basestationen¹.
6. Stik ladekablets netstik¹ ind i en stikkontakt.

Isætning og opladning af akku

1. Sæt akku'en ind i støvsugeren langs med styreskinnen.
→ *Fig. 5*
2. Oplad akku'en fuldstændigt.
→ *"Opladning", Side 125*

Grundlæggende betjening

Læs det vigtigste om betjening af apparatet her.

Opladning

Afhængigt af apparatets udstyr kan akku'en oplades på 3 forskellige måder.

ADVARSEL

Brandfare!

Det er farligt at anvende akku'en og lynopladeren¹ forkert.

- ▶ Akku'en må kun oplades i opladere, som er anbefalet af producenten.
- ▶ Anvend kun akku'en sammen med dette Bosch-apparat.
- ▶ Akku'en må kun oplades med det originale ladekabel¹ eller med den originale lynoplader¹.
- ▶ Anvend kun akku'er fra serien Power for ALL 18 V.

Opladning med ladekabel¹

Bemærk: Ladekablet¹ og støvsugeren bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

Forudsætning: Akku'en er sat på plads.

→ *"Isætning og opladning af akku", Side 125*

1. Læg støvsugeren i nærheden af en stikkontakt.
2. Stik apparatstikket ind i støvsugeren.
→ *Fig. 6*

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

3. Sæt netstikket i stikkontakten.

- ✓ Statusindikatoren blinker langsomt hvidt under opladningen. Når akku'en er fuldstændigt opladet, lyser statusindikatoren hvidt i nogle minutter.

Tip: Afbryd kort støvsugerens forbindelse til strømnettet for at kontrollere, om den er fuldstændig opladet. Derefter lyser statusindikatoren hvidt. Når støvsugeren ikke er i brug, kan den oplades.

Opladning i basestation¹



ADVARSEL

Fare for at komme til skade!

Personer kan komme til skade, hvis apparatet falder ned.

- Sørg for, at små børn ikke kan få adgang til at lege med apparatet, også når det befinder sig i basestationen¹.

Bemærk: Ladekablet¹ og støvsugeren bliver varme under opladningen. Det er normalt og uden risiko.

Forudsætning: Akku'en er sat på plads.

- Sæt støvsugeren i basestationen¹ forfra.
→ Fig. 7
- ✓ Statusindikatoren blinker hvidt under opladningen. Når akku'en er fuldstændigt opladet, lyser statusindikatoren hvidt i nogle minutter.

Tip: Afbryd kort støvsugerens forbindelse til strømnettet for at kontrollere, om den er fuldstændig opladet. Hvis statusindikatoren lyser hvidt, er akku'en fuldstændigt opladet.

Opladning med lynoplader¹

1. Tryk på frigørelsesknappen, og tag akku'en ud bagud.
→ Fig. 8
2. Følg den vedlagte vejledning.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Akku, opladningstider

Her findes en oversigt over akku opladningstiderne.

Henvisninger

- De angivne opladningstider kan variere som følge af akku'ens opladningsstatus, temperatur og alder.

- Opladningstiderne med lynopladeren¹ er angivet i vejledningen til lynopladeren¹.

Tip: Hvis lynopladeren¹ viser en opladningsstatus på ca. 80 %, kan akku'en tages ud og benyttes.

Akku-ladestatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % i h	3,5	4
97 % - 100 % i h	4	5

Akku, driftstider

Her findes en oversigt over akku-driftstiderne afhængigt af den anvendte akku.

Bemærk

Følgende driftstilstande påvirker akku'en driftstid:

- Driftstilstand 1: normal drift uden elektrisk tilbehør

- Driftstilstand 2: normal drift med elektrisk gulvmundstykke
- Driftstilstand 3: turbodrift med elektrisk gulvmundstykke

Driftstid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Driftstilstand 1 op til antal minutter	30	35
Driftstilstand 2 op til antal minutter	25	30
Driftstilstand 3 op til antal minutter	8	10

Henvisninger

- Som alle Li-Ion akku'er bliver akku'erne fra serien Power for ALL 18 V også med tiden slidt, hvilket medfører, at akku'ens kapacitet og driftstid aftager. Det er en naturlig følge af ældningsprocessen og ikke et udtryk for en materialefejl, produktionsfejl eller en defekt ved apparatet.

- Med følgende forholdsregler kan den naturlige slitage forsinkes:
 - Oplad kun akku'en i temperaturområdet mellem 0 °C og 45 °C.
 - Opbevar kun akku'en i temperaturområdet mellem -20 °C til 50 °C.
 - Opbevar ikke akku'en fuldt opladet og fuldstændig afladet i længere tid.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Samle apparatet

1. Stik støvsugerrøret ind i studsens på apparatet, og lad det gå i indgreb.
→ Fig. 9
2. Stik støvsugerrøret ind i gulvmundstykket, og lad det gå i indgreb.

Adskillelse af apparat

1. Tryk på frigørelsesknappen, og træk støvsugerrøret ud af gulvmundstykket.
→ Fig. 10
2. Tryk på frigørelsesknappen, og træk støvsugerrøret ud af studsens på apparatet.

Tænde for apparatet

- ▶ Tryk på ①.
→ Fig. 11
- ✓ Statusindikatoren lyser hvidt.

Slukke for apparatet

- ▶ Tryk på ①.
- ✓ Statusindikatoren slukkes.

Anvende turbomodus

Forudsætning: Apparatet er tændt.
→ "Tænde for apparatet", Side 128

- ▶ Tryk på **Turbo**.
→ Fig. 12
- ✓ Statusindikatoren blinker hurtigt hvidt.

Støvsugning med ekstra tilbehør

1. Sæt det ønskede tilbehør på støvsugerrøret eller på studsens på apparatet.
→ Fig. 13

2. Sæt tilbehøret tilbage i basestationen¹ efter brugen.
→ Fig. 14

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Rengøringsmidler

Anvend kun egnede rengøringsmidler.

OBS!

Apparatet kan blive beskadiget ved brugen af uegnede rengøringsmidler eller ved forkert rengøring.

- ▶ Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler med højt indhold af alkohol.
- ▶ Brug ikke hårde skuresvampe eller rengøringsssvampe.
- ▶ Vask nye rengøringsssvampe grundigt ud inden brug.

Rengøring af apparatet

Forudsætning: Apparatet er slukket.
→ "Slukke for apparatet", Side 128

1. Træk ladekablet¹ ud af apparatet.
2. Rengør apparatet og tilbehøret med en blød klud og et almindeligt rengøringsmiddel til kunststoffer.

Tømning af støvbeholder

Støvbeholderen skal senest tømmes, når indholdet har nået markeringen **max**. For at opnå en optimal støvsugning skal støvbeholderen tømmes efter hver støvsugning.

¹ Afhængigt af apparatets udstyr

Forudsætning: Apparatet er slukket.
→ "Slukke for apparatet", Side 128

1. Kontroller støvbeholderens fyldning.
→ Fig. 15
2. Kontroller filterenhedens tilsmudsning, og rengør den om nødvendigt.
→ "Rengøring af filterenhed", Side 129
3. Tryk på frigørelsesknappen for at tage støvbeholderen ud.
→ Fig. 16
4. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
→ Fig. 17
5. Tøm støvbeholderen.
6. Hvis der er snavs under åbningen, skal det fjernes.
7. Sæt filterenheden ind i støvbeholderen, og kontroller, at den sidder korrekt.
→ Fig. 18
8. Sæt støvbeholderen i apparatet.
✓ Støvbeholder går hørbart i indgreb.

Rengøring af filterenhed

Rengør også filtrene, når støvbeholderen tømmes. Sådan opnås et godt resultat af støvsugningen.

OBS!

Indtrængende fugt kan beskadige filtrene.

- Lad aldrig filtrene komme i berøring med væsker.

Forudsætning: Apparatet er slukket.
→ "Slukke for apparatet", Side 128

1. Tag støvbeholderen ud.
→ Fig. 16
2. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
→ Fig. 19

3. Drej filterenheden i retning **6** for at frigøre lamelfiltret.
→ Fig. 20
4. Tag lamelfiltret ud.
5. Bank lamelfiltret rent over en affaldsspand.
→ Fig. 21
6. Ryst fnugfiltret let over en affaldsspand, og bank det forsigtigt rent.
→ Fig. 22
7. Rens fnugfiltret med en tør klud.
8. Sæt lamelfiltret ind i fnugfiltret.
→ Fig. 23
9. Lås lamelfiltret ved at dreje det i retning **6**.
10. Sæt filterenheden i støvbeholderen.
→ Fig. 18
11. Sæt støvbeholderen i apparatet.
✓ Støvbeholder går hørbart i indgreb.

Rengøring af mundstykker

Forudsætning: Apparatet er slukket.
→ "Slukke for apparatet", Side 128

1. Tag mundstykket af apparatet.
2. Frigør børstevalsen.
→ Fig. 24
3. Træk børstevalsen sideværts ud af mundstykket.
4. Klip tråde og hår over med en saks, og fjern dem.
→ Fig. 25
5. Skyd børstevalsen ind i mundstykket fra siden langs med styretappen.
→ Fig. 26
6. Fastlås børstevalsen.

Afhjælpning af fejl

Du kan selv afhjælpne mindre fejl på apparatet. Læs informationerne om fejlafhjælpning, før du kontakter kundeservice. Sådan undgås unødige omkostninger.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød!

Forkert udførte reparationer er farlige.

- ▶ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▶ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af uddannet fagpersonale.

Funktionsfejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning af fejl
Apparatet virker ikke.	Akku'en er ikke sat korrekt på plads.	▶ Sæt akku'en korrekt på plads. → "Isætning og opladning af akku", Side 125
Batteri-statusindikatoren viser ingen status.	Akku'en er ikke opladet.	▶ Oplad akku'en. → "Opladning", Side 125
Den røde batteri-statusindikator lyser i 10 sekunder.	Akku'en er overophedet eller underafkølet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til akku'en har fået stuetemperatur.
	Apparatet er overophedet eller underafkølet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Vent, til apparatet har fået stuetemperatur.
Støvbeholderen kan ikke sættes i apparatet.	Filterenheden er ikke samlet fuldstændigt.	▶ Kontroller, at alle filterenhedens dele er sat på plads.
	Filterenheden eller støvbeholderen er ikke placeret korrekt.	▶ Kontroller, at filterenheden og støvbeholderen er placeret korrekt.
Sugeeffekten forringes.	Filtret er tilstoppet.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet. 2. Rengør filterenheden. → "Rengøring af filterenhed", Side 129
	Mundstykket er blokeret.	1. Sluk for apparat, og afbryd strømforsyningen til apparatet.

Fejl	Årsag	Afhjælpning af fejl
Sugeeffekten forringes.		2. Kontroller, om der er tilstopninger i luftkanalen mellem mundstykket og apparatet. 3. Tøm støvbeholderen. → "<i>Tømning af støvbeholder</i>", <i>Side 128</i> 4. Rengør filterenheden. → "<i>Rengøring af filterenhed</i>", <i>Side 129</i> 5. Tænd for apparatet igen, når det er kølet af.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Bortskaffelse af udtjent apparat

Ved miljørigtig bortskaffelse kan værdifulde råstoffer genindvindes.

- ▶ Bortskaf apparatet miljørigtigt.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Bortskaffe akku'er/batterier

Akku'er/batterier skal indleveres til miljøvenlig recycling. Akku'er/batterier må ikke lægges i det almindelige husholdningsaffald.

- ▶ Bortskaf akku'er/batterier miljøvenligt.

Kun for EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte batterier indsamles adskilt og afleveres på genbrugsstationen.

Forsendelse af akku'er

De indeholdte Li-ion akku'er er omfattet af kravene i lovgivningen om transport af farligt gods. Akku'erne kan transporteres som vejtransport uden yderligere krav. Ved forsendelse via tredjemand (f.eks. lufttransport eller spedition) er der særlige krav til emballage og mærkning, der

skal overholdes. I sådanne tilfælde skal der i forbindelse med klargøringen af forsendelsen rettes henvendelse til en ekspert vedr. transport af farligt gods.

1. Kun ubeskadigede akku'er må forsendes.
2. Fritliggende kontakter skal afdækkes med en mærkat.
3. Akku'en må ikke kunne bevæge sig i emballagen.
4. Overhold de nationale forskrifter for modtagerlandet.

Kundeservice

Kontakt vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, ikke selv kan afhjælpe en fejl, eller apparatet skal repareres.

Mange problemer kan du selv afhjælpe ved hjælp af informationerne om fejlfhjælpning i denne vejledning eller på vores hjemmeside. Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er tilfældet.

Vi finder altid en passende løsning. Vi garanterer, at dit apparat repareres med originale reservedele af uddannede teknikere i tilfælde af garanti og efter udløb af producentens garantiperiode.

Funktionsrelevante originale reservedele iht. den pågældende forordning om miljøvenligt design fås hos vores kundeservice i en periode på mindst 7 år fra apparatets markedsføring i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Bemærk: Anvendelse af kundeservice er gratis inden for rammerne af producentens garantibetingelser.

Detaljerede informationer om garanti-perioden og garantibetingelserne i dit land fås hos vores kundeservice, din forhandler eller på vores hjemmeside.

Hav apparatets produktnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD) parat, hvis du kontakter kundeservice. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger sidst i vejledningen eller på vores hjemmeside.

Produktnummer (E-nr.) og fabrikationsnummer (FD)

Produktnummeret (E-nr.) og fabrikationsnummeret (FD) findes på apparatets typeskilt.

Skriv dataene ned, så du hurtigt kan finde apparatets data og telefonnummeret til kundeservice.

Garantibetingelser

Du har krav på garanti for dit apparat iht. de efterfølgende betingelser.

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Innehållsförteckning

Säkerhet.....	135	Avhjälpning av fel	147
Allmänna anvisningar	135	Funktionsfel	147
Användning för avsett ändamål ...	135		
Begränsning av användarkretsen.....	136	Transport, lagring och avfallshantering	149
Säkerhetsanvisningar	136	Omhändertagande av begagnade apparater	149
Förhindra sakskador	138	Omhändertata batterierna	149
		Skicka batterier	149
Miljöskydd och sparsamhet	140	Kundtjänst	149
Förpackningsmaterialet.....	140	Produktnummer (E-nr) och tillverkningsnummer (FD)	150
Uppackning och kontroll	140	Garantivillkor.....	150
Packa upp enhet och delar.....	140		
Medföljande tillbehör.....	140		
Lär känna	140		
Enhet	140		
Reglage	141		
Statusindikering	141		
Tillbehör.....	141		
Före första användningen	141		
Montera basstationen ¹	142		
Sätt i och ladda batteriet.....	142		
Grundläggande manövrering	142		
Laddning.....	142		
Montera enheten	144		
Demontera enheten.....	144		
Slå på enheten	144		
Slå av enheten.....	144		
Använda turboläge	144		
Damsuga med extratillbehör	144		
Rengöring och skötsel	144		
Rengöringsmedel	144		
Rengöra enheten.....	145		
Tömma dammbehållaren	145		
Rengöra filterdelen	145		
Rengöra munstyckena	146		

¹ Allt efter apparatens utrustning



Säkerhet

Följ informationen om säkerhet så att du använder apparaten på ett säkert sätt.

Allmänna anvisningar

Här hittar du allmän information om bruksanvisningen.

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Först därefter kan du använda apparaten säkert och effektivt.
- Denna bruksanvisning riktar sig till den som använder apparaten.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och varningstexterna.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Kontrollera apparaten efter uppackningen. Anslut inte apparaten om den har transportskador.

Användning för avsett ändamål

För att du ska kunna använda apparaten säkert och rätt måste du följa anvisningarna om användning för avsett ändamål.

Använd apparaten enbart:

- enligt denna bruksanvisning.
- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till högst 2000°m höjd över havet.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från kakelugnar och centralvärmepannor.

- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Begränsning av användarkretsen

Förhindra risker för barn och utsatta personer.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med maskinen.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Säkerhetsanvisningar

Följ säkerhetsanvisningarna när du använder enheten.

WARNING – Risk för elstöt!!

- Felinstallationer är farliga.
 - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
 - ▶ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
 - ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas av utbildad yrkespersonal.
- Skadad maskin eller sladd till sladdladdaren¹ är farligt.
 - ▶ Använd aldrig en skadad maskin.
 - ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
 - ▶ Ring service! → *Sida 149*
 - ▶ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Risk för elektrisk stöt om fukt tränger in.
 - ▶ Använd apparaten enbart i slutna utrymmen.

¹ Allt efter apparatens utrustning

- ▶ Utsätt aldrig apparaten för stark värme eller väta.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Skadad sladdisolering på snabbbladdaren¹ är farligt.
 - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
 - ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
 - ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Felinstallationer är farliga.
 - ▶ Anslut och använd bara laddsladd¹ och snabbbladdare¹ enligt uppgifterna på typskylten.
 - ▶ Elanslut bara laddsladd¹ och snabbbladdare¹ via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
 - ▶ Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.

ARNING – Risk för brännskador!

Filtersystemen blir varma vid användning och kan börja brinna vid kombination med brännbara eller alkoholhaltiga ämnen.

- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.

ARNING – Risk för personskador!

- Enhetens rörliga delar och öppningar kan ge personskador.
 - ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
 - ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- Fallande enhet innebär risk för personskador.
 - ▶ Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen¹.

¹ Allt efter apparatens utrustning

⚠ VARNING – Risk på grund av magnetfält!

Det finns permanentmagneter i enheten som kan påverka elektroniska implantat, t.ex. pacemaker och insulinpumpar.

- ▶ Personer med elektroniska implantat måste hålla 10 cm:s minimiavstånd till enheten.

⚠ VARNING – Risk för kvävning!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ VARNING – Explosionsrisk!

Kortslutning kan få batteriet att explodera.

- ▶ Skydda batteriet mot eld, värme och långvarig solstrålning.
- ▶ Skydda batteriet mot vatten och fuktinträngning.
- ▶ Öppna aldrig batteriet.
- ▶ Håll batteriet borta från metallföremål som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik och skruv när det inte används.

⚠ VARNING – Risk för hälsoskador!

- Det kan tränga ut farliga ångor ur skadade batterier.
 - ▶ Släpp in friskluft.
 - ▶ Sök läkarvård vid besvär.
- Det kan tränga ut farliga vätskor ur skadade batterier.
 - ▶ Skölj av direkt med vatten vid hudkontakt.
 - ▶ Sök läkarvård vid ögonkontakt.

Förhindra sakskador

Följ anvisningarna, så undviker du sakskador på enhet, tillbehör och andra föremål.

OBS.!

- Det kan tränga ut farliga vätska ur skadade batterier som kan ge sakskador.
 - ▶ Kontrollera och rengör kontaminerade föremål.
 - ▶ Byt skadade föremål.

- Om munstyckets glidsulor är slitna och vassa kan de skada känsliga hårda golv som t.ex. parkett och linoleum.
 - ▶ Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
 - ▶ Byt nedslitna munstycken.
- Dammsugning utan isatt borstvals kan skada den roterande drivaxeln.
 - ▶ Använd aldrig munstycket utan isatt borstvals.
- Kommer det smuts i motorn kan den bli skadad.
 - ▶ Använd aldrig enheten utan filterdel.

Miljöskydd och sparsamhet

Skona miljön genom att använda apparaten resursbesparande och omhändertata återanvändningsbara material korrekt.

Förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och återvinningsbara.

- Källsortera och omhändertata de olika beståndsdelarna.
Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.

Uppackning och kontroll

Här får du veta vad du måste tänka på vid uppackningen.

Packa upp enhet och delar

1. Ta ut enheten ur förpackningen.
2. Ta ut övriga delar och medföljande dokumentation ur förpackningen och ha dem tillhands.
3. Omhändertata förpackningsmaterialet.
4. Ta bort dekalerna och folier.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

Anmärkning: Det medföljer ytterligare tillbehör till enheten beroende på utförande.

→ **Figur 1**

A	Basstation ¹
----------	-------------------------

¹ Allt efter apparatens utrustning

B	Minielmunstycke ¹
C	2-i-1-dynmunstycke med möbelborste ¹
D	Reservborste till elborste ¹
E	Reservborste till minielmunstycke ¹
F	Adapter till XXL-dynmunstycke ¹
G	Madrassmunstycke ¹
H	XXL-dynmunstycke ¹
I	Fogmunstycke ¹
J	batteri ¹
K	Snabbbladdare ¹
L	Laddsladd ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

Lär känna

Lär känna din apparats beståndsdelar.

Enhet

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ **Figur 2**

1	Dammbehållare
2	Luddfilter
3	Veckfilter
4	Turbo-knapp
5	PÅ/AV-knapp
6	Statusindikering
7	Låsknapp dammbehållare
8	Dammsugarrör
9	Golvmunstycke med elborste

Reglage

Här hittar du en översikt över enhetens kontroller.



- Slå på enheten. → *Sida 144*
- Slå av enheten. → *Sida 144*

Turbo Använd turboläge. → *Sida 144*

Statusindikering

Statusindikeringen visar olika enhetsstatusar.

Status	Statusindikering
Normalläge	Indikeringen lyser vitt.

Status	Statusindikering
Turboläge	Indikeringen blinkar långsamt vitt.
Batteriladdning < 20%	Indikeringen blinkar snabbt röd.
Batteriet tomt	Indikeringen slocknar.
Laddning	Indikeringen blinkar långsamt vitt.
Batteriet är fulladdat	Indikeringen lyser vitt och slocknar efter ca 2 minuter.
Över-/undertemperatur skydd	Indikeringen lyser röd och slocknar efter ca 10 sekunder.

Tillbehör

Använd originaltillbehör. De är anpassade till din apparat. Här får du en överblick över apparatens tillbehör och hur du använder dem.

Tillbehör	Tillbehörsnummer	Användning
XXL-dynmunstycke	BBZ130SA	Dammsuger möbeldynor.
XXL-fogmunstycke	BBZ131SA	Dammsuger fogar, hörn, smala och svåråtkomliga ställen.
Madrassmunstycke	BBZ133SA	Dammsuger madrasser.
Utbytesbatteri ¹	BHZUB1830	Ger enheten strömmatning.
Utbytesbatteri ¹	BHZUB183CN	Ger enheten strömmatning.
Snabbladdare ¹	BHZUC18N	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Snabbladdare ¹	BHZUC18NCN	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Snabbladdare ¹	BHZUC18NGB	Ladda 18 V Power for ALL-utbytesbatteri.
Tillbehörssats	BHZUKIT	

¹ Beroende på nationella varianter

Före första användningen

Förbered apparaten för användning.

Montera basstationen¹

VARNING **Risk för elstöt!!**

Felmonteringar är farliga.

- ▶ Kontrollera om det finns ledningar som kan bli skadade i monteringsområdet.
- ▶ Montera inte basstationen horisontellt eller vertikalt över, under eller bredvid eluttag.

1. Ta av frontplattan framåt.
→ *Figur 3*
2. Vägghämontera basstationen¹.
Montera basstationen¹ nära eluttag.
3. Sätt i kontakten till enhetens laddsladd¹ i basstationens¹ urtag.
→ *Figur 4*
4. Dra laddsladden¹ i sidled längs basstationen¹ och fäst den i urtaget.
5. Sätt på frontplattan.
Frontplattan fixerar enhetens kontakt i basstationen¹.
6. Sätt laddsladdens¹ kontakt i urtaget.

Sätt i och ladda batteriet

1. Sätt i batteriet på dammsugarens styrspår.
→ *Figur 5*
2. Fulladda batteriet.
→ *"Laddning", Sida 142*

Grundläggande manövrering

Här får du veta det väsentligaste om hur din apparat ska manövreras.

Laddning

Det går att ladda batteriet på 3 olika sätt beroende på enhetens utförande.

VARNING **Brandrisk!**

Felanvändning av batteri och snabbbladdare¹ är farlig.

- ▶ Ladda bara batteriet i de laddare som tillverkaren rekommenderar.
- ▶ Använd bara batteriet till Bosch-enheter.
- ▶ Ladda bara batteriet med originalladdsladden¹ eller originalsnabbbladdaren¹.
- ▶ Använd bara Power for ALL 18 V-batterier.

Ladda med laddsladd¹

Anmärkning: Laddsladd¹ och dammsugare blir varma vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

Förutsättning: Batteriet sitter i.
→ *"Sätt i och ladda batteriet", Sida 142*

1. Lägg dammsugaren vid uttaget.
2. Sätt enhetens kontakt i dammsugaren.
→ *Figur 6*
3. Sätt kontakten i uttaget.
✓ Statusindikeringen blinkar långsamt vit vid laddning. Statusindikeringen lyser fast vit några minuter när batteriet är fulladdat.

Tips Dra ur elanslutningen ett tag för att kontrollera fulladdningen. Statusindikeringen lyser då vit. Du kan ladda dammsugaren när den inte används.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Ladda i basstationen¹**VARNING****Risk för personskador!**

Fallande enhet innebär risk för personskador.

- Se till så att barn inte kan leka med enheten, inte heller när den hänger i basstationen¹.

Anmärkning: Laddsladd¹ och dammsugare blir varma vid laddning. Det är ingen fara utan helt normalt.

Förutsättning: Batteriet sitter i.

- Sätt i dammsugaren framifrån i basstationen¹.
→ **Figur 7**
- ✓ Statusindikeringen blinkar vit vid laddning. Statusindikeringen lyser fast vit några minuter när batteriet är fulladdat.

Tips Dra ur elanslutningen ett tag för att kontrollera fulladdningen. Statusindikeringen lyser fast vit när enheten är fulladdad.

Ladda med snabbbladdaren¹

1. Tryck på låsknappen och ta bort batteriet nedåt.
→ **Figur 8**
2. Följ den medföljande anvisningen.

Laddtider

Här hittar du en översikt över laddtiderna.

Anmärkningar

- De angivna laddtiderna kan variera pga. laddstatus, batteritemperatur och -ålder.

- Snabbbladdarens¹ laddtider hittar du i snabbbladdarens¹ anvisning.

Tips Visar snabbbladdaren¹ laddstatus på ca 80%, så kan du ta ur och använda batteriet.

Laddstatus på	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% på h	3,5	4
97% -100% på h	4	5

Gångtider

Här hittar du en översikt över gångtiderna beroende på använt batteri.

Anmärkning

Följande lägen påverkar gångtiden:

- Läge 1: normalläge med tillbehör som inte är eldrivna
- Läge 2: normalläge med elgolvmunstycke
- Läge 3: turboläge med elgolvmunstycke

Gångtid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Läge 1 upp till min	30	35
Läge 2 upp till min	25	30

¹ Allt efter apparatens utrustning

Gångtid	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Läge 3 upp till min	8	10

Anmärkningar

- Som alla Li-batterier så slits även Power for ALL 18 V-batterierna med tiden och batterikapacitet och gångtid avtar. Det är en helt normal åldringsprocess och inte något materialfel, tillverkningsfel eller produktfel.
- Du kan fördröja förslitningen med följande åtgärder:
 - Ladda bara batteriet i temperaturintervallet 0°C till 45°C.
 - Förvara bara batteriet i temperaturintervallet -20°C till 50°C.
 - Långtidsförvara inte batteriet fulladdat eller helt urladdat.

Montera enheten

1. Sätt på och snäpp fast dammsugarröret i enhetskopplingen.
→ *Figur 9*
2. Sätt på och snäpp fast dammsugarröret i golvmunstycket.

Demontera enheten

1. Tryck på låsknappen och dra ut dammsugarröret ur golvmunstycket.
→ *Figur 10*
2. Tryck på låsknappen och dra ut dammsugarröret ur enhetskopplingen.

Slå på enheten

- Tryck på ①.
→ *Figur 11*
- ✓ Statusindikeringen lyser vit.

Slå av enheten

- Tryck på ①.
- ✓ Statusindikeringen slocknar.

Använda turboläge

Förutsättning: Enheten är på.
→ *"Slå på enheten", Sida 144*

- Tryck på **Turbo**.
→ *Figur 12*
- ✓ Statusindikeringen blinkar snabbt vit.

Dammsuga med extratillbehör

1. Sätt på det tillbehör du vill ha på dammsugarröret eller enhetskopplingen.
→ *Figur 13*
2. Sätt tillbaka tillbehöret i basstationen¹ efter användning.
→ *Figur 14*

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Rengöringsmedel

Använd bara lämpliga rengöringsmedel.

OBS.!

Olämpliga rengöringsmedel eller felaktig rengöring kan skada enheten.

- Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.

¹ Allt efter apparatens utrustning

- ▶ Använd inte starka, alkoholhaltiga rengöringsmedel.
- ▶ Använd inga hårda skurbollar eller putssvampar.
- ▶ Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem. Skölj ur nya disktrasor noga innan du använder dem.

Rengöra enheten

Förutsättning: Enheten är av.
→ "Slå av enheten", Sida 144

1. Dra ut laddsladden¹ ur enheten.
2. Torka av enhet och tillbehör med mjuk trasa och vanlig plastrengöring.

Tömma dammbehållaren

Töm dammbehållaren innan nivån når markeringen . Töm dammbehållaren när du dammsugit klart, så får du bra slutresultat.

Förutsättning: Enheten är av.
→ "Slå av enheten", Sida 144

1. Kontrollera nivån i dammbehållaren.
→ **Figur 15**
2. Kontrollera om filterdelen är smutsig och rengör, om det behövs.
→ "Rengöra filterdelen", Sida 145
3. Tryck på låsknappen för att få bort dammbehållaren.
→ **Figur 16**
4. Ta ut dammbehållaren ur filterdelen.
→ **Figur 17**
5. Töm dammbehållaren.
6. Finns det smuts under utkastöppningen, ta bort den.

7. Sätt i filterdelen i dammbehållaren och kontroller att den sitter ordentligt.
→ **Figur 18**
8. Sätt i dammbehållaren.
✓ Dammbehållaren snäpper fats.

Rengöra filterdelen

Rengör filtret när du tömmer dammbehållaren. Så får du bra slutresultat.

OBS.!

Inträngande fukt kan skada filtret.

- ▶ Låt inte filtret komma i kontakt med vätskor.

Förutsättning: Enheten är av.
→ "Slå av enheten", Sida 144

1. Ta bort dammbehållaren.
→ **Figur 16**
2. Ta ut filterdelen ur dammbehållaren.
→ **Figur 19**
3. Frigör veckfiltret genom att vrida filterdelen åt .
→ **Figur 20**
4. Ta bort veckfiltret.
5. Knacka ur veckfiltret över sophinken.
→ **Figur 21**
6. Skaka och knacka försiktigt ur luddfiltret över sophinken.
→ **Figur 22**
7. Rengör luddfiltret med torr trasa.
8. Sätt i veckfiltret i luddfiltret.
→ **Figur 23**
9. Lås veckfiltret genom att vrida det åt .
10. Sätt i filterdelen i dammbehållaren.
→ **Figur 18**
11. Sätt i dammbehållaren.
✓ Dammbehållaren snäpper fats.

¹ Allt efter apparatens utrustning

Rengöra munstyckena

Förutsättning: Enheten är av.

→ "Slå av enheten", Sida 144

1. Ta av munstycket från enheten.
2. Frigör borstvalsens.
→ *Figur 24*
3. Dra ut borstvalsens i sidled ur munstycket.
4. Använd en sax för att klippa av och få bort trådar och hår.
→ *Figur 25*
5. Sätt på borstvalsens längs styrvägen i munstycket.
→ *Figur 26*
6. Snäpp fast borstvalsens.

Avhjälpning av fel

Små fel på apparaten kan du avhjälpa själv. Följ informationen om felavhjälpning innan du kontaktar kundtjänsten. Då besparar du dig onödiga kostnader.



VARNING

Risk för elstöt!!

Felinstallationer är farliga.

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.
- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den bytas av utbildad yrkespersonal.

Funktionsfel

Fel	Orsak	Felavhjälpning
Apparaten fungerar inte. Laddindikeringen visar ingen status.	Batteriet sitter inte i ordentligt.	► Sätt i batteriet ordentligt. → <i>"Sätt i och ladda batteriet"</i> , Sida 142
Den röda laddindikeringen lyser i 10 sekunder.	Batteriet är inte laddat.	► Ladda batteriet. → <i>"Laddning"</i> , Sida 142
	Batteriet är överhettat eller underkyld.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills batteriet är rumsvarmt.
	Enheten är överhettad eller underkyld.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Vänta tills enheten är rumsvarm.
Det går inte att sätta i dammbehållaren.	Filterdelen saknar delar.	► Kontrollera om filterdelen är komplett.
	Filterdelen eller dammbehållaren sitter inte i ordentligt.	► Kontrollera om filterdel och dammbehållare sitter i ordentligt.
Sugkraften avtar.	Filtret är igentäppt.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Rengör filterdelen. → <i>"Rengöra filterdelen"</i> , Sida 145
	Munstycket är igentäppt.	1. Slå av enheten och dra ur elanslutningen. 2. Kontrollera om luftkanalen från munstycket till enheten är igensatt.

Fel	Orsak	Felavhjälpning
Sugkraften avtar.		3. Töm dammbehållaren. → "<i>Tömma dammbehållaren</i>", <i>Sida 145</i> 4. Rengör filterdelen. → "<i>Rengöra filterdelen</i>", <i>Sida 145</i> 5. Slå på enheten igen när den svalnat.

Transport, lagring och avfallshantering

Omhändertagande av begagnade apparater

Genom en miljökompatibel avfallshantering kan värdefulla råmaterial återanvändas.

- Omhänderta apparaten miljömässigt korrekt.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Omhändertarta batterierna

Släng batterierna i återvinningen. Släng inte batterierna i hushållssoporna.

- Släng batterierna i återvinningen. Gäller bara EU-länder:



EU-direktiv 2006/66/EG kräver att trasiga och förbrukade batterier källsorteras och lämnas in i återvinningen.

Skicka batterier

Li-batterierna i enheten är klassade som farligt gods. Batterierna går att transportera på väg utan extra åtgärder. Skickar du dem via tredje part så finns det krav på förpackning och märkning, t.ex. vid flyg- eller

lastbilsfrakt. Konsultera farligt gods-expert när du förbereder försändelsen.

1. Skicka bara oskadade batterier.
2. Tejpa över öppna kontakter.
3. Förpacka batteriet så att det är fixerat.
4. Följ mottagarlandets nationella föreskrifter.

Kundtjänst

Om du har frågor, om du inte själv kan avhjälpa ett fel på apparaten eller om apparaten måste repareras ska du vända dig till vår kundtjänst. Du kan avhjälpa många problem själv med hjälp av informationen om felavhjälpning i den här bruksanvisningen eller på vår webbplats. Om detta inte är fallet kan du vända dig till vår kundtjänst. Vi hittar alltid en lämplig lösning. Vi ser till att din maskin blir reparerad med originalreservdelar och av utbildade kundtjänsttekniker vid garantiarbeten och efter tillverkargarantins utgång. Funktionsrelevanta originalreservdelar enligt den gällande ekodesignförordningen kan beställas från vår kundtjänst under minst 7 år efter saluförandet av din maskin inom den europeiska ekonomiska sfären.

Anmärkning: Kundtjänstens åtgärder är kostnadsfria inom ramen för tillverkarens garantivillkor.

Detaljinformation om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos vår kundtjänst, din återförsäljare eller på vår webbplats.

När du kontaktar kundtjänsten behöver du ha produktnumret (E-nr) och tillverkningsnumret (FD) för din maskin.

Kontaktuppgifter till kundtjänsten finns i kundtjänstförteckningen i slutet av bruksanvisningen eller på vår webbplats.

Produktnummer (E-nr) och tillverkningsnummer (FD)

Produktnumret (E-nr.) och tillverkningsnumret (FD) står på maskinens typskylt.

Skriv upp dina apparatuppgifter och telefonnumret till kundtjänsten så att du snabbt kan hitta dem.

Garantivillkor

Du har rätt till garanti för din apparat enligt följande villkor.

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Spis treści

Bezpieczeństwo	152	Czyszczenie urządzenia	163
Wskazówki ogólne	152	Opróżnianie pojemnika na pył	164
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	152	Czyszczenie jednostki filtrującej ...	164
Ograniczenie grupy użytkowników	153	Czyszczenie dysz	165
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	153	Usuwanie usterek.....	166
Zapobieganie szkodom materialnym	156	Zakłócenia działania	166
Ochrona środowiska i oszczędność	158	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	168
Usuwanie opakowania	158	Utylizacja zużytego urządzenia	168
Rozpakowanie i sprawdzenie	158	Utylizacja akumulatorów/baterii ...	168
Rozpakowywanie urządzenia i jego części	158	Wysyłka akumulatorów.....	168
Zakres dostawy	158	Serwis	169
Poznananie urządzenia	158	Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)	169
Urządzenie.....	158	Warunki gwarancji	169
Elementy obsługi	159		
Wskaźnik stanu	159		
Akcesoria.....	159		
Przed pierwszym użyciem	160		
Montaż stacji bazowej ¹	160		
Montaż i ładowanie akumulatora ..	160		
Podstawowy sposób obsługi	160		
Ładowanie	160		
Montaż urządzenia	163		
Demontaż urządzenia.....	163		
Włączanie urządzenia.....	163		
Wyłączanie urządzenia.....	163		
Używanie trybu turbo.....	163		
Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego.....	163		
Czyszczenie i pielęgnacja.....	163		
Środki czyszczące	163		

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia



Bezpieczeństwo

Warunkiem bezpiecznego użytkowania urządzenia jest przestrzeganie informacji z zakresu bezpieczeństwa.

Wskazówki ogólne

W tym miejscu znajdują się ogólne informacje dotyczące tej instrukcji.

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Jest to konieczny warunek bezpiecznego i wydajnego użytkowania urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla użytkownika urządzenia.
- Stosować się do zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączyć.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przestrzeganie instrukcji zgodnego z przeznaczeniem użytkowania jest warunkiem bezpiecznego i prawidłowego korzystania z urządzenia.

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- w sposób zgodny z niniejszą instrukcją użytkowania.
- z oryginalnymi częściami i akcesoriami. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z używania produktów innych marek.
- do czyszczenia powierzchni.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych otoczeniach domowych w temperaturze pokojowej.
- do maksymalnej wysokości 2000 m nad poziomem morza.

Nie używać urządzenia:

- do odkurzania ludzi i zwierząt.
- do wciągania substancji szkodliwych dla zdrowia, przedmiotów o ostrych krawędziach, gorących lub żarzących się substancji.
- do wciągania substancji wilgotnych lub płynnych.

- do wciągania łatwopalnych lub wybuchowych materiałów i gazów.
- do wciągania popiołu, sadzy z pieców kaflowych i instalacji centralnego ogrzewania.
- do wciągania pyłu tonerowego z drukarek i kopiarek.
- do wciągania gruzu budowlanego.

Urządzenie należy odłączać od źródła zasilania prądem, gdy:

- jest czyszczone.

Ograniczenie grupy użytkowników

Należy wykluczyć ryzyka dla dzieci i osób szczególnie zagrożonych.

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.
 - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
 - ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi.
- Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy ładowarki z technologią szybkiego ładowania¹ stanowią zagrożenie.
 - ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
 - ▶ Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jego powierzchnia jest pęknięta lub złamana.
 - ▶ Wezwać serwis. → *Strona 169*
 - ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Dostająca się do wnętrza wilgoć może spowodować porażenie prądem.
 - ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
 - ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
 - ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.
- Uszkodzona izolacja przewodu przyłączeniowego ładowarki z technologią szybkiego ładowania¹ stanowi zagrożenie.
 - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z gorącymi częściami urządzenia lub źródłami ciepła.
 - ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego z przedmiotami zakończonymi ostrym czubkiem i ostrymi krawędziami.
 - ▶ Nigdy nie załamywać, nie zgniatać ani nie modyfikować przewodu przyłączeniowego.
- Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.
 - ▶ Przewód ładowarki¹ i ładowarkę z technologią szybkiego ładowania¹ należy podłączać i użytkować tylko zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

- ▶ Przewód ładowarki¹ i ładowarka z technologią szybkiego ładowania¹ muszą być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego tylko przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo oparzenia!

Systemy filtrujące mogą się nagrzewać podczas pracy i zapalać w połączeniu z substancjami łatwopalnymi lub zawierającymi alkohol.

- ▶ Nie używać substancji łatwopalnych ani zawierających alkohol podczas czyszczenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo zranienia!

- Ruchome części i otwory w urządzeniu mogą powodować obrażenia ciała.
 - ▶ Nie zbliżać odzieży, włosów, palców ani innych części ciała do ruchomych części i otworów w urządzeniu.
 - ▶ Nigdy nie kierować rury ani dysz w stronę oczu, włosów, uszu lub ust.
- Spadające urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób.
 - ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej¹.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo spowodowane magnetyzmem!

Zawarte w urządzeniu magnesy trwałe mogą mieć wpływ na elektroniczne implanty, np. na rozruszniki serca lub pompy insulinowe.

- ▶ Osoby posiadające implanty elektroniczne powinny zachowywać odstęp co najmniej 10 cm od urządzenia.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo uduszenia!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

⚠ OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo wybuchu!

Zwarcie może spowodować eksplozję akumulatora.

- ▶ Chronić akumulator przed ogniem, źródłem ciepła i długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Chronić akumulator przed wodą i przenikaniem wilgoci.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać akumulatora.
- ▶ Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ lub śrub.

⚠ OSTRZEŻENIE – Zagrożenie uszkodzeniem zdrowia!

- Opary wydostające się z uszkodzonego akumulatora są niebezpieczne.
 - ▶ Zapewnić dopływ świeżego powietrza.
 - ▶ W razie dolegliwości zwrócić się do lekarza.
- Ciecze wydostające się z uszkodzonego akumulatora są niebezpieczne.
 - ▶ W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast spłukać wodą.
 - ▶ W przypadku kontaktu z oczami skorzystać z pomocy lekarza.

Zapobieganie szkodom materialnym

Aby wykluczyć szkody materialne w urządzeniu, akcesoriach lub innych przedmiotach należy stosować się do tych wskazówek.

UWAGA!

- Ciecz wyciekająca z uszkodzonego akumulatora może spowodować szkody materialne.
 - ▶ Sprawdzić i wyczyścić zalane przedmioty.

- ▶ Wymienić uszkodzone przedmioty.
- Zużyte lub posiadające ostre kandy spody dysz mogą uszkodzić delikatne podłogi, np. parkiet lub linoleum.
 - ▶ Regularnie sprawdzać spody dysz pod kątem zużycia.
 - ▶ Zużyte dysze wymienić.
- Odkurzanie bez włożonego wałka szczotki może spowodować uszkodzenie obracającej się osi napędowej.
 - ▶ Nigdy nie używać dyszy bez włożonego wałka szczotki.
- Brud w silniku może uszkodzić silnik.
 - ▶ Nigdy nie użytkować urządzenia bez jednostki filtrującej.

Ochrona środowiska i oszczędność

Aby chronić środowisko, należy używać urządzenia oszczędnie i prawidłowo usuwać przystosowane do recyklingu materiały.

Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału. Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.

Rozpakowanie i sprawdzenie

Tutaj podane są informacje o tym, co musisz wziąć pod uwagę podczas rozpakowywania.

Rozpakowywanie urządzenia i jego części

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Wyjąć z opakowania i przygotować wszystkie pozostałe części i dodatkowe dokumenty.
3. Usunąć materiał opakowaniowy.
4. Usunąć naklejki i folie.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

Wskazówka W zależności od wyposażenia urządzenie jest dostarczane z dodatkowymi akcesoriami.

→ Rys. 1

A	Stacja bazowa ¹
B	Dysza elektryczna mini ¹
C	2w1 Ssawka do mebli ze szczotką do tapicerki ¹
D	Szczotka zastępcza do elektroszczotki ¹
E	Szczotka zastępcza do dyszy elektrycznej mini ¹
F	Adapter szczotki do tapicerki XXL ¹
G	Dysza do materaców ¹
H	Szczotka do tapicerki XXL ¹
I	Ssawka do szczelin ¹
J	Akumulator ¹
K	Ładowarka szybkiego ładowania ¹
L	Przewód ładowarki ¹

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Poznanie urządzenia

Zapoznać się z częściami urządzenia.

Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. 2

1	Pojemnik na pył
2	Filtr z włókniny
3	Filtr lamelowy
4	Przełącznik turbo

5	Przełącznik WŁ./WYŁ.
6	Wskaźnik stanu
7	Przycisk odblokowujący pojemnik na pył
8	Rura ssąca
9	Szczotka do podłóg z elektroszczotką

Elementy obsługi

W tym miejscu można znaleźć przegląd elementów obsługi urządzenia.

- ①
- Włączyć urządzenie. → *Strona 163*
 - Wyłączyć urządzenie.
→ *Strona 163*

Turbo Zastosować tryb turbo. → *Strona 163*

Wskaźnik stanu

Wskaźnik stanu pokazuje różne tryby pracy.

Tryb pracy	Wskaźnik stanu
Normalny tryb	Wskaźnik świeci się na biał.
Tryb turbo	Wskaźnik miga powoli na biał.
Poziom naładowania akumulatora poniżej 20%	Wskaźnik miga szybko na czerwono.
Akumulator pusty	Wskaźnik gaśnie.
Proces ładowania	Wskaźnik miga powoli na biał.
Akumulator całkowicie naładowany.	Wskaźnik świeci się na biał i gaśnie po upływie ok. 2 minut.
Zabezpieczenie przed zbyt wysoką/zbyt niską temperaturę	Wskaźnik świeci się na czerwono i gaśnie po upływie ok. 10 sekund.

Akcesoria

Używać oryginalnych akcesoriów. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia. W tym miejscu można znaleźć przegląd akcesoriów posiadanego urządzenia i ich przeznaczenia.

Akcesoria	Numer wyposażenia	Zastosowanie
Ssawka do tapicerki XXL	BBZ130SA	Czyszczenie mebli tapicerowanych.
Ssawka do szczelin XXL	BBZ131SA	Czyszczenie spoin, narożników, wąskich i trudno dostępnych miejsc.
Dysza do materaców	BBZ133SA	Czyszczenie materaców.
Wymienny akumulator ¹	BHZUB1830	Zasilanie urządzenia energią elektryczną.
Wymienny akumulator ¹	BHZUB183CN	Zasilanie urządzenia energią elektryczną.

¹ W zależności od wariantu kraju

Akcesoria	Numer wyposażenia	Zastosowanie
Ładowarka szybkiego ładowania ¹	BHZUC18N	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Ładowarka szybkiego ładowania ¹	BHZUC18NCN	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Ładowarka szybkiego ładowania ¹	BHZUC18NGB	Ładowanie akumulatora wymiennego 18 V Power for ALL.
Zestaw wyposażenia	BHZUKIT	

¹ W zależności od wariantu kraju

Przed pierwszym użyciem

Przygotować urządzenie do użycia.

Montaż stacji bazowej¹

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzony montaż stanowi poważne zagrożenie.

- ▶ Sprawdzić, czy w miejscu montażu nie ma możliwości uszkodzenia przewodów.
- ▶ Nie montować stacji bazowej poziomo lub pionowo powyżej, poniżej lub obok gniazda zasilania.

1. Zdjąć do przodu panel czołowy.
→ Rys. 3
2. Zamontować stację bazową¹ przy ścianie.
Zamontować stację bazową¹ w pobliżu gniazda zasilania.
3. Włożyć wtyczkę przewodu ładowarki¹ urządzenia do wgłębienia w stacji bazowej¹.
→ Rys. 4
4. Przewód ładowarki¹ poprowadzić z boku wzdłuż stacji bazowej¹ i zamocować we wgłębieniu.
5. Zamontować panel czołowy.

Panel czołowy mocuje wtyczkę urządzenia w stacji bazowej¹.

6. Wtyczkę sieciową przewodu ładowarki¹ włożyć do gniazda zasilania.

Montaż i ładowanie akumulatora

1. Korzystając z przewodnicy umieścić akumulator w odkurzaczu.
→ Rys. 5
2. Całkowicie naładować akumulator.
→ "Ładowanie", Strona 160

Podstawowy sposób obsługi

W tym miejscu można znaleźć najważniejsze informacje na temat obsługi swojego urządzenia.

Ładowanie

W zależności od wyposażenia urządzenia, akumulator można ładować na 3 różne sposoby.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo pożaru!**

Niewłaściwe użytkowania akumulatora i ładowarki szybkiego ładowania¹ stanowi zagrożenie.

- ▶ Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.
- ▶ Akumulatora należy używać wyłącznie w połączeniu z urządzeniem Bosch.
- ▶ Akumulator ładować wyłącznie za pomocą oryginalnego przewodu ładowarki¹ lub oryginalnej ładowarki szybkiego ładowania¹.
- ▶ Używać wyłącznie akumulatora serii Power for ALL 18 V.

Ładowanie za pomocą przewodu ładowarki¹

Wskazówka Przewód ładowarki¹ i odkurzacze nagrzewają się podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

Warunek: Akumulator jest włożony.
→ "Montaż i ładowanie akumulatora",
Strona 160

1. Umieścić odkurzacze w pobliżu gniazda zasilania.
 2. Włożyć wtyczkę urządzenia do odkurzacza.
→ Rys. 6
 3. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania.
- ✓ W trakcie ładowania wskaźnik stanu miga powoli na białe. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu świeci się przez kilka minut białe.

Rada: Aby sprawdzić pełne naładowanie, należy na krótko odłączyć odkurzacze od sieci. Następnie wskaźnik stanu świeci się na białe. Odkurzacze można ładować, gdy nie jest on używany.

Ładowanie w stacji bazowej¹**⚠ OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo zranienia!**

Spadające urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób.

- ▶ Upewnić się, że dzieci nie będą bawić się urządzeniem, nawet jeśli znajduje się ono w stacji bazowej¹.

Wskazówka Przewód ładowarki¹ i odkurzacze nagrzewają się podczas ładowania. Jest to normalne i nieszkodliwe zjawisko.

Warunek: Akumulator jest włożony.

- ▶ Umieścić odkurzacze od przodu w stacji bazowej¹.
→ Rys. 7
- ✓ W trakcie ładowania wskaźnik stanu miga na białe. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik stanu świeci się przez kilka minut białe.

Rada: Aby sprawdzić pełne naładowanie, należy na krótko odłączyć odkurzacze od sieci. Gdy wskaźnik stanu świeci się na białe, urządzenie jest w pełni naładowane.

Ładowanie za pomocą ładowarki szybkiego ładowania¹

1. Naciśnij przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator do tyłu.
→ Rys. 8
2. Przestrzegać dołączonej instrukcji.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

Czasy ładowania akumulatora

Poniżej znajduje się przegląd czasów ładowania akumulatora.

Wskazówki

- Podane czasy ładowania mogą się różnić w zależności od stanu naładowania akumulatora, temperatury akumulatora i stopnia jego zużycia.

- Możliwe do uzyskania czasy ładowania za pomocą ładowarki szybkiego ładowania¹ są podane w instrukcji ładowarki szybkiego ładowania¹.

Rada: Gdy ładowarka szybkiego ładowania¹ wyświetla stan naładowania akumulatora na poziomie około 80%, akumulator można wyjąć i użyć.

Stan naładowania akumulatora na poziomie	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80% w h	3,5	4
97% -100% w h	4	5

Czasy pracy akumulatora

Tutaj podane są czasy pracy akumulatora w zależności od zastosowanego akumulatora.

Wskazówka

Następujące tryby mają wpływ na czas pracy akumulatora:

- Tryb 1: normalny tryb z wyposażeniem nieelektrycznym
- Tryb 2: normalny tryb z elektryczną szczotką do podłóg
- Tryb 3: tryb turbo z elektryczną szczotką do podłóg

Czas pracy	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Tryb 1 do min	30	35
Tryb 2 do min	25	30
Tryb 3 do min	8	10

Wskazówki

- Jak każdy akumulator litowo-jonowy, również akumulatory serii Power for ALL 18 V ulegają z biegiem czasu zużyciu, co powoduje zmniejszenie pojemności i skrócenie czasu pracy akumulatora. Jest to naturalny proces starzenia, a nie wynik wady materiałowej, wady produkcyjnej lub wady rzeczowej.

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

- Poniższe środki mogą opóźnić naturalne zużycie:
 - Akumulator ładować tylko w zakresie temperatur od 0°C do 45°C.
 - Akumulator należy przechowywać wyłącznie w zakresie temperatur od -20°C do 50°C.
 - Nie przechowywać przez dłuższy czas w pełni naładowanego lub całkowicie rozładowanego akumulatora.

Montaż urządzenia

1. Rurę ssącą nałożyć na króciec urządzenia i zatrasnąć.
→ Rys. **9**
2. Rurę ssącą włożyć w szczotkę do podłóg i zatrasnąć.

Demontaż urządzenia

1. Naciśnij przycisk odblokowujący i wyciągnąć rurę ssącą ze szczotki do podłóg.
→ Rys. **10**
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący i zdjąć rurę ssącą z króćca urządzenia.

Włączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć ①.
→ Rys. **11**
- ✓ Wskaźnik stanu świeci się na biało.

Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć ①.
- ✓ Wskaźnik stanu gaśnie.

Używanie trybu turbo

Warunek: Urządzenie jest włączone.
→ "Włączanie urządzenia",
Strona 163

- ▶ Nacisnąć **Turbo**.

→ Rys. **12**

- ✓ Wskaźnik stanu miga szybko na biało.

Odkurzenie z zastosowaniem wyposażenia dodatkowego

1. Nasadzić żądany element wyposażenia na rurę ssącą lub na króciec urządzenia.
→ Rys. **13**
2. Po użyciu należy włożyć elementy wyposażenia do stacji bazowej¹.
→ Rys. **14**

Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Środki czyszczące

Używać wyłącznie odpowiednich środków czyszczących.

UWAGA!

Niewłaściwe środki czyszczące lub nieprawidłowe czyszczenie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie należy stosować szorstkich ani ściernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.
- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Zmywaki przed użyciem dokładnie wytłukać.

Czyszczenie urządzenia

Warunek: Urządzenie jest wyłączone.
→ "Wyłączanie urządzenia",
Strona 163

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od przewodu ładowarki¹.
2. Urządzenie i elementy wyposażenia należy czyścić miękką ściereczką i dostępnym w handlu środkiem czyszczącym do tworzyw sztucznych.

Opróżnianie pojemnika na pył

Pojemnik na pył należy opróżnić najpóźniej w momencie, gdy poziom napętnienia osiągnie oznaczenie **max**. W celu uzyskania zadowalającego rezultatu odkurzania należy opróżniać pojemnik na pył po każdym użyciu urządzenia.

Warunek: Urządzenie jest wyłączone.
→ *"Wylączenie urządzenia", Strona 163*

1. Sprawdzić poziom napętnienia pojemnika na pył.
→ Rys. **15**
2. Sprawdzić stopień zabrudzenia jednostki filtrującej i w razie potrzeby oczyścić.
→ *"Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 164*
3. W celu wyjęcia pojemnika na pył nacisnąć przycisk odblokowujący.
→ Rys. **16**
4. Wyjąć z pojemnika na pył jednostkę filtrującą.
→ Rys. **17**
5. Opróżnić pojemnik na pył.
6. Jeśli poniżej otworu wyrzutowego znajduje się brud, należy go usunąć.
7. Włożyć jednostkę filtrującą do pojemnika na pył i skontrolować ją pod kątem stabilnego osadzenia.
→ Rys. **18**
8. Włożyć pojemnik na pył.
✓ Pojemnik na pył zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

Czyszczenie jednostki filtrującej

Przy opróżnianiu pojemnika na pył należy wyczyścić również filtry. Pozwala to uzyskać zadowalający rezultat odkurzania.

UWAGA!

Wnikająca wilgoć może uszkodzić filtry.

- Nigdy nie dopuszczać do kontaktu filtrów z cieczami.

Warunek: Urządzenie jest wyłączone.
→ *"Wylączenie urządzenia", Strona 163*

1. Wyjąć pojemnik na pył.
→ Rys. **16**
2. Wyjąć jednostkę filtrującą z odkurzacza.
→ Rys. **19**
3. W celu odblokowania filtra lamelowego obrócić jednostkę filtrującą w kierunku **6**.
→ Rys. **20**
4. Wyjąć filtr lamelowy.
5. Wytrzepać filtr lamelowy nad koszem na śmieci.
→ Rys. **21**
6. Lekko potrząsnąć filtrem wyłapującym kłaczki i delikatnie wytrzepać go nad koszem na śmieci.
→ Rys. **22**
7. Filtr wyłapujący kłaczki wyczyścić suchą ściereczką.
8. Włożyć filtr lamelowy do filtra wyłapującego kłaczki.
→ Rys. **23**
9. Zablokować filtr lamelowy w kierunku **6**.
10. Włożyć jednostkę filtrującą do pojemnika na pył.
→ Rys. **18**

¹ Zależnie od wyposażenia urządzenia

11. Włożyć pojemnik na pył.
- ✓ Pojemnik na pył zatrzaskuje się w słyszalny sposób.

Czyszczenie dysz

Warunek: Urządzenie jest wyłączone.

→ *"Wylłączanie urządzenia",*

Strona 163

1. Odłączyć dyszę od urządzenia.
2. Odblokować walec szczotki.
→ Rys. **24**
3. Walec szczotki wyjąć z boku dyszy.
4. Nawinięte nitki i włosy przeciąć nożyczkami i usunąć.
→ Rys. **25**
5. Walek szczotki wsunąć z boku wzdłuż prowadnicy w dyszę.
→ Rys. **26**
6. Zablokować walec szczotki.

Usuwanie usterek

Mniejsze usterek urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to unikać niepotrzebnych kosztów.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu personelowi.

Zakłócenia działania

Błędy	Przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie działa. Wskaźnik stanu akumulatora nie pokazuje stanu.	Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany.	▶ Prawidłowo zamontować akumulator. → <i>"Montaż i ładowanie akumulatora", Strona 160</i>
Czerwony wskaźnik stanu akumulatora świeci się przez 10 sekund.	Akumulator nie jest naładowany.	▶ Naładować akumulator. → <i>"Ładowanie", Strona 160</i>
	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Począkać, aż akumulator osiągnie temperaturę pokojową.
	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Począkać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Nie można włożyć pojemnika na pył.	Jednostka filtrująca nie jest kompletna.	▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrująca jest kompletna.
	Jednostka filtrująca lub pojemnik na pył nie są stabilnie osadzone.	▶ Sprawdzić, czy jednostka filtrująca i pojemnik na pył zostały prawidłowo włożone.
Moc ssania spada.	Filtr jest zapchany.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Wyczyścić jednostkę filtrującą. → <i>"Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 164</i>

Błędy	Przyczyna	Usuwanie błędów
Moc ssania spada.	Dysza jest zablokowana.	1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. 2. Sprawdzić, czy przewód powietrza od dyszy do urządzenia jest zapchany. 3. Opróżnić pojemnik na pył. → <i>"Opróżnianie pojemnika na pył", Strona 164</i> 4. Wyczyścić jednostkę filtrującą. → <i>"Czyszczenie jednostki filtrującej", Strona 164</i> 5. Po ostygnięciu urządzenia włączyć je ponownie.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

- ▶ Przekazać urządzenie do utylizacji zgodnej z wymogami ochrony środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Utylizacja akumulatorów/baterii

Akumulatory/baterie powinny być poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wyrzucać akumulatorów/baterii do pojemnika z odpadami komunalnymi.

- ▶ Zużyte akumulatory/baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Dotyczy tylko krajów UE:



Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE zużyte akumulatory/baterie muszą być zbierane osobno i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Wysyłka akumulatorów

Zastosowane akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Akumulatory można przewozić drogami publicznymi bez dodatkowych wymagań. W przypadku wysyłki za pośrednictwem osób trzecich, np. transportem lotniczym lub przez firmę spedycyjną, należy uwzględnić szczególne wymagania w odniesieniu do opakowania i oznakowania. Przygotowując towar do wysyłki należy zasięgnąć opinii eksperta w dziedzinie towarów niebezpiecznych.

1. Wysłać wyłącznie nieuszkodzone akumulatory.
2. Okleić nieosłonięte styki.
3. Opakować akumulator w taki sposób, aby nie mógł się przemieszczać.
4. Przestrzegać przepisów krajowych, obowiązujących w kraju odbiorcy.

Serwis

Jeśli użytkownik ma pytania, nie potrafi samodzielnie usunąć zakłócenia albo urządzenie wymaga naprawy, powinien się zwrócić do naszego serwisu.

Wiele problemów można rozwiązać na podstawie dostępnych na naszej stronie internetowej informacji dotyczących usuwania usterek. Jeżeli jest to niemożliwe, należy się zwrócić do naszego serwisu.

Zawsze znajdziemy odpowiednie rozwiązanie.

Zapewnimy naprawę urządzenia z użyciem oryginalnych części zamienianych przez wyszkolonych techników serwisowych zarówno w okresie gwarancyjnym, jak i po jego upływie.

Istotne funkcyjnie oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 7 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Wskazówka W ramach warunków gwarancji producenckiej usługi serwisu są nieodpłatne.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji można uzyskać od naszego serwisu, od sprzedawcy urządzenia lub na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) urządzenia.

Dane kontaktowe serwisu można znaleźć tutaj lub w dołączonym wykazie punktów serwisowych na końcu tej instrukcji albo na naszej stronie internetowej.

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

Warunki gwarancji

Posiadane urządzenie jest objęte gwarancją na podanych niżej warunkach.

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Оглавление

Безопасность.....	171	Очистка фильтровального блока.....	183
Общие указания	171	Очистка насадок	184
Использование по назначению.....	171	Устранение неисправностей	185
Ограничение круга пользователей....	172	Сбои в работе	185
Указания по технике безопасности ...	172	Транспортировка, хранение и	
Во избежание материального		утилизация.....	187
ущерба	175	Утилизация старого бытового при-	
Охрана окружающей среды и		бора	187
экономика	177	Утилизация аккумуляторов/батарей ..	187
Утилизация упаковки.....	177	Отправка аккумуляторов	187
Распаковывание и контроль.....	177	Сервисная служба.....	187
Распаковывание прибора и его ча-		Номер изделия (E-Nr.) и заводской	
стей	177	номер (FD)	188
Комплект поставки	177	Гарантийные условия.....	188
Ознакомление с прибором	177		
Прибор	178		
Элементы управления	178		
Индикатор состояния	178		
Принадлежность	178		
Перед первым использованием....	179		
Установка базового блока ¹	179		
Установка и зарядка аккумулятора ..	179		
Общие принципы управления	180		
Зарядка	180		
Монтаж прибора.....	182		
Демонтаж прибора.....	182		
Включение прибора.....	182		
Выключение прибора.....	182		
Использование режима Turbo	182		
Уборка с использованием дополни-			
тельных принадлежностей	182		
Очистка и уход	182		
Чистящие средства	182		
Очистка прибора	183		
Опорожнение контейнера для сбо-			
ра пыли.....	183		

¹ В зависимости от оборудования прибора



Безопасность

Для безопасной эксплуатации прибора следуйте указаниям по теме «Безопасность».

Общие указания

Здесь приведена общая информация о данной инструкции.

- Внимательно прочтите эту инструкцию. Она поможет вам научиться безопасно и эффективно пользоваться прибором.
- Эта инструкция предназначена для пользователя прибора.
- Следуйте указаниям по технике безопасности и предупреждениям.
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Распакуйте и осмотрите прибор. В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

Использование по назначению

Для безопасного и надлежащего пользования прибором соблюдайте правила использования по назначению.

Используйте прибор только:

- в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации;
- с оригинальными частями и принадлежностями. В случае повреждений вследствие использования продуктов других производителей гарантийные обязательства теряют силу.
- для очистки поверхностей;
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств при комнатной температуре;
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:

- для чистки людей и животных;
- для всасывания вредных для здоровья, острых, горячих или раскалённых субстанций;
- для всасывания влажных или жидких субстанций;
- для всасывания легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;

- для всасывания пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления;
- для всасывания тонера из принтеров или копировальных аппаратов;
- для всасывания строительного мусора.

Отсоедините прибор от подачи электроэнергии, если вы:

- очищаете прибор;

Ограничение круга пользователей

Не допускайте рисков для детей и подверженных опасности лиц. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

Указания по технике безопасности

При пользовании прибором соблюдайте данные указания по технике безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
 - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
 - ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
 - ▶ Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

- Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель быстрозарядного устройства¹ являются источником опасности.
 - ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
 - ▶ Категорически запрещается эксплуатация прибора, поверхность которого имеет трещины или повреждена.
 - ▶ Обратитесь в сервисную службу. → Стр.187
 - ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током.
 - ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
 - ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
 - ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.
- Поврежденная изоляция сетевого кабеля на быстрозарядном устройстве¹ является источником опасности.
 - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями прибора или с источниками тепла.
 - ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с острыми концами или кромками.
 - ▶ Запрещается перегибать, заземлять или переоборудовать сетевой кабель.
- При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.
 - ▶ Зарядный кабель¹ и быстрозарядное устройство¹ следует подключать и эксплуатировать в строгом соответствии с данными на типовой табличке .
 - ▶ Зарядный кабель¹ и быстрозарядное устройство¹ можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением..
 - ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.

¹ В зависимости от оборудования прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожогов!

Системы фильтров могут нагреваться в процессе эксплуатации и загораться в результате воздействия воспламеняющихся или спиртосодержащих веществ.

- ▶ Не используйте воспламеняющиеся или спиртосодержащие вещества при очистке прибора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

- Подвижные элементы и отверстия прибора могут стать причиной травмирования.
 - ▶ Следите за тем, чтобы в отверстия или подвижные элементы прибора не попадали предметы одежды, волосы, пальцы и другие части тела.
 - ▶ Не направляйте трубку или всасывающую насадку на глаза и уши, не подносите к волосам и рту.
- При падении прибор может представлять опасность.
 - ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке¹.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность, связанная с магнитным полем!

Встроенные в прибор постоянные магниты могут воздействовать на электронные имплантаты, например, на кардиостимуляторы или дозаторы инсулина.

- ▶ Лицам с электронными имплантатами запрещается приближаться к прибору ближе, чем на 10 см.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

¹ В зависимости от оборудования прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!

Короткое замыкание может привести к взрыву аккумулятора.

- ▶ Не допускайте воздействия на аккумулятор огня, высоких температур и солнечного света в течение продолжительного времени.
- ▶ Защищайте аккумулятор от воды и проникновения влаги.
- ▶ Никогда не открывайте аккумулятор.
- ▶ Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от металлических предметов, например, канцелярских скрепок, монет, ключей, иголок или шурупов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность для здоровья!

- Пары, выходящие из поврежденного аккумулятора, опасны.
 - ▶ Проветрите помещение.
 - ▶ При наличии жалоб обратитесь к врачу.
- Жидкости, вытекающие из поврежденного аккумулятора, опасны.
 - ▶ При контакте с кожей немедленно промойте водой.
 - ▶ При попадании в глаза обратитесь к врачу.

Во избежание материального ущерба

Чтобы избежать повреждений прибора, принадлежностей и других предметов, соблюдайте приведенные здесь указания.

ВНИМАНИЕ!

- Жидкости, вытекающие из поврежденного аккумулятора, могут причинить материальный ущерб.
 - ▶ Проверяйте и очищайте влажные предметы.
 - ▶ Заменяйте поврежденные предметы.
- Изношенные, с заострившимися краями рабочие поверхности насадки могут привести к повреждению уязвимых твёрдых напольных покрытий, таких как паркет или линолеум.
 - ▶ Регулярно проверяйте уровень износа рабочих поверхностей насадки.
 - ▶ Заменяйте изношенные насадки.

- Чистка без щётчного валика может привести к повреждениям вращающейся приводной оси.
 - ▶ Никогда не используйте насадку без щётчного валика.
- Грязь в двигателе может привести к его повреждению.
 - ▶ Никогда не используйте прибор без фильтровального блока.

Охрана окружающей среды и экономия

Бережно расходуя ресурсы при эксплуатации прибора и утилизируя надлежащим образом пригодные к повторному использованию материалы, вы проявляете заботу об окружающей среде.

Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.
- Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.

Распаковывание и контроль

Здесь приводится информация, которую необходимо учесть при распаковывании.

Распаковывание прибора и его частей

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Все остальные части и сопроводительную документацию выньте из упаковки и положите рядом.
3. Удалите имеющийся упаковочный материал.
4. Удалите имеющиеся наклейки и пленки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

Указание: В зависимости от оснащения прибор поставляется в комплекте с дополнительными принадлежностями.

→ Рис. 1

A	Базовый блок ¹
B	Электронасадка «мини» ¹
C	Мягкая щётка с насадкой для мягкой мебели «два в одном» ¹
D	Сменная щётка для электрощётки ¹
E	Сменная щётка для электронасадки «мини» ¹
F	Адаптер для насадки для мягкой мебели XXL ¹
G	Матрасная насадка ¹
H	Насадка для мягкой мебели XXL ¹
I	Щелевая насадка ¹
J	Аккумулятор ¹
K	Быстрозарядное устройство ¹
L	Кабель зарядного устройства ¹

¹ В зависимости от оборудования прибора

Ознакомление с прибором

Ознакомьтесь с составными частями прибора.

Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. 2

1	Контейнер для сбора пыли
2	Фильтрующая сетка
3	Ламельный фильтр
4	Выключатель Turbo
5	Выключатель
6	Индикатор состояния
7	Кнопка разблокировки контейнера для сбора пыли
8	Всасывающая трубка
9	Насадка для пола с электрощёткой

Элементы управления

Здесь приведен обзор элементов управления прибором.

- ①
 - Включение прибора.
→ Стр.182
 - Выключение прибора.
→ Стр.182

Turbo Использование режима Turbo.
→ Стр.182

Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает различные режимы работы.

Рабочий режим	Индикатор состояния
Обычный режим	Индикатор горит белым светом.
Режим Turbo	Индикатор медленно мигает белым светом.
Заряд аккумулятора менее 20 %	Индикатор быстро мигает красным светом.
Аккумулятор разряжен	Индикатор гаснет.
Процесс зарядки	Индикатор медленно мигает белым светом.
Аккумулятор полностью заряжен	Индикатор загорается белым светом и гаснет прим. через 2 минуты.
Защита от воздействия повышенной/пониженной температуры	Индикатор загорается красным светом и гаснет прим. через 10 секунд.

Принадлежность

Используйте оригинальные принадлежности. Они адаптированы к данному прибору. Ниже представлен обзор принадлежностей к данному прибору и их применение.

Принадлежности	Номер принадлежности	Применение
Насадка для мягкой мебели XXL	BBZ130SA	Чистка мягкой мебели.
Щелевая насадка XXL	BBZ131SA	Очистка щелей, углов, узких и труднодоступных участков.

¹ В зависимости от страны

Принадлежности	Номер принадлежности	Применение
Матрасная насадка	BBZ133SA	Чистка матрасов.
Сменный аккумулятор ¹	BHZUB1830	Обеспечьте подключение прибора к электросети.
Сменный аккумулятор ¹	BHZUB183CN	Обеспечьте подключение прибора к электросети.
Быстрозарядное устройство ¹	BHZUC18N	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Быстрозарядное устройство ¹	BHZUC18NCN	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Быстрозарядное устройство ¹	BHZUC18NGB	Зарядка сменного аккумулятора серии «Power for ALL» 18 В.
Комплект	BHZUKIT	

¹ В зависимости от страны

Перед первым использованием

Подготовьте прибор к использованию.

Установка базового блока¹

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность поражения электрическим током!

Установка неквалифицированными специалистами опасна.

- ▶ Убедитесь, что в зоне установки блока не проходит домашняя электропроводка.
 - ▶ Не устанавливайте базовый блок горизонтально или вертикально над, под или рядом с сетевой розеткой.
1. Снимите переднюю панель в направлении на себя.
→ Рис. 3
 2. Установите базовый блок¹ на стену.

Установите базовый блок¹ рядом с розеткой.

3. Вставьте штепсельную вилку кабеля зарядного устройства¹ в отверстие в базовом блоке¹.
→ Рис. 4
4. Проведите кабель зарядного устройства¹ вдоль базового блока¹ и закрепите его в отверстии.
5. Установите переднюю панель.
Передняя панель фиксирует штепсельную вилку в базовом блоке¹.
6. Вставьте вилку кабеля зарядного устройства¹ в розетку.

Установка и зарядка аккумулятора

1. Вставьте аккумулятор по направляющей в пылесос.
→ Рис. 5
2. Зарядите аккумулятор полностью.
→ "Зарядка", Стр. 180

¹ В зависимости от оборудования прибора

Общие принципы управления

Здесь представлены основные сведения об управлении прибором.

Зарядка

В зависимости от оборудования, можно заряжать аккумулятор тремя различными способами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность возгорания!

Ненадлежащее использование аккумулятора и быстрого зарядного устройства¹ опасно.

- ▶ Для зарядки аккумулятора используйте только устройства, рекомендованные изготовителем.
- ▶ Используйте аккумулятор только с приборами Bosch.
- ▶ Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальный кабель зарядного устройства¹ или оригинальное устройство быстрой зарядки¹.
- ▶ Используйте только аккумуляторы серии «Power for ALL» 18 В.

Зарядка с помощью кабеля зарядного устройства¹

Указание: Кабель зарядного устройства¹ и пылесос нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

Необходимое условие: Установите аккумулятор.

→ *"Установка и зарядка аккумулятора", Стр. 179*

1. Расположите пылесос рядом с розеткой.
2. Вставьте вилку прибора в пылесос.
→ *Рис. 6*

3. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
- ✓ Во время зарядки индикатор состояния зарядки медленно мигает белым светом. При полностью заряженном аккумуляторе, индикатор состояния будет гореть белым светом в течение минуты.

Совет: Для проверки полной зарядки ненадолго отключите пылесос от электросети. После этого индикатор состояния загорится белым светом. Если пылесос не используется, вы можете зарядить его.

Зарядка от базового блока¹

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность травмирования!

При падении прибор может представлять опасность.

- ▶ Убедитесь, что дети не используют прибор для игр, даже если он установлен на базовом блоке¹.

Указание: Кабель зарядного устройства¹ и пылесос нагреваются во время зарядки. Это нормально и не представляет опасности.

Необходимое условие: Установите аккумулятор.

- ▶ Поставьте пылесос перед базовым блоком¹.
→ *Рис. 7*
- ✓ Во время зарядки индикатор состояния медленно мигает белым светом. При полностью заряженном аккумуляторе, индикатор состояния будет гореть белым светом в течение минуты.

Совет: Для проверки полной зарядки ненадолго отключите пылесос от электросети. Когда индикатор состояния загорится белым светом — прибор полностью заряжен.

¹ В зависимости от оборудования прибора

Зарядка с помощью устройства быстрой зарядки¹

1. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките аккумулятор движением от себя.
→ Рис. 8
2. Соблюдайте положения прилагаемой инструкции.

Время зарядки аккумулятора

Здесь приведена информация о времени зарядки аккумулятора.

Указания

- Указанное время зарядки может изменяться в зависимости от уровня заряда аккумулятора, его температуры и срока пользования.

- Время зарядки аккумулятора с помощью устройства быстрой зарядки¹ можно найти в инструкции к устройству быстрой зарядки¹.

Совет: Когда на устройстве быстрой зарядки¹ отображается уровень заряда прим. 80 %, можно отсоединять аккумулятор и использовать его.

Уровень заряда	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
80 % в ч	3,5	4
97 % -100 % в ч	4	5

Время работы аккумулятора

Здесь приведена информация о времени работы аккумулятора в зависимости от используемого аккумулятора.

Указание

Следующие режимы влияют на время работы аккумулятора:

- Режим 1: обычный режим без электрических принадлежностей

- Режим 2: обычный режим с электрической насадкой для чистки пола/ковра
- Режим 3: режим Turbo с электрической насадкой для чистки пола/ковра

Время работы	18 V 2,5 Ah	18 V 3,0 Ah
Режим 1 до мин	30	35
Режим 2 до мин	25	30
Режим 3 до мин	8	10

Указания

- Как и любой литий-ионный аккумулятор, аккумуляторы серии «Power for ALL» 18 В со временем изнашиваются, что негативно сказывается на ёмкости батареи и времени работы. Это

естественный процесс старения, а не дефект материала или погрешности изготовления или какой-либо другой дефект изделия.

¹ В зависимости от оборудования прибора

- Следующие действия помогут отсрочить естественный износ:
 - Заряжайте аккумулятор только при температуре от 0 °C до +45 °C.
 - Храните аккумулятор только при температуре от -20 °C до +50 °C.
 - Не храните аккумулятор в течение длительного времени полностью заряженным или полностью разряженным.

Монтаж прибора

1. Вставьте всасывающую трубку в патрубок прибора и зафиксируйте до слышимого щелчка.
→ Рис. 9
2. Вставьте всасывающую трубку в насадку для пола и зафиксируйте до слышимого щелчка.

Демонтаж прибора

1. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките всасывающую трубку из насадки для чистки пола/ковра.
→ Рис. 10
2. Нажмите кнопку разблокировки и извлеките всасывающую трубку из патрубка прибора.

Включение прибора

- ▶ Нажмите ①.
- Рис. 11
- ✓ Индикатор состояния горит белым светом.

Выключение прибора

- ▶ Нажмите ①.
- ✓ Индикатор состояния гаснет.

Использование режима Turbo

Необходимое условие: Прибор включён.

→ "Включение прибора", Стр.182

- ▶ Нажмите Turbo.
→ Рис. 12
- ✓ Индикатор состояния мигает белым светом.

Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

1. Вставьте нужную принадлежность во всасывающую трубу или патрубок прибора.
→ Рис. 13
2. После использования установите принадлежность в базовый блок¹.
→ Рис. 14

Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Чистящие средства

Используйте только подходящие чистящие средства.

ВНИМАНИЕ!

При использовании неподходящих чистящих средств или при неправильной очистке возможно повреждение прибора.

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.

¹ В зависимости от оборудования прибора

- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

Очистка прибора

Необходимое условие: Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.182

1. Отсоедините прибор от кабеля зарядного устройства ¹.
2. Протрите прибор и принадлежности мягкой тряпкой с обычным средством для очистки пластмассы.

Опорожнение контейнера для сбора пыли

Опорожните контейнер для сбора пыли не позднее, чем уровень наполнения достигнет специальной отметки . Для достижения хорошего результата уборки желательно опорожнять контейнер для сбора пыли после каждой уборки.

Необходимое условие: Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.182

1. Проверьте уровень наполнения контейнера для сбора пыли.
→ Рис. 15
2. Проверьте степень загрязнения фильтровального блока и при необходимости очистите его.
→ "Очистка фильтровального блока", Стр.183
3. Чтобы вынуть контейнер для сбора пыли, нажмите кнопку разблокировки.
→ Рис. 16
4. Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли.
→ Рис. 17

5. Опорожните контейнер для сбора пыли.
6. Если под выпускным отверстием скопилась грязь, удалите её.
7. Установите фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли и проверьте правильность установки.
→ Рис. 18
8. Установите контейнер для сбора пыли.
✓ Зафиксируйте контейнер до щелчка.

Очистка фильтровального блока

После опустошения контейнера для сбора пыли, очистите фильтр. Таким образом, вы достигните хорошего результата всасывания.

ВНИМАНИЕ!

Проникшая в прибор влага может привести к повреждению фильтра.

- ▶ Не допускайте контакта фильтра с жидкостями.

Необходимое условие: Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр.182

1. Выньте контейнер для сбора пыли.
→ Рис. 16
2. Выньте фильтровальный блок из контейнера для сбора пыли.
→ Рис. 19
3. Чтобы разблокировать ламельный фильтр, поверните фильтровальный блок в направлении .
→ Рис. 20
4. Выньте ламельный фильтр.
5. Выколотите ламельный фильтр над мусорным баком.
→ Рис. 21

¹ В зависимости от оборудования прибора

6. Слегка встряхните фильтрующую сетку над мусорным баком.
→ Рис. 22
 7. Очистите фильтрующую сетку с помощью сухой тряпки.
 8. Вставьте ламельный фильтр в фильтрующую сетку.
→ Рис. 23
 9. Зафиксируйте ламельный фильтр в направлении **В**.
 10. Вставьте фильтровальный блок в контейнер для сбора пыли.
→ Рис. 18
 11. Установите контейнер для сбора пыли.
- ✓ Зафиксируйте контейнер до щелчка.

Очистка насадок

Необходимое условие: Прибор выключен.

→ "Выключение прибора", Стр. 182

1. Отсоедините насадки от прибора.
2. Разблокируйте щёточный валик.
→ Рис. 24
3. Извлеките щёточный валик сбоку от насадки.
4. Намотавшиеся нитки и волосы разрежьте ножницами и удалите.
→ Рис. 25
5. Вставьте щёточный валик сбоку вдоль направляющего стержня в насадку.
→ Рис. 26
6. Зафиксируйте щёточный валик.

Устранение неисправностей

Мелкие неисправности прибора вы можете устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться в сервисную службу, воспользуйтесь информацией об устранении неисправностей. Это позволит вам избежать ненужных затрат.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Если сетевой кабель прибора будет поврежден, он должен быть заменен обученным специалистом.

Сбои в работе

Ошибки	Причина	Устранение ошибок
Прибор не работает. Индикатор состояния аккумуляторной батареи не показывает состояние. Индикатор состояния аккумулятора горит красным светом в течение 10 секунд.	Аккумулятор установлен неправильно.	► Установите аккумулятор в правильном положении. → <i>"Установка и зарядка аккумулятора", Стр. 179</i>
	Аккумулятор не заряжен.	► Зарядите аккумулятор. → <i>"Зарядка", Стр. 180</i>
	Перегрев или переохлаждение аккумулятора.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры.
	Перегрев или переохлаждение прибора.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Подождите, пока прибор не достигнет комнатной температуры.
Контейнер для пыли не установлен.	Фильтровальный блок не укомплектован.	► Проверьте укомплектован ли фильтровальный блок.
	Фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли установлены неправильно.	► Проверьте правильно ли установлены фильтровальный блок или контейнер для сбора пыли.

Ошибки	Причина	Устранение ошибок
Мощность всасывания уменьшилась.	Фильтр засорен.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Очистите фильтровальный блок. → <i>"Очистка фильтровального блока", Стр.183</i>
	Насадка заблокирована.	1. Выключите прибор и отсоедините его от электропитания. 2. Проверьте, не засорен ли воздушный канал от насадок до прибора. 3. Опорожните контейнер для сбора пыли. → <i>"Опорожнение контейнера для сбора пыли", Стр.183</i> 4. Очистите фильтровальный блок. → <i>"Очистка фильтровального блока", Стр.183</i> 5. Снова включите прибор, после того, как он охладится.

Транспортировка, хранение и утилизация

Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

- Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Утилизация аккумуляторов/батарей

Аккумуляторы/батареи следует отправить на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не утилизируйте аккумуляторы/батареи вместе с бытовым мусором.

- Утилизируйте аккумуляторы/батареи в соответствии с экологическими нормами.

Только для стран ЕС:



В соответствии с европейской Директивой 2006/66/ЕС поврежденные или использованные аккумуляторы/батареи должны собираться отдельно и отправляться на дальнейшую утилизацию в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Отправка аккумуляторов

При отправке литий-ионных аккумуляторов необходимо соблюдение правил перевозки опасных грузов. Наземным транспортом вы можете перевозить аккумуляторы без каких-либо дополнительных ограничений. При перевозке третьим лицом (например, воздушным транспортом или экспедитором) следует соблюдать специальные требования по упаковке и маркировке. Для этого при подготовке груза к отправке следует воспользоваться услугами специалиста по опасным грузам.

1. Отправляйте только неповрежденные аккумуляторы.
2. Изолируйте открытые контакты с помощью герметизирующей ленты.
3. Тщательно зафиксируйте аккумулятор.
4. Соблюдайте действующее законодательство страны-получателя.

Сервисная служба

Если у вас имеются вопросы, вам не удастся самостоятельно устранить неисправность прибора или требуется отремонтировать прибор, обратитесь в нашу сервисную службу.

Многие неполадки вы сможете устранить самостоятельно, воспользовавшись информацией в данной инструкции или

на нашем сайте. Если это вам не удастся, обратитесь в нашу сервисную службу.

Мы всегда найдем подходящее решение.

При гарантийном обслуживании и по истечении гарантии производителя мы обеспечим ремонт вашего прибора обученными специалистами сервисной службы с использованием оригинальных запасных деталей.

Важные для безопасности оригинальные запчасти, соответствующие Директиве ЕС по экологическому проектированию электропотребляющей продукции вы можете заказать в нашей сервисной службе, как минимум, в течение 7 лет с момента продажи вашего прибора в пределах Европейского экономического пространства.

Указание: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Гарантийные условия

Вы имеете право на гарантийное обслуживание вашего прибора в соответствии со следующими условиями.

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) своего прибора. Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб в конце инструкции или на нашем веб-сайте.

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

Круглосуточный телефон службы поддержки*:

8 (800) 200-29-61

Официальный сайт в Интернете:

www.bosch-home.ru

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: www.bosch-home.ru/store. С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие

2. Модель

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).



4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия. Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (ее) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерäte ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Верри Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, являющейся ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Капужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

8. Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличиванию прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантийного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: www.bosch-home.ru.

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD GTMM, где GT – год изготовления минус 1920, а MM – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число GT.

* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C065N3-1M00 03/2017



BOSCH

Разработано для жизни

**Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна
БСХ Хаусгерате ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия
в соответствии с требованиями Федерального Закона РФ от 23 ноября 2009 г.
№ 261-ФЗ, законодательства о техническом регулировании
и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации**

Продукция: пылесосы

Товарный знак: Bosch

ВНИМАНИЕ! Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, актуальную информацию о классе и характеристиках энергоэффективности продукции, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Изготовителя лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществления первичного размещения продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Бош Хаусгерате ГмбХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерате ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°С и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «E-Nr.»), апробационному типу (поле «Тур») и товарному знаку Bosch, нанесенным на продукцию, упаковку и (или) содержащихся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

E-Nr. «материальный номер» / «индекс сервисной службы»

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковочной этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенного союза и/или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (Евразийского экономического союза).

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- | | |
|--------------------|---|
| • ТР ТС 020/2011 | Электромагнитная совместимость технических средств |
| • ТР ТС 004/2011 | О безопасности низковольтного оборудования |
| • ТР ЕАЭС 037/2016 | Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники с даты вступления его в силу |

- Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательствах можно безвозмездно получить у торгующей организации-резидента соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
BBH21621	VXA5011V16	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21622	VXA5011V16	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21631	VXA5011V16	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21632	VXA5011V16	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH216RB3	VXA5011V16	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH625M1	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BVHMOVE1N	VXA5010V00	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BVHMOVE2N	VXA5010V00	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BVHMOVE3N	VXA5010V00	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6256N1	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH65RT25K	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH18	VCA5010V18	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH25	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH25K	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6L2561	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ZOOO	VCA5010V25	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BGC1U1550	VRBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGC4U2230	VRBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGL252000	VBBS25Z2V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL252101	VBBS25Z2V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL252103	VBBS25Z2V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL32000	VBBS22Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL32003	VBBS22Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL32500	VBBS25Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV14	VBBS22Z35M	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV15	VBBS22Z35M	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV16	VBBS22Z35M	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV40	VBBS22Z35M	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35SPORT	VBBS25Z35M	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42130	VBBS22Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42455	VBBS25Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42530	VBBS25Z4V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL72294	VBBS22Q8V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL8PRO4	VBBS18Q8V0	C-DE AY46.B.76317	06.09.2016	05.09.2021	Германия
BGL8PRO5IR	VBBS22Q8V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL8SL150D	VBBS07Q8V0	C-DE AY46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGN21700	VBBS18Z2V0	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGN21702	VBBS18Z2V0	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGN21800	VBBS18Z2V0	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGS11700	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS11702	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS11703	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS1U1800	VRBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS1U1802	VRBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS1U1805	VRBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS21830	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS21832	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS21833	VIBS22X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS2UPWER1	VRBS25X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS2UPWER2	VRBS25X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS2UPWER3	VRBS25X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS31800	VIBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS3U1800	VRBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS42230	VIBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS42234	VIBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS42242	VIBS22X4V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS4GOLD	VIBS18X4V0	C-DE AY46.B.59123	23.07.2013	22.07.2018	Турция
BGS4U2234	VRBS25X2V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS4U2242	VRBS25X4V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Польша
BGS4UJCOLD4	VRBS25X4V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Польша
BGS52530	VRBS25X5V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS5PWIER	VCBS25X5V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS5ZOOO1	VCBS22X5V0	C-DE AY46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Китай
BGS5ZOOORU	VCBS25X5V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS62530	VCBS25X6V0	C-DE AY46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BHN09070	VXA5021V09	C-DE AY46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BHN14090	VXA5021V14	C-DE AY46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BHN20110	VXA5021V20	C-DE AY46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BKS3003	VCA5010V00	C-DE AY46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BSA2680	VBBS550V20	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSB2864	BSS5	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSB2862	BSS5	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSG61800RU	VBBS600V00	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSG62185	VBBS600V02	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSG62186	VBBS600V02	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSGL2MOV30	VBBS550V20	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSGL2MOV31	VBBS550V20	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSGL32180	VBBS600V02	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSGL32383	VBBS625V00	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSGL52531	VBBS25Z5V0	C-DE AY46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSM1805RU	VCBS118V00	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай
BSN1701RU	VCBS118V00	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай
BSN2100RU	VCBS122V00	C-DE AY46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай

FB5193/03/2017

Service world-wide

Central Service Contacts

AE United Arab Emirates, الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13, Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone - Dubai
Tel.: 04 881 4401*
mailto:service.uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae
*Sun-Thu: 8.00am to 5.00 pm (exclude public holidays)

AL Republika e Shqiperise, Albania
Elektro-Service sh.p.k
Rruga Kasem Shima, Kodi postar-1050,
Prane Ures Mezezit
1023 Tirane
Tel.: 4 227 8130; -131
mailto:info@elektro-servis.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte Gesellschaft mbH
Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2a
1100 Wien
Online Reparaturannahme, Ersatzteile und
Zubehör und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.at
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produktinformationen Tel.: 0810 550
511*
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com
*Wir sind an 365 Tagen von 07:00 bis
22:00 Uhr für Sie erreichbar.

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
Gate 1, 1555 Centre Road
Clayton, Victoria 3168
Tel.: 1300 369 744*
mailto:customersupport.au@bshg.com
www.bosch-home.com.au
*Mo-Fr: 24 hours

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačacka 29b
71000 Sarajevo
Tel.: 033 21 35 13
mailto:centralniserbis@yahoo.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A. - N.V.
Avenue du Laerbeek 74 Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles - Brussel
Tel.: 02 475 70 01
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi Bulgaria E00D
Business center FPI, floor 5, Cherni vrah
Blvd. 51B
1407 Sofia
Tel.: 0700 208 17
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch-home.bg

BH Bahrain, البحرين
Mملكة البحرين
Khalafat Est.
BLD 898, R 533, TASHAN 405
Manama
Tel.: 01 740 05 53*
mailto:service@khalafat.com
*Sat-Thu: 7.00am to 5.00 pm (exclude public holidays)

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Bosch Hausgeräte Service
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produkteinformationen Tel.: 0848 888
200
mailto:ch-service@bshg.com
mailto:ch-spareparts@bshg.com
www.bosch-home.ch

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 777 78 007
mailto:EGO-CYCustomerService@bshg.com

CZ Česká republika, Czech Republic
Více informací (např. záruční podmínky,
prodloužená záruka aj.) naleznete na
webových stránkách www.bosch-
home.com/cz/ nebo nás kontaktujte na
+420 251 095 511
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Radlická 350/107c
158 00 Praha 5
Přijem oprav Tel: +420 251 095 043
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/cz

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine Hausgeräte
Trautskirchner Strasse 6-8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigu-
rator und viele weitere Infos unter:
www.bosch-home.com
Reparaturservice, Ersatzteile & Zubehör,
Produkt-Informationen: Tel.: 0911 70
440 040
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 80 18
mailto:BSH-Service.dk@bshg.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
Simson OÜ
Türi tn.5
11313 Tallinn
Tel.: 0627 8730
mailto:servicesnet@servicesnet.ee
www.simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos España S.A.
Servicio Oficial del Fabricante
Parque Empresarial PLAZA, C/ Manfredo-
nia, 6
50197 Zaragoza
Tel.: 976 305 713
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälähdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 705*
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
*Soittajainta on kiinteästä verkosta ja
matkapuhelimesta 8,35 snt/puh + 16,69
snt/min.

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
26 ave Michelet - CS 90045
93582 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile: 0 140
101 100
Service Consommateurs: 0 892 698
010*
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009*
mailto:serviceconsommateur.fr@bosch-
home.com
www.bosch-home.com/fr
*(Service 0,40 €/ min + prix appel)

GB Great Britain BSH Home Appliances Ltd. Grand Union House, Old Wolverton Road, Wolverton Milton Keynes MK12 5PT To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit www.bosch-home.co.uk Or call Tel.: 0344 892 8979* *Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges	IL Israel C/S/B/ Home Appliance Ltd. 1, Hamasger St., North Industrial Park Lod, 7129801 Tel.: 08 9777 222 mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il www.bosch-home.co.il	LU Luxembourg BSH électroménagers S.A. 13-15, ZI Breedeweues 1259 Senningerberg Tel.: 26349 811 Reparaturen: lux-repair@bshg.com Ersatzteile: lux-spares@bshg.com www.bosch-home.com/lu
GR Greece, Ελλάδα BSH Ikiakes Siskeves A.B.E. Central Branch Service 17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20 14564 Kifisia Τηλέφωνο: 210 4277 500 Τηλέφωνο: 210 4277 701 mailto:nkf-CustomerService@bshg.com www.bosch-home.gr	IN India, Bhārat, भारत BSH Household Appliances Mfg. Pvt. Ltd. Arena House, Main Bldg, 2nd Floor, Plot No. 103, Road No. 12, MIDC, Andheri East Mumbai 400093 Toll Free 1800 266 1880* www.bosch-home.com/in *Mo-Sa: 8.00am to 8.00pm (exclude public holidays)	LV Latvia, Latvija SIA "General Serviss" Bulļu iela 70c 1067 Riga Tel.: 067 42 52 32 mailto:info@serviscentrs.lv www.serviscentrs.lv
HK Hong Kong, 香港 BSH Home Appliances Limited 香港新界荃灣青山公路388號中染大廈23樓07室 Unit 07, 23/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong Tel.: 2626 9655 (HK) Toll free 0800 863 (Macao) mailto:bosch.hk.service@bshg.com www.bosch-home.com.hk	IS Iceland Smith & Norland hf. Noatunni 4 105 Reykjavik Tel.: 0520 3000 www.sminor.is	MD Moldova S.R.L. "Rialto-Studio" ул. Шысева 98 2012 Кишинев тел.: 022 23 81 80 mailto:bosch-md@mail.ru
HR Hrvatska, Croatia BSH kućanski uređaji d.o.o. Ulica grada Vukovara 269F 10000 Zagreb Tel.: 01 5520 888 mailto:informacije.servis-hr@bshg.com www.bosch-home.com/hr	IT Italia, Italy BSH Elettrodomestici S.p.A. Via. M. Nizzoli 1 20147 Milano (MI) Tel. 02 412 678 100 mailto:info.it@bosch-home.com www.bosch-home.com/it	ME Crna Gora, Montenegro Elektronika komerc Oktobarske revolucije 129 81000 Podgorica Tel.: 020 674 631 Mobil: 069 324 812 mailto:ekobosch.servis@t-com.me
HU Magyarország, Hungary BSH Háztartási Készülék Kereskedelm Kft. Árpád fejedelem útja 26-28 1023 Budapest Call Center: +06 80 200 201 mailto:BSH-szerviz@bshg.com www.bosch-home.com/hu	KR Republic Korea, Daehan Minguk, 대한민국 Dong Suh Foods Corporation Dongsuh Bldg., 324, Dongmak-ro, Mapo-gu Seoul 121-730 Tel.: 080 025 9114	MK Macedonia, Македонија GORENEC Jane Sandanski 67 lok.3 1000 Skopje Tel.: 02 2454 600 Mobil: 070 233 689 mailto:gorenec@yahoo.com
IE Republic of Ireland BSH Home Appliances Ltd. M50 Business Park, Ballymount Road Upper, Walkinstown Dublin 12 To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please call Tel.: 01450 2655* www.bosch-home.ie *Calls are charged at the basic rate, please check with your telephone service provider for exact charges	KZ Kazakhstan, Қазақстан BSH Home Appliances LLP Dostyk 117/6, Business Center "Khan Tengri" Almaty Hotline: 5454* mailto:ALA-Service@bshg.com Toll free from mobile only	MT Malta Oxford House Ltd. Notabile Road Mrieħel BKR 14 Tel.: 021 442 334 www.oxfordhouse.com.mt
LI Liechtenstein, Lichstn Teheni, Hana & Co. Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box 90449 Jdeideh 1202 2040 Tel.: 01 255 211 mailto:Info@Teheni-Hana.com	LB Lebanon, لبنان Teheni, Hana & Co. Boulevard Dora 4043 Beyrouth, P.O. Box 90449 Jdeideh 1202 2040 Tel.: 01 255 211 mailto:Info@Teheni-Hana.com	MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives Lintel Investments and Management Services Pvt. Ltd. Ma. Maadheili, Majeedhee Magu Malé Tel.: 030 10 200 mailto:mohamed.zuhuree@intel.com.mv www.lintel.com.mv
	LT Lietuva, Lithuania Senuku prekybos centras UAB Jonavos g. 62 44192 Kaunas Tel.: 037 212 146 www.senukai.lt	NL Nederland, Netherlands BSH Huishoudapparaten B.V. Taurusavenue 36 2132 LS Hoofddorp Storingsmelding: Tel.: 088 424 4010 Onderdelenverkoop: Tel.: 088 424 4010 mailto:bosch-contactcenter@bshg.com mailto:bosch-onderdelen@bshg.com www.bosch-home.nl

Service world-wide

NO Norge, Norway BSH Husholdningsapparater A/S Grensesvingen 9 0661 Oslo Tel.: 22 66 05 54 Tel.: 22 66 06 00 mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com www.bosch-home.no	SA Kingdom Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية Abdul Latif Jameel Electronics and Airconditioning Co. Ltd. BOSCH Service centre, Kilo 5 Old Makkah Road (Next to Toyota), Jamiah Dist., P.O. Box 7997 Jeddah 21472 Tel.: 800 127 9999 mailto:Khadeermj@ALJ.COM www.aljelectronics.com.sa *Sat-Thu: 8.00am to 11.00 pm (exclude public holidays)	TR Türkiye, Turkey BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S. Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51 34771 Ümraniye, Istanbul Tel.: 0 216 444 6333* mailto:careline.turkey@bshg.com www.bosch-home.com/tr *Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre değişiklik göstermektedir
NZ New Zealand BSH Home Appliances Ltd. Level 3, Air NZ Building, Smales Farm, 74 Taharoto Road, Takapuna Auckland 0632 Tel.: 0800 245 700* mailto:aftersales.nz@bshg.com www.bosch-home.co.nz *Mo-Fr: 8.30am to 5.00 pm (exclude public holidays)	SE Sverige, Sweden BSH Home Appliances AB Landsvägen 32 169 29 Solna Tel.: 0771 197 000 Tel.: 0771 112 277 mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com www.bosch-home.se	TW Taiwan, 台灣 我們期盼您不斷的鼓勵與指導，任何諮詢或服務需求，歡迎洽詢 客服專線 BSH Home Appliances Private Limited 台北市內湖區洲子街80號11樓 11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist. Taipei City 11493 Tel.: 0800 368 888 mailto:bshtzn-service@bshg.com www.bosch-home.com.tw
PL Polska, Poland BSH Sprzęt Gospodarstwa Domowego Sp. z o.o. Al. Jerozolimskie 183 02-222 Warszawa Tel.: 801 191 534 mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com www.bosch-home.pl	SG Singapore, 新加坡 BSH Home Appliances Pte. Ltd. 38C Jalan Pemimpin, #01-01 Singapore 577180 Tel.: 6751 5000* mailto:bshsgp.service@bshg.com www.bosch-home.com.sg *Mo-Fr: 8.30am to 7.00pm, Sa: 8.30am to 5.30pm (exclude public holidays)	UA Ukraine, Україна ТОВ "БСХ Побутова Техніка" тел.: 044 490 2095* mailto:bsh-service.ua@bshg.com www.bosch-home.com.ua *Безкоштовна інфо-лінія Пн-Пт з 09:00 по 19:00
PT Portugal BSPH Electrodomeísticos, Sociedade Unipessoal Lda. Rua Alto do Montijo, nº 15 2790-012 Carnaxide Tel.: 214 250 730 mailto:bosch.electrodomeísticos.pt@bshg.com www.bosch-home.pt	SI Slovenija, Slovenia BSH Hišni aparati d.o.o. Litostrojska 48 1000 Ljubljana Tel.: 01 5830 700 mailto:informacije.servis-slo@bshg.com www.bosch-home.com/si	XK Kosovo Service-General S.H.P.K. rr.Magjistratja Ferizaj Prishtine 70000 Ferizaj Tel.: 00381 (0) 290 330 723 Tel.: 00377 44 172 309 mailto:servicegeneral527@gmail.com
RO România, Romania BSH Electrocasnice srl. Sos. Bucuresti-Ploiesti, nr. 19-21, sect. 1 13682 Bucuresti Tel.: 021 203 9748 mailto:service.romania@bshg.com www.bosch-home.ro	SK Slovensko, Slovakia Viac informácií (napr. záručné podmienky, predĺžená záruka a i.) nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk/ alebo nás kontaktujte na +420 251 095 511 BSH domácí spotřebiče s.r.o. organizačná zložka Bratislava Trnavská cesta 50 821 02 Bratislava Prijem opráv Tel.: +421 238 106 115 mailto:opravy@bshg.com	XS Srbija, Serbia BSH Kućni aparati d.o.o. Milutina Milankovića br. 9ž 11070 Novi Beograd Tel.: 011 353 70 08 mailto:informacije.servis-sr@bshg.com www.bosch-home.rs
RU Russia, Россия ООО «БСХ Бытовые Приборы» Сервис от производителя Малая Калужская, 15 119071 Москва Тел.: 8 (800) 200 29 61 mailto:hotlineru@bshg.com www.bosch-home.com	TH Thailand, ราชอาณาจักรไทย BSH Home Appliances Limited Ital Thai Tower, 2034/31-39, 1st floor, New Petchburi Road, Bangkok, Huay Kwang Bangkok, 10310 Tel.: 02 975 5353* www.bosch-home.com/th *Mo-Sa: 8.00am to 6.00pm (exclude public holidays)	ZA South Africa BSH Home Appliances (Pty) Ltd. 15th Road Randjespark, Private Bag X36, Randjespark 1685 Midrand - Johannesburg Tel.: 086 002 6724 mailto:bsh@iopen.co.za mailto:applianceserviceza@bshg.com www.bosch-home.com/za



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



8001150118 (990723)

de, en, fr, es, it, nl, da, sv, pl, ru